



INFINITE[®] spa

**F**

SPA à 2, 4 et 6 places, gonflable d'un capacité de 600 à 1000 litres

D

Whirlpool mit 2, 4 und 6 Sitzen, aufblasbar, mit 600 bis 1000 Liter Fassungsvermögen

NL

SPA met 2, 4 en 6 zitplaatsen, opblaasbaar, met een inhoud van 600 tot 1000 liter

GB

SPA with 2, 4 and 6 seats, inflatable with 600 to 1000 litres capacity

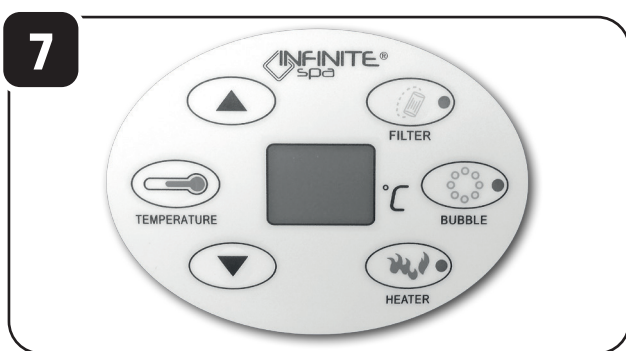
E

SPA con 2, 4 y 6 asientos, inflable, con capacidad de 600 para 1000 litros

I

SPA a 2, 4 e 6 posti, gonfiabile, con capacità di 600 a 1000 litri







	F	D	NL	GB	E	I
1	Couverture isotherme en PVC laminé (0,45 mm), réduit la perte de chaleur de l'eau dans le SPA	Isotherm-Abdeckung aus laminiertem PVC (0,45 mm), verringert den Wärmeverlust des Wassers im SPA	Isotherme hoes gemaakt van gelamineerd pvc (0,45 mm), vermindert het warmteverlies van het water in de SPA	Isotherm cover, made from laminated PVC (0.45 mm), prevents heat loss of the water in the SPA	Cubierta isotérmica de PVC laminado (0,45 mm), reduce la pérdida de calor del agua del SPA	Copertura isotermica in PVC laminato (0,45 mm), riduce la perdita di calore nell'acqua della SPA
2	Tapis de protection au sol	Unterlegfolie zum Schutz des Bodens	Ondergrond voor de bescherming van de bodem	Underlay pad for protection of the ground	Lámina de base para la protección del suelo	Sottostrato per la protezione del suolo
3	8 boucles de fermeture, à clé	8 Verschluss-Schnallen, abschließbar	8 sluitingen met gesp, afsluitbaar	8 fastening buckles, lockable	8 hebillas de cierre, con cerradura	8 fibbie di chiusura, chiudibile
4	2 poignées de transport (le spa doit être vide pour être déplacé)	2 Tragegriffe (SPA nur in geleertem Zustand bewegen!)	2 handgrepen (bad kan alleen worden verplaatst als deze leeg is!)	2 carrying handles (only move the SPA when empty!)	2 asas de transporte (¡Mover el SPA únicamente en estado vacío!)	2 maniglie per il trasporto (spostare la SPA solo quando è vuota!)
5	Système de gonflage automatique munis de son tuyau d'air	System zum automatischen Aufpumpen durch Luftventil mit Schlauch	Automatisch oppompsysteem met slang en ventiel	System for automatic inflation, via air valve with hose	Sistema para el inflado automático mediante válvula de aire con manguera	Sistema di gonfiaggio automatico mediante valvola dell'aria con tubo flessibile
6	Bouchon de vidange	Wasserablasshahn	Aftapkraan	Drain tap	Grifo de desagüe	Rubinetto di scarico dell'acqua
7	Panneau de contrôle digital	Digitale Steuerkonsole	Console voor digitale bediening	Digital control console	Consola de control digital	Consolle di comando digitale
8	2 cartouches de filtration, 80 couches, munie de sa housse (1 x)	2 Filterkartuschen, 80 Lagen, mit Husse (1 x)	2 filterpatronen, 80 lagen, met hoes (1 x)	2 filter cartridges, 80 layers, with cover (1 x)	2 cartuchos de filtro, 80 capas, con funda (1 x)	2 cartucce del filtro, 80 strati, con relativa fodera (1 x)
9	Câble d'alimentation avec interrupteur	Netzkabel mit Fi-Schutzschalter	Voedingskabel met Fi-schakelaar	Power cable fitted with a RCD plug	Cable de alimentación con interruptor diferencial	Cavo di rete con interruttore di sicurezza per correnti di guasto

F À propos de ce mode d'emploi

Ce mode d'emploi contient des informations dont vous avez besoin pour profiter longtemps de votre SPA. Lisez attentivement ce mode d'emploi, respectez les consignes de sécurité et suivez toutes les instructions avant de remplir votre SPA d'eau et de le brancher au secteur. Conservez soigneusement ce mode d'emploi.

Chapitre 1	Consignes de sécurité
Chapitre 2	Consignes d'installation
Chapitre 3	Mise en service et utilisation
Chapitre 4	Maintenance
Chapitre 5	Dépannage
Chapitre 6	Environnement
Chapitre 7	Garantie
Chapitre 8	Déclaration de conformité

La société Ubbink Garden B.V. s'efforce constamment d'optimiser et d'améliorer ses produits. Il est donc possible que des améliorations et des modifications qui ne sont pas encore prises en compte dans ce mode d'emploi aient été effectuées.

Ubbink Garden B.V. vous souhaite beaucoup de plaisir avec votre SPA.

Caractéristiques techniques

Modèle	CHAMPION 6 places	CHAMPION 4 places	CHAMPION 4 places	ELITE - FACE 2 2 places	POWER JETS 4 places	POWER JETS 6 places	XTRA 4 places	XTRA 6 places	XTRA 4 places
Référence article UE	7505548	7505549	7505550	7505551	7505552	7505553	7505554	7505555	7505556
Format	carrée	carrée	carrée	carrée	carrée	carrée	ronde	ronde	ronde
Nombre de personnes	6	4	4	2	4	6	4	6	4
Capacité d'eau	910 litres	600 litres	600 litres	1000 litres	600 litres	910 litres	800 litres	1000 litres	800 litres
Tension / fréquence	AC 220-240V / 50Hz								
Puissance nominale	1.800 W	1.800 W	1.800 W	1.800 W	2.320 W	2.580 W	1.800 W	1.800 W	1.800 W
Dimensions extérieures	185 x 185 cm	154 x 154 cm	154 x 154 cm	198 x 198 cm	154 x 154 cm	185 x 185 cm	Ø 1.80 m	Ø 2.08 m	Ø 1.80 m
Dimensions intérieures	140 x 140 cm	110 x 110 cm	110 x 110 cm	158 x 158 cm	110 x 110 cm	140 x 140 cm	Ø 1.40 m	Ø 1.65 m	Ø 1.40 m
Hauteur	65 cm	65 cm	65 cm	65 cm	65 cm	65 cm	65 cm	65 cm	65 cm
Pompe filtrante (AC 12 V / 50 Hz)	1.400 l/h	1.400 l/h	1.400 l/h	1.400 l/h	1.400 l/h	1.400 l/h	1.400 l/h	1.400 l/h	1.400 l/h
Soufflerie (AC 220-240V / 50 Hz)	600 W	600 W	600 W	600 W	600 W	600 W	600 W	600 W	600 W
Moteur hydrojets (AC 220-240V / 50 Hz)					4 x 130 W	6 x 130 W			
Chauffage (AC 220-240V / 50 Hz)	1.200 W	1.200 W	1.200 W	1.200 W	1.200 W	1.200 W	1.200 W	1.200 W	1.200 W
Câble secteur	3.3 m H07RN-F 3*1,00mm ² avec une fiche à interrupteur de protection contre les courants de court-circuit								
Plage de températures	20°C-40°C	20°C - 40°C	20°C - 40°C	20°C - 40°C	20°C - 40°C	20°C - 40°C	20°C - 40°C	20°C - 40°C	20°C - 40°C
Augmentation de la température	1-1,5 °C/heure	1-1,5 °C/heure	1-1,5 °C/heure	1-1,5 °C/heure	1-1,5 °C/heure	1-1,5 °C/heure	1-1,5 °C/heure	1-1,5 °C/heure	1-1,5 °C/heure
Matelas gonflable intégrés				2					
Nombre diffuseurs à bulles	130	120	120	110 + 30	120	130	120	130	120
Nombre jets d'eau massant					4	6			
"Poids SPA rempli d'eau (sans personne)"	936 kg	621 kg	622 kg	1033 kg	631 kg	949 kg	821 kg	1025 kg	822 kg
Fourniture									
Whirlpool/SPA	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Projecteur LED pour Infinite®spa			1						1
Tapis de protection au sol	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Couverture isotherme en PVC à laminage polyester avec revêtement isolant	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Flexible de remplissage et de vidange	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Cartouches de filtration 80 plis et sa housse	2	2	2	2	2	2	2	2	2
Bouchon en caoutchouc (sortie d'air)	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Sac de transport	1	1	1	1	1	1	1	1	1

Cet appareil a été conçu selon l'état actuel de la technique et dans le respect des prescriptions en vigueur en matière de sécurité. Ce SPA peut cependant présenter des risques pour les personnes et les objets lorsqu'il n'est pas utilisé de manière conforme, lorsqu'il n'est pas utilisé aux fins prévues ou lorsque les consignes de sécurité et les avertissements ne sont pas respectés..

LISEZ ET RESPECTEZ CES INSTRUCTIONS AVANT DE METTRE LE SPA EN MARCHÉ !

1.1 Usage privé

Ce SPA est exclusivement destiné à un usage privé.

ATTENTION En tant que propriétaire d'un SPA, vous devez respecter la législation locale et nationale concernant la protection des enfants, les barrières de sécurité et d'autres exigences en matière de sécurité. Veuillez contacter votre office d'urbanisme pour de plus amples informations.

1.2 Sécurité des enfants

DANGER Risque de noyade. Les enfants ne peuvent en aucun cas avoir accès au SPA sans surveillance.

Afin d'éviter tout accident, vous devez vous assurer que les enfants sont toujours surveillés lorsqu'ils utilisent le SPA..

AVERTISSEMENT Veillez à ce que les enfants ne restent pas sans surveillance à proximité du SPA

- Installez une porte à fermeture automatique ou un portique verrouillable, une clôture ou une barrière pour enfants.
- Recouvrez toujours le SPA avec la bâche isolante fournie après utilisation..

AVERTISSEMENT Ne laissez pas les enfants utiliser ce SPA sans surveillance afin de réduire au maximum le risque de blessure.

1.3 Électricité et risque d'électrocution

AVERTISSEMENT: Les travaux de maintenance et de réparation sur les composants électriques et le remplacement éventuel du câble d'alimentation peuvent uniquement être effectués par un électricien qualifié.

AVERTISSEMENT Le SPA est équipé d'un interrupteur de protection contre les courants de court-circuit à l'extrémité du câble d'alimentation. L'interrupteur de protection contre les courants de court-circuit doit être contrôlé avant chaque utilisation. N'utilisez pas le SPA si l'interrupteur de protection contre les courants de court-circuit ne fonctionne pas correctement. Débranchez la fiche d'alimentation jusqu'à ce que le défaut soit identifié et réparé. Contactez un électricien qualifié afin qu'il répare le défaut. Ne pontez pas et n'ouvrez pas l'interrupteur de protection contre les courants de court-circuit. L'interrupteur de protection contre les courants de court-circuit doit être facilement accessible et doit se trouver à une distance minimale de 1,5 m par rapport au SPA.

AVERTISSEMENT Le SPA ne peut en aucun cas être branché à un module de commande externe, par exemple une minuterie, ou à un circuit électrique qui est activé et désactivé à certaines heures par un bloc d'alimentation.

AVERTISSEMENT L'alimentation électrique doit correspondre aux spécifications du produit. Ne branchez pas l'appareil au courant lorsque l'alimentation électrique ne répond pas aux prescriptions spécifiées ! Pour de plus amples informations, veuillez vous renseigner auprès de votre électricien qualifié. Le circuit électrique pour l'appareil doit être protégé par un dispositif de protection contre les courants de court-circuit (RCD) avec un courant différentiel mesuré de max. 30 mA.



AVERTISSEMENT: Risque d'électrocution. Si le SPA est installé à moins de 1,5 m de surfaces métalliques, chacune de ces surfaces métalliques doit être raccordée aux connecteurs de mise à la terre qui se trouvent sur le dessous du boîtier électrique avec un fil en cuivre massif (au moins 1 mm²).

AVERTISSEMENT Risque d'électrocution. N'utilisez pas de câble de rallonge pour raccorder le SPA à l'électricité.

AVERTISSEMENT Risque d'électrocution. Installez le SPA à une distance d'au moins 1,5 m de toutes les surfaces métalliques. Les pièces métalliques doivent être durablement raccordées au raccord de mise à la terre avec un câble en cuivre massif.

AVERTISSEMENT Risque d'électrocution. Il est interdit d'installer ou d'utiliser des dispositifs d'éclairage, des téléphones, des radios, des téléviseurs ou d'autres appareils électriques dans un périmètre de 1,5 m autour du SPA.

AVERTISSEMENT Risque d'électrocution. N'utilisez jamais le SPA pendant un orage ou lorsqu'il pleut.

AVERTISSEMENT Retirez toujours la fiche de la prise avant de nettoyer le produit, de le retirer, de l'entretenir ou d'effectuer d'autres ajustements.

AVERTISSEMENT Le câble d'alimentation ne peut en aucun cas être enterré. Placez le câble de manière à ce qu'il ne puisse pas être endommagé par la tondeuse, par le taille-haie ou par d'autres appareils.

AVERTISSEMENT Si le câble d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par un électricien qualifié.

1.4 Cartouche filtrante et puissance d'aspiration

En cas de cartouche filtrante manquante ou défectueuse, les longs cheveux ou des parties du corps risquent d'être aspirés et d'arriver dans la conduite d'alimentation ce qui peut entraîner des accidents graves. Les enfants sont particulièrement exposés au risque de blessure et doivent donc être protégés. Pour prévenir le risque de blessure :

- Ne mettez jamais le SPA en marche lorsque la cartouche filtrante est défectueuse ou n'a pas été installée.
- Une cartouche filtrante défectueuse doit être immédiatement remplacée. Veillez à ce qu'elle soit toujours remplacée par une pièce originale.

1.5 Risques pour la santé

AVERTISSEMENT La température de l'eau dans le SPA ne doit pas dépasser 40 °C. Les températures de l'eau comprises entre 38 °C et 40 °C ne sont pas considérées comme dangereuses pour la santé d'un adulte en bonne condition physique. En cas de séjour prolongé dans le SPA (plus de 10 minutes) ou pour les enfants, il est conseillé de baisser la température de l'eau.

AVERTISSEMENT Avant chaque utilisation du SPA, la température de l'eau doit être mesurée avec un thermomètre précis, car la tolérance du thermostat est de +/- 2 °C.

AVERTISSEMENT Étant donné que les températures de l'eau élevées représentent un risque élevé pour le fœtus durant les premiers mois de grossesse, les femmes enceintes (ou les femmes qui pourraient être enceintes) doivent régler le SPA sur une température de l'eau maximale de 38 °C. Les femmes enceintes doivent demander conseil à leur médecin avant d'utiliser le SPA.

AVERTISSEMENT La consommation d'alcool ou de drogues ou encore de médicaments avant et pendant l'utilisation du SPA peut entraîner une perte de connaissance et donc une noyade.

AVERTISSEMENT Les personnes qui prennent des médicaments doivent demander conseil à leur médecin avant d'utiliser le SPA, car certains médicaments peuvent entraîner une somnolence, une augmentation du rythme cardiaque ou des problèmes de pression ou de circulation sanguine.

AVERTISSEMENT Les personnes qui souffrent de surpoids, de maladies cardiaques, d'hypertension ou d'hypotension, de problèmes de circulation sanguine ou de diabète doivent demander conseil à leur médecin avant d'utiliser le SPA.

AVERTISSEMENT Sortez immédiatement du SPA si vous vous sentez mal ou somnolent.

AVERTISSEMENT Nettoyez et remplacez régulièrement l'eau afin d'éviter la prolifération des bactéries.

1.6 Hyperthermie

Un séjour prolongé dans l'eau peut entraîner une hyperthermie (température corporelle trop élevée). L'hyperthermie survient lorsque la température corporelle dépasse de plusieurs degrés la valeur normale de 37 °C. Les symptômes de l'hyperthermie sont la somnolence, l'indifférence et l'augmentation de la température corporelle. Conséquences possibles de l'hyperthermie :

- La non-reconnaissance d'un danger imminent ;
- L'absence de sensibilité à la chaleur ;
- L'absence de sensibilité à la chaleur lors de la sortie du SPA ;
- L'incapacité de sortir du SPA ;
- L'atteinte du fœtus pour les femmes enceintes ;
- La perte de connaissance et le risque de noyade.

1.7 Autres mesures de précaution

AVERTISSEMENT Ce SPA peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience et de connaissances à condition que ces personnes soient surveillées ou qu'elles aient été informées sur la façon d'utiliser l'appareil en toute sécurité et sur les risques qu'il présente. Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance ne peuvent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

AVERTISSEMENT Ne mettez pas le SPA en marche si l'eau qui s'y trouve a gelé.

AVERTISSEMENT Tenir les animaux domestiques éloignés du SPA afin d'éviter tout dommage.

AVERTISSEMENT Afin d'éviter d'endommager la pompe, le SPA ne doit jamais être mis en marche lorsqu'il n'est pas rempli d'eau.

DANGER Entrez et sortez lentement et prudemment du SPA. Les surfaces humides présentent un risque de glissement.

AVERTISSEMENT Pour profiter du SPA en toute sécurité et pour éviter d'endommager des composants du SPA, l'eau doit être correctement nettoyée. Utilisez les produits de traitement de l'eau conformément aux indications du fabricant. N'ajoutez pas d'huile ou de sel pour le bain dans l'eau du SPA.

DANGER Fixez la bâche isolante lorsque le SPA n'est pas utilisé. Cela évite que les enfants n'utilisent le SPA sans surveillance.

AVERTISSEMENT Le SPA ne doit pas être utilisé lorsque la température est inférieure à 4 °C.

AVERTISSEMENT Après 72 heures de fonctionnement continu du filtre et du chauffage, les deux systèmes s'arrêtent automatiquement et doivent ensuite être réactivés à l'aide de la touche « HEATER » après le remplacement de la cartouche filtrante.

2.1 Recherche d'un emplacement sûr pour le SPA

Le SPA est uniquement destiné à un usage privé et peut être installé à l'intérieur et à l'extérieur. Tout dommage matériel inhérent à l'utilisation du spa en intérieur n'est pas de la responsabilité d'Ubbink Garden BV (par exemple dégradations du sol liées à une fuite ou projection d'eau)"

AVERTISSEMENT

N'installez pas le SPA aux endroits suivants :

- en dessous de câbles électriques aériens ou à proximité de ou au-dessus d'installations électriques souterraines (en cas de doute, demandez conseil à votre électricien)
- sur une surface irrégulière
- sur un balcon et au-dessus de pièces de vie
- à un endroit où l'eau et l'humidité de l'air peuvent causer des dommages
- sur des tapis ou d'autres matériaux qui peuvent être endommagés par l'humidité
- sur une surface composée de pierres libres et non portantes, de blocs en bois ou d'autres matériaux qui peuvent se déplacer. Cela peut entraîner des dommages sur le SPA qui ne sont pas couverts par la garantie..

La surface en dessous du SPA doit répondre aux conditions suivantes :

- **Solide**
La surface doit être consolidée et doit pouvoir supporter le poids du SPA rempli d'eau (voir caractéristiques techniques) plus le nombre maximum de personnes pour toute la durée d'utilisation. Les revêtements de sol, carrelages et planches en bois doivent être conçus pour supporter ce poids..
- **Horizontale (plane)**
Il est particulièrement important que la surface soit horizontale. Le niveau de l'eau doit toujours être horizontal. Une surface plane et horizontale garantit que le poids soit réparti de manière uniforme entre le sol (sur lequel repose le plus de poids) et les parois extérieures qui forment un cadre autoportant et qui assurent la stabilité.
- **Système d'écoulement :**
Un système d'écoulement fonctionnel doit être prévu pour réceptionner et évacuer l'eau de débordement ainsi que pour vider le SPA.

Conditions supplémentaires pour l'installation à l'intérieur

- Assurez-vous que le sol est étanche et que sa surface est antidérapante.
- La pièce doit être bien aérée afin d'empêcher un excédent de condensation/d'humidité.

Conditions supplémentaires pour l'installation à l'extérieur

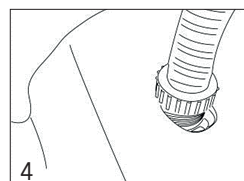
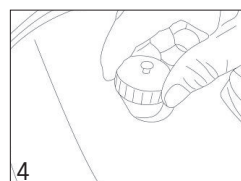
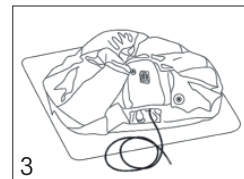
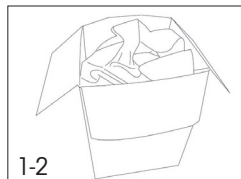
- N'exposez pas le SPA à un ensoleillement direct durant une période prolongée. Au delà de 5h d'exposition, pensez à abriter votre spa.
- Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'objets coupants à proximité du SPA

Important!

Si le SPA est installé sur une surface ou à un endroit qui ne répond pas à ces conditions, les dommages qui en résultent ne sont pas couverts par la garantie. Le propriétaire du SPA est responsable du respect des conditions relatives au lieu d'installation.

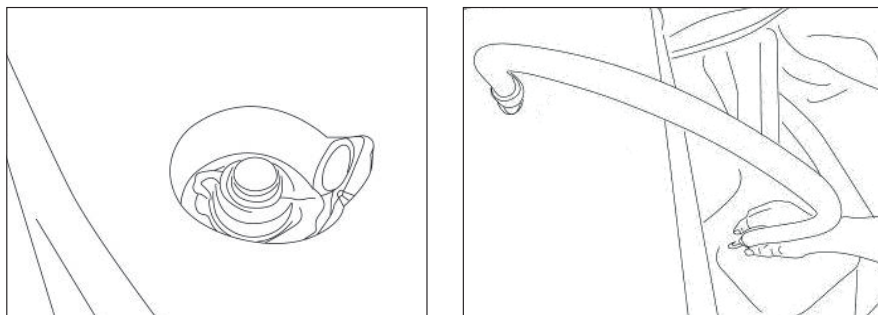
2.2 Montage du SPA

1. Ouvrez le carton et sortez le SPA plié et les accessoires. N'utilisez pas d'outils avec des lames (couteau, cutter, etc.) pour ouvrir l'emballage afin d'éviter d'endommager le film plastique.
2. Assurez-vous qu'il ne manque aucune pièce. Si des pièces sont manquantes ou endommagées, veuillez contacter votre revendeur.s.
3. Étalez la tapis de protection à l'emplacement prévu et dépliez le SPA dessus avec le fond en bas.
4. Ouvrez la sortie d'air qui se trouve au-dessus de l'élément contenant le filtre et le chauffage du SPA et vissez-y le flexible de remplissage.

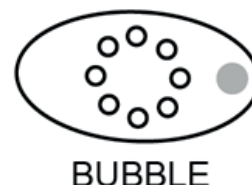
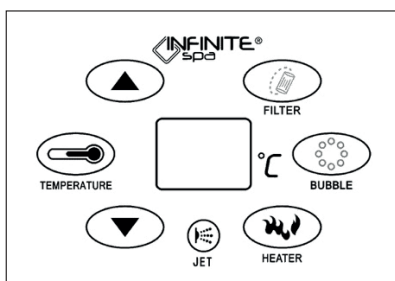
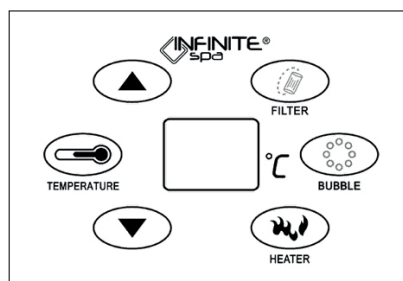


2 Installation

5. Ouvrez la valve d'air du SPA et raccordez le flexible de remplissage sur la valve.



6. Gonflez maintenant le SPA en appuyant sur la touche « BUBBLE » de la console de commande.



ATTENTION Le spa doit seulement être gonflé jusqu'à ce que le bord supérieur s'enfonce de 1,0-1,5 cm lorsqu'on appuie dessus avec la paume de la main.

Remarque : l'air présent dans le spa se dilate au soleil. Lorsque le spa est trop gonflé, cela peut entraîner une déformation et une dilatation trop importante de la structure en PVC. Ce phénomène est la principale cause d'endommagement du spa et de déchirure irrécupérable des cordons du soudure.

Dans ces cas, Ubbink Garden BV se réserve le droit de refuser l'application de la garantie.

Remarque : en raison de leur structure, les spas gonflables peuvent perdre de l'air après un certain temps, notamment lorsqu'ils sont directement exposés au soleil et/ou à des températures élevées. Il s'agit d'un phénomène normal et cela ne signifie pas que le spa présente une zone défectueuse par laquelle de l'air s'échappe.

7. Lorsque le spa est correctement gonflé, appuyez à nouveau sur la touche « BUBBLE » pour arrêter le gonflage.

Pour Spa Elite FACE 2 :

Gonflez les deux matelas gonflables comme suit:

- Ouvrez la valve qui se trouve sur le matelas gonflable et placez le flexible de remplissage avec l'embout adapté sur la valve.
- Gonflez maintenant le matelas gonflable en appuyant sur la touche « BUBBLE » de l'écran.
- Une fois le matelas gonflable bien gonflé, appuyez une nouvelle fois sur la touche « BUBBLE », pour arrêter le gonflage.

8. Retirez le flexible de remplissage et refermez la sortie d'air et la valve d'air.

ATTENTION : après avoir gonflé le spa, il peut arriver que le bouchon fileté de la valve d'air se soit desserré pendant l'opération de gonflage. Cette valve a une double fonction. Elle laisse rentrer l'air (partie supérieure, noire) et sortir l'air (partie inférieure, grise). Une fois le spa gonflé, il faut donc procéder aux tâches suivantes pour éviter les fuites d'air :

Entrée d'air (noire) : revisser fermement à la main le bouchon fileté

Sortie d'air (grise) : serrer le raccord fileté de la valve de sortie d'air à la main

ATTENTION Veillez à ce que le spa et les matelas gonflables (Spa Elite FACE 2) ne soient pas trop gonflés.

Si vous souhaitez regonfler un spa rempli d'eau, vous devez d'abord appuyer 2-3 minutes sur la touche « BUBBLE ». Vous pourrez ensuite procéder au gonflage comme indiqué aux étapes 4-6.

(Spa Elite FACE 2 : si vous souhaitez regonfler les matelas gonflables en même temps, les valves des matelas gonflables doivent se trouver au-dessus du niveau de l'eau)

2.3 Remplir le SPA d'eau

1. Veillez à ce que le câble d'alimentation se trouve à l'extérieur du spa et ne soit PAS encore branché au secteur.

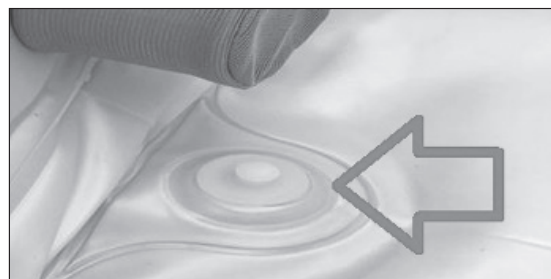
2. Avant de remplir le spa d'eau, l'étanchéité de la fermeture des sorties d'eau à l'intérieur / à l'extérieur du spa doit une nouvelle fois être contrôlée.

2

Installation

a) Dans le spa

- o Assurez-vous que le bouchon en caoutchouc est placé correctement et de manière étanche dans la sortie d'air qui se trouve sur le fond du spa



b) À l'extérieur du spa

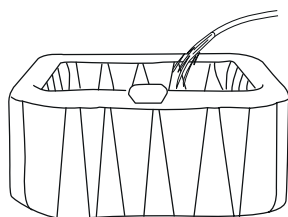
- o Assurez-vous que le raccord du flexible d'évacuation soit bien serré.



3. Vissez la cartouche filtrante en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre sur l'arrivée d'eau de la paroi du SPA et glissez la housse sur la cartouche filtrante. Cette housse retient les cheveux et les grosses particules de saleté et empêche la cartouche filtrante de s'encrasser trop rapidement.



4. Remplissez le spa avec un tuyau d'arrosage jusqu'à ce que le niveau d'eau indiqué sur la paroi du spa soit atteint. Respectez les repères Min./Max.



Ne remplissez pas trop le SPA, car le niveau d'eau montera encore lorsque des personnes entreront dans le bain.

ATTENTION !! N'utilisez pas d'eau de pluie ou d'eau de surface et n'utilisez pas non plus d'eau de mer ou d'eau salée. Le sel peut se déposer dans la pompe filtrante et sur la résistance électrique ce qui entraîne alors une surcharge et donc l'usure prématurée de ces deux composants.

2.4 Raccordement du SPA au secteur

AVERTISSEMENT

- Respectez les prescriptions régionales (en cas de doute, demandez conseil à votre fournisseur d'électricité ou à votre électricien).
- Pour le raccordement électrique, il faut une borne fixe sur un groupe électrique séparé sur lequel aucun autre appareil électrique ne peut être branché. Ce groupe électrique doit être pourvu d'un fusible de 16 A et le circuit électrique doit être équipé d'un disjoncteur de mise à la terre (30 mA)
- Ne branchez pas le SPA au secteur lorsqu'il n'est pas rempli d'eau..

ATTENTION Ce spa est équipé d'un interrupteur de protection individuelle ou d'un disjoncteur différentiel (PRCD).



Interrupteur



Disjoncteur

2

Installation

En cas de court circuit, l'alimentation électrique de l'appareil est immédiatement coupée par ce disjoncteur différentiel afin de vous protéger contre l'électrocution.

AVERTISSEMENT : n'utilisez pas le spa lorsque l'interrupteur de protection individuelle ou d'un disjoncteur différentiel ne fonctionne par correctement. Débranchez la fiche d'alimentation et contactez un électricien qualifié pour la réparation. Ne pontez pas et n'ouvrez jamais vous-même l'interrupteur de protection contre les courants de court-circuit.

AVERTISSEMENT : les travaux de maintenance et de réparation sur les composants électriques et le remplacement éventuel de l'interrupteur de protection individuelle ou le disjoncteur différentiel peuvent uniquement être effectués par un électricien qualifié.

Veillez à ce que l'interrupteur de protection contre les courants de court-circuit fonctionne correctement en effectuant la séquence de tests suivante :

1. Branchez la fiche d'alimentation directement à la prise fixe.
2. Appuyez sur la touche « ON (RESET) ». Le témoin lumineux doit s'allumer.
3. Appuyez sur la touche « OFF (TEST) ». Le témoin lumineux doit s'éteindre.
4. Appuyez sur la touche « ON (RESET) » pour utiliser l'appareil.

N'utilisez pas le spa si les tests décrits ci-dessus ont échoué. Dans ce cas, arrêtez le spa et adressez-vous à votre revendeur ou à un électricien agréé.

- Pour couper l'alimentation électrique, la fiche de l'appareil doit être retirée de la prise.
- La température ambiante doit être comprise entre -25 °C et 40 °C.
- L'appareil ne doit pas être utilisé à proximité d'un champ magnétique fort.
- L'appareil ne doit pas tomber et ne doit pas être exposé à l'humidité.
- Demandez rapidement conseil au fabricant ou à un électricien agréé lorsque le disjoncteur de l'appareil se déclenche par erreur ou lorsque la séquence de tests ne fonctionne plus.

Attention ! L'utilisation de cette fiche avec interrupteur de protection contre les courant de court-circuit ne remplace pas les dispositions de sécurité électriques de base et une alimentation électrique conforme.

AVERTISSEMENT N'essayez pas de brancher ou de débrancher la fiche d'alimentation pendant que vous vous trouvez dans l'eau ou lorsque vous avez les mains mouillées. Risque électrocution!

3

Utilisation

3.1 Avant la première mise en service

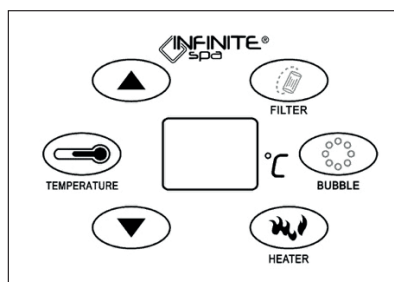
Avant de mettre l'appareil en service pour la première fois, veillez à ce que :

- il y ait suffisamment d'eau dans le SPA ;
- rien ne puisse bloquer le débit d'eau dans les conduites.

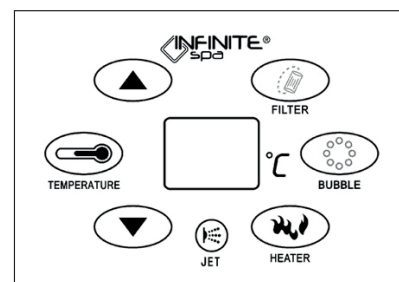
3.2 Console de commande (écran)



Bouton de marche/arrêt pour le système de filtration.



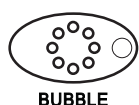
Écran pour SPA avec buses d'air



Écran pour SPA avec buses d'air et de massage

Appuyez sur ce bouton pour mettre la pompe filtrante en marche. Le témoin lumineux rouge s'allume. Appuyez une nouvelle fois sur ce bouton pour arrêter la pompe. Le témoin lumineux s'éteint.

Après une durée de filtration de 72 heures, les lettres « FH » apparaissent sur l'écran accompagnées d'un signal sonore. L'affichage « FH » et le signal sonore vous rappellent de remplacer la cartouche filtrante. La pompe filtrante et le chauffage sont arrêtés. Remplacez la cartouche filtrante et appuyez ensuite sur la touche « HEATER » pour réactiver la pompe filtrante et le chauffage. Après cela, toutes les touches sont à nouveau en mode de fonctionnement normal et la température de l'eau est affichée.


Bouton de marche/arrêt pour les buses d'air

Lorsque vous appuyez sur ce bouton, le système de buses d'air se met en marche et le témoin lumineux rouge s'allume. Le système de buses s'arrête automatiquement après 20 minutes de fonctionnement. Si vous en avez encore besoin, vous devez attendre 10 minutes avant de pouvoir à nouveau appuyer sur la touche « BUBBLE ».


Bouton de marche/arrêt pour les buses de massage (uniquement pour les modèles Infinite® SPA POWER).

Lorsque vous appuyez sur ce bouton, le système de buses de massage se met en marche et le témoin lumineux rouge s'allume. Si vous n'avez plus besoin des buses de massage, appuyez sur la touche « JET » pour les arrêter.


Bouton de marche/arrêt pour le système de chauffage

Appuyez sur ce bouton pour mettre le chauffage en marche. Le témoin lumineux rouge s'allume. Dans le même temps, le témoin lumineux rouge de la touche FILTER s'allume et la pompe filtrante se met en marche. C'est normal, car le chauffage n'est pas possible sans la pompe filtrante.

Une fois la température préprogrammée atteinte, le système de chauffage s'arrête, mais le témoin lumineux rouge reste allumé.

La pompe filtrante s'arrête automatiquement. Si la température de l'eau descend en dessous de la température programmée, le système de chauffage se remet en marche. Si vous ne souhaitez pas que le système de chauffage se remette automatiquement en marche, vous pouvez éteindre le système de chauffage ainsi que la pompe filtrante en appuyant sur les touches « HEATER » et « FILTER ». Les deux témoins lumineux rouges s'éteindront.

Après une durée de filtration de 72 heures, les lettres « FH » apparaissent sur l'écran accompagnées d'un signal sonore. L'affichage « FH » et le signal sonore vous rappellent de remplacer la cartouche filtrante. Le chauffage et la pompe filtrante sont arrêtés. Remplacez la cartouche filtrante et appuyez ensuite sur la touche « HEATER » pour réactiver la pompe filtrante et le chauffage. Après cela, toutes les touches sont à nouveau en mode de fonctionnement normal et la température de l'eau est affichée.

Important ! Après l'utilisation, placez toujours la bâche sur le spa pour réduire au maximum les pertes de chaleur lorsque vous chauffez l'eau. Pour assurer une bonne isolation thermique, veillez à ce que la

bâche soit correctement installée. Lorsque la bâche n'est pas utilisée, il est conseillé de ne pas la laisser sur le sol afin d'éviter tout risque d'encrassement. Conservez la bâche à un endroit adapté où elle ne pourra pas être endommagée et où elle ne pourra pas non plus causer de dommages.

Remarque : le capteur de température intégré fonctionne avec une précision de $\pm 2\text{ }^{\circ}\text{C}$. En fonction de la température de l'eau programmée, il peut donc arriver que le chauffage/la pompe ne se mettent pas immédiatement en marche, mais avec une légère temporisation. Il ne s'agit cependant pas d'une défaillance.


Touche pour le réglage de la température

La température actuelle de l'eau s'affiche sur l'écran. Lorsque vous appuyez sur la touche TEMPERATURE, les chiffres sur l'écran clignotent. Pour régler la température souhaitée, appuyez ensuite sur la touche fléchée correspondante.


Touche pour augmenter la température

Touche pour diminuer la température

La température peut être réglée entre 20 et 40 °C.

Une fois le réglage terminé, appuyez à nouveau sur la touche TEMPERATURE pour le confirmer. La température actuelle de l'eau s'affiche à nouveau sur l'écran.

Remarque : cela peut durer entre 12 et 24 heures pour que l'eau atteigne la température souhaitée. La température ambiante ainsi que la température de l'eau du robinet influencent la durée de chauffage de l'eau. Chaque fois que le chauffage du spa est éteint, la température de l'eau baisse. Attendez donc que l'eau soit chaude avant de réutiliser le spa.

4.1 Vidange de l'eau

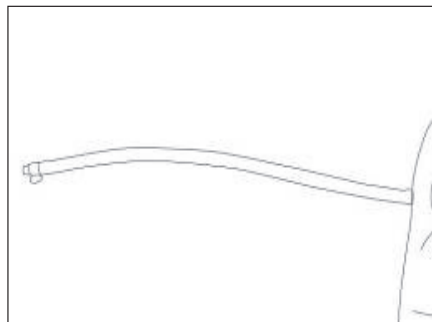
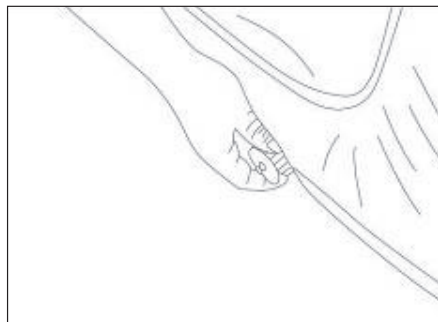
Vous avez les possibilités suivantes pour vider l'eau du SPA.

Méthode 1

1. Coupez le courant.
2. Plongez une pompe submersible dans le SPA et pompez l'eau.
3. Rebranchez uniquement le SPA à l'alimentation électrique lorsqu'il est à nouveau rempli d'eau.

Méthode 2

1. Coupez le courant.
2. Ouvrez le bouchon de la sortie d'eau qui se trouve en dessous de l'élément contenant le filtre et le chauffage du SPA et vissez-y le flexible de remplissage.



3. Retirez ensuite le bouchon en plastique qui se trouve à l'intérieur. L'eau peut maintenant s'écouler.
4. Lorsqu'il n'y a plus d'eau dans le SPA, rebranchez la prise au secteur puis appuyez durant 2-3 minutes sur la touche BUBBLE pour vidanger l'eau dans la conduite d'air.
5. Lorsque toute l'eau est sortie, retirez le flexible de remplissage et refermez les deux sorties.

ATTENTION

L'eau à vider peut contenir des résidus chimiques et/ou d'autres composants non hygiéniques qui peuvent avoir des conséquences néfastes sur la santé et l'environnement. Renseignez-vous auprès de votre administration communale pour savoir comment et où éliminer les eaux usées de manière sûre et responsable. Veillez à ce qu'il n'y ait plus d'eau dans le SPA afin d'éviter la prolifération des bactéries.

4.2 Cartouche filtrante

Important ! Après chaque utilisation du spa, contrôlez et nettoyez la cartouche filtrante et remplacez-la tous les 3 jours. Pour profiter pleinement de votre spa, nous vous conseillons d'avoir toujours 2-3 cartouches filtrantes en réserve.

Il peut arriver dans de rares cas que l'ajout de produits chimiques fasse flocculer le papier de la cartouche filtrante. Pour éviter cela, la cartouche filtrante doit être régulièrement nettoyée même en cas de non-utilisation ou bien être retirée pendant la durée de non-utilisation.

1. Veillez à ce que la fiche soit débranchée de la prise.
2. Dévissez la cartouche filtrante en la faisant tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
3. Retirez la housse de la cartouche filtrante.
4. Placez la housse sur une nouvelle cartouche filtrante et vissez la nouvelle cartouche en la faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.

CONSEILS POUR LE NETTOYAGE DE LA CARTOUCHE FILTRANTE INFINITE®SPA

Les cartouches filtrantes encrassées ne doivent pas forcément être jetées. Vous pouvez également les nettoyer.

- o au lave-vaisselle (programme rapide, avec détergent normal)
- o au lave-linge (programme rapide*, avec détergent normal)
- o dans une solution détartrante (pour éliminer les dépôts de calcaire).

*Pour réduire le bruit, placer la cartouche filtrante dans un sac de lavage ou dans une housse de coussin

CONSEIL :

Des petites particules (pollen, poussière, etc.) qui ne coulent pas peuvent se déposer à la surface de l'eau et ne sont alors pas aspirées par la cartouche filtrante. Activez les buses d'air (BUBBLE) durant 5-10 secondes pour que ces particules se mélangent à l'eau et soient ensuite aspirées via la cartouche filtrante.

4.3 Traitement de l'eau

Afin d'assurer le confort et la sécurité des utilisateurs du SPA, l'eau doit être analysée. La teneur en minéraux de l'eau change constamment et est directement influencée par le nombre de personnes qui se trouvent dans l'eau, par l'utilisation de produits de traitement de l'eau et par l'évaporation. Le non-respect des valeurs souhaitées peut entraîner des dépôts et endommager le SPA.

4 Maintenance

C'est pourquoi les points suivants doivent être respectés :

- Commencez le traitement de l'eau dès que vous avez rempli le SPA. À partir de ce moment, l'alimentation électrique doit être garantie pour que le filtre puisse immédiatement se mettre en marche.
- Contrôlez les valeurs de l'eau suivantes et réglez-les comme suit :

	Minimum	Idéal	Maximum
Chlore libre	2 ppm	2 - 4 ppm	5 ppm
pH	7,0	7,2 - 7,6	7,8
Alcalinité totale (TA)	60 ppm	80 ppm	120 ppm
Dureté calcique (CaCO ₃)	100 ppm	150–250 ppm	350 ppm
Oxygène actif	5mg/l	6-7mg/l	8mg/l
Brome	3mg/l	3,5-4,5mg/l	5mg/l

- Les valeurs de l'eau susmentionnées doivent être régulièrement contrôlées et réglées (si nécessaire, tous les jours).
- Utilisez un kit de test efficace et facilement lisible pour ces analyses. Il existe des bandelettes qui permettent de mesurer simultanément le chlore libre, l'oxygène actif ou le brome, le pH, la dureté de l'eau et l'alcalinité totale.
- Utilisez des produits de traitement de l'eau pour corriger et adapter ces valeurs
- Si le SPA est utilisé régulièrement, l'eau doit être entièrement remplacée au moins tous les deux mois.
En cas d'utilisation intensive du SPA, l'eau doit être remplacée plus souvent.

4.4 Produits de traitement de l'eau

Versez toujours les produits de traitement de l'eau au centre du spa. Pour une efficacité de traitement optimale, les buses d'air et le chauffage doivent être mis en marche. L'utilisation de produits de traitement de l'eau dans l'eau froide n'a pas ou très peu d'effet. Conservez les produits de traitement de l'eau dans un endroit sec, frais et hors d'atteinte des enfants.

Différentes méthodes permettent de désinfecter l'eau du spa, le chlore, le brome et l'oxygène actif étant les méthodes les plus couramment utilisées pour éliminer les germes. Pour le dosage des produits lors de l'entretien du spa, utilisez toujours un doseur flottant (modèle MINI) - cela évite les risques de décoloration ou la formation de trous sur la surface du spa.

Important : Retirez le doseur flottant lorsque vous utilisez le spa.

Important : Appuyez sur le bouton de l'unité de commande pour activer la soufflerie. Cela aide les produits d'entretien de l'eau à se dissoudre plus facilement dans le spa.

ATTENTION Si le pH et la teneur en chlore, en l'oxygène actif ou en brome ne sont pas corrigés, cela peut avoir des effets négatifs sur la durée de vie des composants et entraîner l'annulation de la garantie.

ATTENTION N'ajoutez pas de produits chimiques pendant que vous vous trouvez dans le spa, ils peuvent causer des irritations de la peau et des yeux.

ATTENTION Une solution chlorée concentrée peut endommager le spa. UBBINK décline toute responsabilité pour les coûts engendrés par des fuites d'eau, une mauvaise qualité de l'eau ou une mauvaise utilisation des produits chimiques.

ATTENTION N'effectuez pas de chlore choc dans votre spa, car une concentration élevée de chlore dans l'eau peut endommager la structure pvc. Nous vous conseillons plutôt de remplacer plus régulièrement l'eau.

ATTENTION Ne laissez jamais le chlore entrer en contact avec le spa s'il n'est pas entièrement dissout.

ATTENTION Ne mélangez jamais différents produits chimiques. Versez toujours les produits chimiques séparément dans l'eau du spa. Veillez toujours à ce qu'un produit chimique soit entièrement dissout avant d'ajouter le suivant dans l'eau.

ATTENTION N'utilisez jamais de parfums. Ces produits à base d'huile peuvent causer des dépôts et des fuites. L'utilisation de huiles essentielles entraîne l'annulation de la garantie.

4.5 Nettoyage du SPA

Le nettoyage du SPA ne nécessite aucun produit particulier. Éliminez la saleté avec du savon, de l'eau, un chiffon humide et éventuellement une brosse douce. N'utilisez jamais de brosse dure ou de produits nettoyants et à récurer.

4 Maintenance

4.6 Hivernage

1. Videz toute l'eau du SPA
2. Retirez la cartouche filtrante
3. Nettoyez et séchez le SPA et les accessoires
4. Dégonflez entièrement le SPA
5. Pliez doucement le SPA et évitez les coins coupants pour ne pas l'endommager
6. Conservez le SPA dans un endroit sec et à l'abri du gel
8. L'emballage d'origine peut être utilisé pour ranger le SPA.

ATTENTION:

- Le plastique peut devenir cassant lorsqu'il est exposé à des températures inférieures à 0 °C.
- Le gel peut sérieusement endommager le SPA. Un stockage non conforme durant l'hiver peut entraîner l'annulation de la garantie.
- En cas d'utilisation d'antigel, la société Ubbink Garden B.V. décline toute responsabilité pour les dommages causés au SPA et à ses composants.

5 Dépannage

Problème	Cause	Solution
Le système de buses d'air ne fonctionne pas	Surchauffe du moteur de la soufflerie	Attendez que le moteur ait refroidi. Appuyez ensuite sur la touche BUBBLE pour activer la fonction.
	Problème avec l'unité du filtre/des buses d'air et de massage/de chauffage	Coupez l'alimentation électrique, attendez 10 minutes et rétablissez l'alimentation électrique.
Le système de buses de massage ne fonctionne pas	Surchauffe du moteur pour les buses de massage.	Attendez que le moteur ait refroidi. Appuyez ensuite sur la touche JET pour activer la fonction.
	Problème avec l'unité du filtre/des buses d'air et de massage/de chauffage	Coupez l'alimentation électrique, attendez 10 minutes et rétablissez l'alimentation électrique.
Le système de chauffage ne fonctionne pas	Température programmée trop basse	Programmez une température plus élevée (20 - 40 °C)
	La température de l'eau est encore dans la plage de tolérance du capteur de température (+/- 2 °C)	Le système de chauffage ne se met pas immédiatement en route, mais avec une temporisation.
	Cartouche filtrante encrassée	Remplacez la cartouche filtrante
	Niveau d'eau trop faible	Ajoutez de l'eau
	Problème avec l'unité du filtre/des buses d'air et de massage/de chauffage	Coupez l'alimentation électrique, attendez 10 minutes et rétablissez l'alimentation électrique.
Le système filtrant ne fonctionne pas	Cartouche filtrante encrassée	Remplacez la cartouche filtrante
	Niveau d'eau trop faible	Ajoutez de l'eau
	Problème avec l'unité du filtre/des buses d'air et de massage/de chauffage	Coupez l'alimentation électrique, attendez 10 minutes et rétablissez l'alimentation électrique.
La pompe filtrante fait trop de bruit	Cartouche filtrante encrassée	Remplacez la cartouche filtrante
	Niveau d'eau trop faible	Ajoutez de l'eau
	Housse encrassée (sur la cartouche filtrante)	Nettoyez la housse
Problème avec l'unité du filtre/des buses d'air et de massage/de chauffage	Tension trop basse ou mauvaise fréquence	Contactez un électricien qualifié
	Dysfonctionnement de l'unité du filtre/des buses d'air et de massage/de chauffage	Coupez l'alimentation électrique, attendez 10 minutes et rétablissez l'alimentation électrique
Le bain a une forme étrange	Augmentation de la pression de l'air en raison de l'ensoleillement	Vérifiez la pression de l'air et dégonflez un peu le bain si nécessaire. Cela est important pour éviter les dommages
Le spa perd de la pression	Le capuchon de la valve n'est pas bien fermé	Revissez fermement le capuchon de la valve
	Fissure (couture) ou dommage ponctuel	Effectuez un test pour localiser la zone concernée
Le spa perd de l'eau	Le bouchon de la sortie d'eau dans le fond du spa n'est pas bien fermé	Nettoyez le bouchon et enfoncez-le dans l'orifice de sortie
Eau sale	Temps de filtrage insuffisant	Augmentez le temps de filtrage
	Cartouche filtrante encrassée	Remplacez la cartouche filtrante
	Mauvais entretien ou entretien insuffisant de l'eau	Lisez les consignes du fabricant du produit chimique
	Mauvais entretien ou entretien insuffisant de l'eau	Lisez les consignes du fabricant du produit chimique

MESSAGES D'ERREUR

Les codes d'erreur suivants peuvent s'afficher sur l'écran :

Code d'erreur	Cause	Solution
SH	Dysfonctionnement de la platine ou du capteur de température	Effectuer une réinitialisation (éteindre et remettre en marche après 10 minutes).
		Remplacer l'écran et/ou le bloc moteur
HL	Dysfonctionnement du capteur de température	Effectuer une réinitialisation (éteindre et remettre en marche après 10 minutes).
		Remplacer le bloc moteur
SL	Dysfonctionnement de la pompe de filtrage	Effectuer une réinitialisation (éteindre et remettre en marche après 10 minutes).
		Remplacer le bloc moteur
FH (avec signal sonore)	Le filtrage et le chauffage ont fonctionné durant 72 heures. La pompe et le chauffage ne fonctionneront pas avant que la cartouche filtrante ne soit remplacée.	Remplacer la cartouche filtrante et appuyer sur le bouton HEATER pour redémarrer le filtrage et le chauffage

REMARQUES IMPORTANTES CONCERNANT LE DIAGNOSTIC

A. Fuite d'air

En raison de leur structure, les spas gonflables peuvent perdre de l'air après un certain temps, notamment lorsqu'ils sont directement exposés au soleil et/ou à des températures élevées. Il s'agit d'un phénomène normal et cela ne signifie pas que le spa présente une zone défectueuse par laquelle de l'air s'échappe.

Étape 1

Contrôlez l'étanchéité du bouchon fileté de la valve d'air (noir/gris). Cette valve a une double fonction. Elle permet de gonfler et de dégonfler le spa.

Remarque : après avoir gonflé le spa, il peut arriver que le bouchon fileté inférieur se soit desserré pendant l'opération de gonflage. Une fois le spa gonflé, il faut donc procéder aux tâches suivantes pour éviter les fuites d'air :

Entrée d'air (noire) : revisser fermement à la main le bouchon fileté

Sortie d'air (grise) : serrer à la main la partie inférieure du raccord à vis



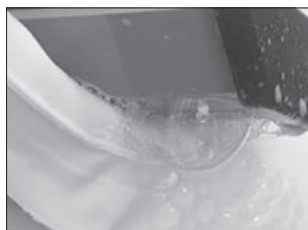
Étape 2

Si de l'air continue de s'échapper après l'étape 1, effectuez le test suivant pour localiser la zone concernée :

- Pulvériser de l'eau savonneuse sur le corps en PVC du spa



- Des bulles de savon se forment à l'endroit qui n'est plus étanche



Autres raisons expliquant une fuite d'air

1. Le spa n'a pas été gonflé sur le lieu d'installation. Le spa a été déplacé vers son lieu d'installation après avoir été gonflé et cela a endommagé la structure PVC.
2. Le sol n'est pas plan et stable.
3. Le spa a été trop gonflé.

Le spa doit seulement être gonflé jusqu'à ce que le bord supérieur s'enfonce de 1-1,5 cm lorsqu'on appuie dessus avec la paume de la main.

L'air présent dans le spa se dilate au soleil. Lorsque le spa est trop gonflé, cela peut donc endommager la structure PVC.

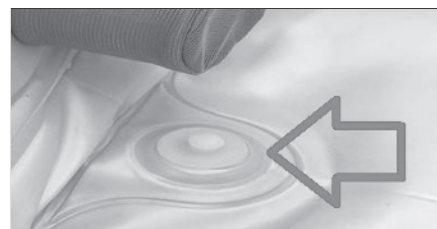
Si le spa est trop gonflé, cela peut causer une déformation et une dilatation trop importante de la structure PVC. Une dilatation trop importante de la structure PVC est la principale cause de déchirure irréparable des cordons de soudure.

Dans ces trois cas, Ubbink Garden BV se réserve le droit de refuser l'intervention de la garantie.

B. Perte d'eau

Avant de remplir le spa d'eau, l'étanchéité de la fermeture des sorties d'eau à l'intérieur / à l'extérieur du SPA doit une nouvelle fois être contrôlée.

1. Dans le spa
 - o Vérifier si le bouchon en caoutchouc est placé de manière correcte et étanche.



2. À l'extérieur du spa
 - o Vérifier si la bague d'étanchéité du bouchon fileté est correctement placée et si le bouchon est fermement serré.



C. SYSTÈME DE FILTRATION

Bruit de la pompe

Un bruit inhabituellement fort de la pompe est dû à un débit d'eau insuffisant ou à un problème de la pompe. Les procédures suivantes doivent être suivies pour identifier et régler le problème de bruit

- Contrôler le niveau d'eau et le cas échéant ajouter de l'eau (respecter le niveau min./max.)
- Dévisser la cartouche filtrante et contrôler le bruit de la pompe (sans cartouche filtrante)
- Après 15-20 minutes, visser une nouvelle cartouche filtrante ou une cartouche filtrante nettoyée

Pas de filtrage

Si vous avez l'impression que le filtrage ne fonctionne pas ou pas correctement, veuillez procéder comme suit :

- Sur l'écran, vérifier si le filtrage est activé
- Vérifier si la cartouche filtrante n'est pas encrassée. En cas d'encrassement, nettoyer ou remplacer la cartouche filtrante
- Contrôler le débit d'eau. Pour cela, dévisser la cartouche filtrante et vérifier avec la main
 - o au niveau de l'arrivée d'eau si la pompe aspire l'eau.
 - o au niveau de la sortie d'eau, si de l'eau sort

D. SYSTÈME DE CHAUFFAGE

Principales causes des problèmes avec le système de chauffage :

1. Débit d'eau insuffisant en raison du faible niveau d'eau ou d'une cartouche filtrante encrassée.

S'il n'y a pas suffisamment d'eau qui s'écoule à travers l'appareil de chauffage, le capteur de température ne peut pas déterminer la température actuelle de l'eau et l'eau ne peut pas être chauffée correctement.

Mesures :

- Contrôler le niveau d'eau et le cas échéant ajouter de l'eau (respecter le niveau min./max.)
- Dévisser la cartouche filtrante et la remplacer par une nouvelle cartouche ou par une cartouche nettoyée

2. Programmation erronée ou incomplète de la température de l'eau souhaitée

Programmation de la température souhaitée :

1. S'assurer que le système de chauffage (HEATER) est activé.
2. Appuyer sur le bouton TEMPERATURE (les chiffres sur le panneau de commande clignotent en continu)
3. À l'aide des boutons fléchés TEMP UP / TEMP DOWN, sélectionner la température de l'eau souhaitée.

4. Lorsque la température souhaitée s'affiche sur le panneau de commande, appuyer une nouvelle fois sur la touche TEMPERATURE. La température est maintenant réglée et programmée.
5. Pour mettre le système de chauffage en marche, appuyer sur la touche HEATER. La LED rouge près de HEATER et FILTER s'allume sur l'écran. Le système démarre automatiquement en faisant circuler l'eau.
6. Une fois la température programmée atteinte, la résistance électrique s'éteint alors que la LED rouge pour le chauffage (HEATER) reste allumée. La pompe filtrante s'arrête automatiquement. Lorsque la température de l'eau tombe en dessous de la température préprogrammée, le système de chauffage se remet en marche. Si le système de chauffage ne redémarre pas automatiquement, le système de chauffage comme la pompe filtrante doivent être éteints l'un après l'autre en appuyant sur les boutons HEATER et FILTER.

Remarque : le capteur de température intégré fonctionne avec une précision de ± 2 °C. En fonction de la température de l'eau programmée, il peut donc arriver que le chauffage et la pompe ne se mettent pas immédiatement en marche, mais avec une légère temporisation. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

Remarque : lorsqu'il fait froid, il faut entre 12 et 24 heures pour que l'eau atteigne la température souhaitée. La température ambiante ainsi que la température de l'eau du robinet influencent la durée de chauffage de l'eau. Chaque fois que le chauffage du spa est éteint, la température de l'eau baisse. Attendez donc que l'eau soit chaude avant de réutiliser le spa.

3. La température ambiante est trop basse

Lorsque la température ambiante est inférieure à 10 °C, le chauffage fonctionne plus lentement que d'habitude.

Remarque : il est conseillé d'utiliser le spa à l'intérieur lorsqu'il fait froid dehors.

4. Fonctionnement en hiver

Lorsque la température ambiante est de 0 °C ou moins, toutes les fonctions du spa sont bloquées. Si vous mettez le système de chauffage ou d'autres fonctions en marche alors que les températures sont négatives cela peut entraîner des dommages irréversibles au niveau des conduites d'eau et des composants électriques.

6 Environnement



Élimination correcte de ce produit

Au sein de l'UE, ce symbole indique qu'il est interdit de jeter ce produit dans les ordures ménagères. Les appareils usagés contiennent des matériaux recyclables et doivent être déposés dans un point de collecte afin d'éviter une élimination incontrôlée des déchets qui nuit à l'environnement et à la santé humaine. Veuillez vous débarrasser de vos appareils usagés par le biais de systèmes de collecte adaptés ou en renvoyant votre appareil au magasin où vous l'avez acheté. Celui-ci se chargera alors de faire recycler l'appareil.

7 Garantie

Ce produit est garanti 2 ans contre les défauts matériels et de fabrication avérés à partir de la date d'achat. Les dispositions de cette garantie valent uniquement pour le premier acheteur du produit et la garantie n'est pas transférable. Le ticket de caisse original doit être présenté pour bénéficier de la garantie.

Lorsque l'article répond aux conditions de garantie, il est réparé gratuitement ou remplacé gratuitement par le même article ou par un article comparable (décision d'Ubbink Garden B.V.).

Ne sont pas couverts ou sont exclus de la garantie :

- La négligence, les accidents, ainsi que les réclamations dont la cause est une erreur de montage et d'utilisation, une utilisation non conforme, une mauvaise utilisation, un manque d'entretien, une maintenance et un stockage non conformes et des essais de réparation, l'usage de la force, des influences extérieures, une tension et/ou fréquence erronées ou non conformes à ce qui est indiqué dans le mode d'emploi, des dommages mécaniques ainsi que l'influence de corps étrangers,
 - Les cartouches filtrantes ainsi que les réclamations pour des pièces endommagées et/ou des problèmes dont la cause est une usure normale.
 - Les dommages causés par le feu, les inondations, le gel, la pluie ou d'autres influences environnementales.
 - Une utilisation professionnelle de l'Infinite® Spa ;
 - L'utilisation de pièces et composants qui n'ont pas été vendus par Ubbink Garden B.V.
 - Les modifications, réparations ou démontages non autorisés par des personnes qui ne sont pas agréées par Ubbink Garden B.V.
- Cette garantie ne couvre pas les frais résultant de l'écoulement de l'eau du SPA, de produits chimiques ou de dégâts des eaux. Les dommages matériels et physiques sont également exclus de la garantie.

Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et respecter toutes les consignes concernant l'utilisation et la maintenance conformes de votre Infinite® Spa. Contrôlez toujours le produit avant de le mettre en service. Le non-respect du mode d'emploi annule la garantie.

8 Déclaration de conformité

La société soussignée UBBINK GARDEN BV certifie sous sa propre responsabilité que cet appareil est conforme aux exigences des directives européennes 2014/35/UE (directive sur les basses tensions) et 2014/30/UE (compatibilité électromagnétique).

Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées :

EN 60335-2-60:2003+A1:2005+A12:2010+A2:2008; 60335-1:2012+A11:2014 EN 62233:2008; AfPS GS 2014:01 PAK

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2015

D Über diese Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung enthält Informationen, die Sie benötigen, um Ihren Whirlpool dauerhaft genießen zu können. Bevor Sie Ihren Whirlpool mit Wasser füllen und an das Stromnetz anschließen, sollten Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig lesen, die Sicherheitshinweise berücksichtigen und sämtliche Anweisungen befolgen. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf.

Kapitel 1	Sicherheitshinweise
Kapitel 2	Installationsanleitung
Kapitel 3	Inbetriebnahme und Bedienung
Kapitel 4	Wartung
Kapitel 5	Problembeseitigung
Kapitel 6	Umwelt
Kapitel 7	Garantie
Kapitel 8	Konformitätserklärung

Ubbink Garden B.V. ist ständig bemüht, seine Produkte laufend weiterzuentwickeln und zu verbessern. Dadurch ist es möglich, dass Verbesserungen und Veränderungen durchgeführt wurden, die in dieser Bedienungsanleitung noch nicht berücksichtigt wurden.

Ubbink Garden B.V. wünscht Ihnen viel Freude mit Ihrem Whirlpool.

Technische Daten

Modell	CHAMPION 6 Plätze	CHAMPION 4 Plätze	CHAMPION 4 Plätze	ELITE - FACE 2 2 Plätze	POWER JETS 4 Plätze	POWER JETS 6 Plätze	XTRA 4 Plätze	XTRA 6 Plätze	XTRA 4 Plätze
Artikel-Nr. EU	7505548	7505549	7505550	7505551	7505552	7505553	7505554	7505555	7505556
Format	viereckig	viereckig	viereckig	viereckig	viereckig	viereckig	rund	rund	rund
Anzahl Personen	6	4	4	2	4	6	4	6	4
Wasserkapazität	910 Liter	600 Liter	600 Liter	1000 Liter	600 Liter	910 Liter	800 Liter	1000 Liter	800 Liter
Netzspannung / Frequenz	AC 220-240V / 50Hz								
Nennleistung	1.800 W	1.800 W	1.800 W	1.800 W	2.320 W	2.580 W	1.800 W	1.800 W	1.800 W
Außenabmessungen	185 x 185 cm	154 x 154 cm	154 x 154 cm	198 x 198 cm	154 x 154 cm	185 x 185 cm	Ø 1.80 m	Ø 2.08 m	Ø 1.80 m
Innenabmessungen	140 x 140 cm	110 x 110 cm	110 x 110 cm	158 x 158 cm	110 x 110 cm	140 x 140 cm	Ø 1.40 m	Ø 1.65 m	Ø 1.40 m
Höhe	65 cm	65 cm	65 cm	65 cm	65 cm	65 cm	65 cm	65 cm	65 cm
Filterpumpe (AC 12 V / 50 Hz)	1.400 l/h	1.400 l/h	1.400 l/h	1.400 l/h	1.400 l/h	1.400 l/h	1.400 l/h	1.400 l/h	1.400 l/h
Luftgebläse (AC 220-240V / 50 Hz)	600 W	600 W	600 W	600 W	600 W	600 W	600 W	600 W	600 W
Motor Hydrojets (AC 220-240V / 50 Hz)					4 x 130 W	6 x 130 W			
Heizung (AC 220-240V / 50 Hz)	1.200 W	1.200 W	1.200 W	1.200 W	1.200 W	1.200 W	1.200 W	1.200 W	1.200 W
Netzkabel	3.3 m H07RN-F 3*1.00mm ² mit einem Stecker mit Fehlerstrom-Schutzschalter								
Temperaturbereich	20°C-40°C	20°C - 40°C	20°C - 40°C	20°C - 40°C	20°C - 40°C	20°C - 40°C	20°C - 40°C	20°C - 40°C	20°C - 40°C
Temperaturanstieg	1-1,5 °C/Std.	1-1,5 °C/Std.	1-1,5 °C/Std.	1-1,5 °C/Std.	1-1,5 °C/Std.	1-1,5 °C/Std.	1-1,5 °C/Std.	1-1,5 °C/Std.	1-1,5 °C/Std.
Integrierte Luftmatratze				2					
Anzahl Luftdüsen	130	120	120	110 + 30	120	130	120	130	120
Anzahl Massagedüsen					4	6			
Gewicht SPA gefüllt mit Wasser (ohne Personen)	936 kg	621 kg	622 kg	1033 kg	631 kg	949 kg	821 kg	1025 kg	822 kg
Lieferumfang									
Whirlpool/SPA	1	1	1	1	1	1	1	1	1
LED-Leuchte für Infinite®Spa			1						1
Untergrundfolie	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Whirlpool-Abdeckung (PVC-laminiertes Polyester mit Isolationschicht)	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Füll-und Ablassschlauch	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Filterkartusche mit 1 Husse	2	2	2	2	2	2	2	2	2
Gummistopfen (Luftauslass)	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Transportsack	1	1	1	1	1	1	1	1	1

Dieses Gerät wurde nach dem aktuellen Stand der Technik und unter Berücksichtigung der bestehenden Sicherheitsvorschriften gebaut. Trotzdem können von diesem Whirlpool Gefahren für Personen und Sachwerte ausgehen, wenn dieser unsachgemäß bzw. nicht dem Verwendungszweck entsprechend eingesetzt wird oder wenn die Sicherheits- und Warnhinweise nicht beachtet werden.

LESEN UND BEFOLGEN SIE DIESE ANWEISUNGEN, BEVOR SIE DEN WHIRLPOOL IN GEBRAUCH NEHMEN!

1.1 Private Verwendung

Dieser Whirlpool ist ausschließlich zur privaten Verwendung bestimmt.

ACHTUNG Als Whirlpool-Besitzer müssen Sie die lokalen und staatlichen Gesetze in Bezug auf Kindersicherheit, Sicherheitsbarrieren und andere Sicherheitsanforderungen einhalten. Bitte kontaktieren Sie hierzu das lokale Bauamt für weitere Details.

1.2 Kindersicherheit

GEFAHR Gefahr des Ertrinkens. Es ist unbedingt darauf zu achten, dass Kinder nicht ohne Aufsicht Zugang zu dem Whirlpool haben. Um Unfälle zu vermeiden, müssen Sie sicherstellen, dass Kinder bei der Verwendung des Whirlpools immer beaufsichtigt werden..

WARNUNG Stellen Sie sicher, dass sich Kinder nicht unbeaufsichtigt in der Nähe des Whirlpools aufhalten

- Bringen Sie eine selbst schließende Tür oder ein abschließbares Tor, einen Zaun oder ein Kindergitter an.
- Decken Sie den Whirlpool nach Gebrauch stets mit der mitgelieferten Isolations-Abdeckung ab..

WARNUNG Lassen Sie Kinder bei der Verwendung dieses Whirlpools nicht unbeaufsichtigt, um die Verletzungsgefahr auf ein Minimum zu beschränken.

1.3 Elektrizität und Stromschlaggefahr

WARNUNG: Wartungs- und Reparaturarbeiten an den elektrischen Komponenten sowie der eventuell erforderliche Austausch des Stromkabels dürfen nur von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden.

WARNUNG Der Whirlpool ist mit einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung bzw. FI-Schutzschalter am Ende des Stromkabels ausgestattet. Der FI-Schutzschalter muss vor jedem Gebrauch geprüft werden. Verwenden Sie den Whirlpool nicht, wenn der FI-Schutzschalter nicht richtig funktioniert. Ziehen Sie den Netzstecker bis der Fehler gefunden und behoben wurde. Kontaktieren Sie einen qualifizierten Elektriker um den Fehler zu korrigieren. Überbrücken und öffnen Sie den FI-Schutzschalter nicht. Der FI-Schutzschalter muss leicht zugänglich und sichtbar sein, mit einem Mindestabstand von 1,5 m zum Whirlpool.

WARNUNG Der Whirlpool darf nicht über ein externes Schaltgerät, z. B. eine Zeitschaltuhr, oder an einen Stromkreis angeschlossen werden, der von einem Netzgerät zu bestimmten Zeiten ein- und ausgeschaltet wird.

WARNUNG Die Stromversorgung muss den Produktspezifikationen entsprechen. Schließen Sie das Gerät nicht an, wenn die Stromversorgung die spezifizierten Vorschriften nicht erfüllt! Weitere Informationen können Sie von Ihrem lokalen, qualifizierten Elektriker erhalten. Der Stromkreis für das Gerät muss über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI bzw. RCD) mit einem Bemessungs-Fehlerstrom von max. 30 mA abgesichert sein.



WARNUNG: Stromschlagrisiko. Wird der Whirlpool mit einem Abstand von weniger als 1,5 m zu Metalloberflächen platziert, dann muss jede dieser Metalloberflächen mit einem massiven Kupferdraht (mindestens 1 mm²) mit den dafür an der Unterseite der Powerbox befindlichen Erdungsanschlüssen verbunden werden.

WARNUNG Stromschlaggefahr. Verwenden Sie kein Verlängerungskabel, um den Whirlpool an die Stromversorgung anzuschließen.

WARNUNG Stromschlaggefahr. Installieren Sie den Whirlpool in einem Abstand von mindestens 1,5 m von allen Metalloberflächen. Metallteile müssen mithilfe einer massiven Kupferleitung dauerhaft mit dem Masseanschluss verbunden werden.

WARNUNG Stromschlaggefahr. Es ist nicht zulässig, Beleuchtungseinrichtungen, Telefone, Radios, Fernseher oder andere elektrische Geräte im Umkreis von 1,5 m um den Whirlpool aufzustellen oder zu betreiben.

WARNUNG Stromschlaggefahr. Benutzen Sie den Whirlpool nicht bei Gewitter oder wenn es regnet.

WARNUNG Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie das Produkt reinigen, entfernen, warten oder andere Anpassungen vornehmen.

WARNUNG Das Stromkabel darf nicht eingegraben werden. Platzieren Sie das Kabel so, dass es nicht durch Rasenmäher, Heckenscheren oder andere Geräte beschädigt werden kann.

WARNUNG Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt ist, muss sie durch einen qualifizierten Elektriker ersetzt werden.

1.4 Filterkartusche und Saugkraft

Bei einer fehlenden oder defekten Filterkartusche können lange Haare oder Körperteile angesaugt werden und in die Zufuhrleitung gelangen, wodurch es zu schweren Unfällen kommen kann. Vor allem Kinder sind Verletzungsgefährdet und müssen vor den Gefahren geschützt werden. Beugen Sie Verletzungsgefahren vor:

- Nehmen Sie den Whirlpool niemals in Betrieb, wenn die Filterkartusche defekt oder nicht angebracht ist.
- Eine defekte Filterkartusche muss unverzüglich ersetzt werden. Stellen Sie sicher, dass bei einem Austausch ausschließlich ein Originalteil verwendet wird.

1.5 Gesundheitsrisiken

WARNUNG Die Wassertemperatur im Whirlpool darf nicht höher sein als 40° C. Wassertemperaturen zwischen 38° C und 40° C gelten als für gesunde Erwachsene nicht gesundheitsschädlich. Für einen längeren Aufenthalt im Whirlpool (mehr als 10 Minuten) oder für kleine Kinder wird eine niedrigere Temperatur empfohlen.

WARNUNG Vor jeder Verwendung des Whirlpools muss die Wassertemperatur mit einem genauen Thermometer gemessen werden, da die Toleranz des Thermostats bei +/- 2° C liegt.

WARNUNG Da höhere Wassertemperaturen in den ersten Monaten der Schwangerschaft eine große Gefahr für das ungeborene Kind darstellen, müssen Schwangere (oder Frauen, die möglicherweise schwanger sind) die Wassertemperatur des Whirlpools auf höchstens 38° C einstellen. Schwangere müssen vor der Verwendung des Whirlpools in jedem Fall den Rat ihres Arztes einholen.

WARNUNG Die Verwendung von Alkohol oder Drogen oder auch von Medikamenten vor oder während der Verwendung des Whirlpools kann zu Bewusstlosigkeit und damit zum Ertrinken führen.

WARNUNG Personen, die Medikamente einnehmen, müssen vor der Verwendung des Whirlpools den Rat eines Arztes einholen, da einige Medikamente zu Schläfrigkeit, Erhöhung des Herzrhythmus oder Störungen beim Blutdruck oder Blutkreislauf führen können.

WARNUNG Personen, die an Übergewicht, Herzkrankheiten, zu hohem oder zu niedrigem Blutdruck, Kreislaufstörungen oder Diabetes leiden, müssen vor der Verwendung des Whirlpools den Rat eines Arztes einholen.

WARNUNG Verlassen Sie den Whirlpool sofort, wenn Sie sich unwohl oder schläfrig fühlen.

WARNUNG Reinigen und wechseln Sie regelmäßig das Wasser, um ein Bakterienwachstum zu vermeiden.

1.6 Hyperthermie

Ein längerer Aufenthalt im Wasser kann zu Hyperthermie (erhöhter Körpertemperatur) führen. Hyperthermie tritt auf, wenn die Körpertemperatur den Normalwert von 37° C um mehrere Grad überschreitet. Zu den Symptomen der Hyperthermie gehören Schläfrigkeit, Gleichgültigkeit und der Anstieg der Körpertemperatur. Folgen der Hyperthermie können sein:

- das Nichterkennen drohender Gefahren;
- fehlende Hitzewahrnehmung;
- fehlendes Gefühl für die Hitze beim Verlassen des Sprudelbads;
- Unfähigkeit, das Sprudelbad zu verlassen;
- Schädigung des Fötus bei Schwangeren;
- Bewusstlosigkeit und Gefahr des Ertrinkens.

1.7 Sonstige Vorsichtsmaßnahmen

WARNUNG Dieser Whirlpool kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt zu werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Geräte spielen. Reinigen und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

WARNUNG Schalten Sie den Whirlpool nicht ein, wenn das darin befindliche Wasser gefroren ist.

WARNUNG Haustiere sollten vom Whirlpool ferngehalten werden, um Schäden zu vermeiden.

ACHTUNG Um Schäden an der Pumpe zu vermeiden, darf der Whirlpool niemals betrieben werden, wenn er nicht mit Wasser befüllt ist.

GEFAHR Betreten und verlassen Sie den Whirlpool langsam und vorsichtig. Bei feuchten Oberflächen besteht die Gefahr des Ausrutschens.

ACHTUNG Für ein sicheres Badevergnügen und um Schäden an den Komponenten des Whirlpools zu vermeiden, ist eine sachkundige Wasserreinigung erforderlich. Verwenden Sie Wasserpflegemittel gemäß den Herstellerangaben. Fügen Sie kein Badeöl oder Badesalz in das Whirlpool-Wasser.

GEFAHR Befestigen Sie die Isolations-Abdeckung, wenn der Whirlpool nicht verwendet wird. So können Kinder am unbeaufsichtigten Gebrauch des Whirlpools gehindert werden.

ACHTUNG Der Whirlpool sollte nicht bei Temperaturen unter 4 ° C betrieben werden.

ACHTUNG Der kontinuierliche Filter- und Heizbetrieb wird nach 72 Stunden automatisch abgeschaltet und muss nach Auswechseln der Filterkartusche durch Drücken der Taste „HEATER“ wieder aktiviert werden.

2.1 Einen sicheren Standort für den Whirlpool suchen

Der Whirlpool ist nur zum privaten Gebrauch bestimmt und kann im Innen- und Außenbereich aufgestellt werden

WARNUNG

Stellen Sie Ihren Whirlpool nicht an folgenden Orten auf:

- unter oberirdischen Stromleitungen oder in der Nähe von oder über unterirdischen Elektricitätseinrichtungen (fragen Sie im Zweifelsfall Ihren Elektriker)
- auf einer unebenen Fläche
- auf einem Balkon und oberhalb von Wohnräumen
- an einem Ort, wo Wasser und Luftfeuchtigkeit Schäden verursachen können
- auf Teppichen oder anderen Materialien, die durch Feuchtigkeit beschädigt werden
- auf einem Untergrund aus losen, nicht tragenden Steinen, Holzblöcken oder anderen Materialien, die sich verschieben können. Dies kann zu Schäden am Whirlpool führen, die nicht unter die Garantie fallen.

Der Untergrund muss folgende Voraussetzungen erfüllen:

- **Fest**
Der Untergrund muss verfestigt und für die gesamte Dauer der Benutzung in der Lage sein, das Gewicht des wassergefüllten Whirlpools (siehe technische Daten) plus der maximalen Personenzahl zu tragen. Bodenbeläge, Fliesen und Holzbohlen müssen so beschaffen sein, dass sie dieses Gewicht tragen können.
- **Horizontal (eben)**
Eine horizontale Oberfläche ist besonders wichtig. Der Wasserstand muss stets horizontal sein. Ein ebener und horizontaler Untergrund gewährleistet, dass das Gewicht zwischen dem Bodenbereich (auf dem das größte Gewicht ruht) und den Außenwänden, die einen selbst tragenden Rahmen bilden und für Stabilität sorgen, gleichmäßig verteilt wird.
- **Abflusssystem:**
Es muss ein funktionsfähiges Abflusssystem für sowohl die Aufnahme und Abfuhr von eventuell überlaufenden Wassers als auch das Entleeren des Whirlpools vorhanden sein.

Zusätzliche Anforderungen für den Aufbau im Innenbereich

- Vergewissern Sie sich, dass der Boden wasserdicht ist und eine rutschfeste Oberfläche besitzt.
- Der Raum muss gut belüftet sein, um überschüssiges Kondenswasser/Feuchtigkeit zu verhindern.

Zusätzliche Anforderungen für den Aufbau im Außenbereich

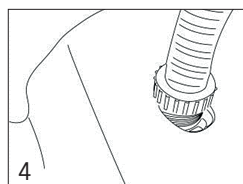
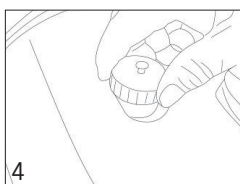
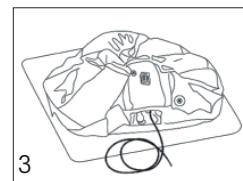
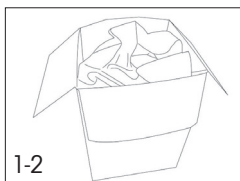
- Setzen Sie den Whirlpool nicht für längere Zeit direktem Sonnenlicht aus.
- Stellen Sie sicher, dass sich im Bereich des Whirlpools keine scharfen Gegenstände befinden

Wichtig!

Wird der Whirlpool auf einer Oberfläche oder an einem Ort platziert, der diese Anforderungen nicht erfüllt, sind sämtliche hierdurch entstehenden Schäden nicht durch die Garantie abgedeckt. Die Verantwortung für die Gewährleistung der Anforderungen an den Aufstellort liegt beim Eigentümer des Whirlpools.

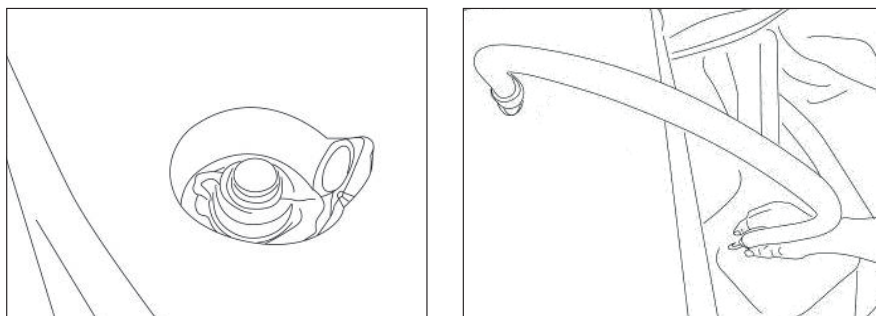
2.2 Den Whirlpool aufbauen

1. Öffnen Sie den Karton und ziehen Sie den zusammengefalteten Whirlpool und das Zubehör heraus. Verwenden Sie für das Öffnen der Verpackung keine Werkzeuge mit Klingen (Messer, Cutter, etc.) um eine Beschädigung der Folie zu vermeiden.
2. Vergewissern Sie sich, dass alle Teile vorhanden sind. Wegen fehlender oder beschädigter Teile wenden Sie sich bitte an Ihren Verkäufer.
3. Breiten Sie die Unterlegfolie an dem vorgesehenen Platz aus und entfalten Sie darauf den Whirlpool, mit dem Bodenteil unten.
4. Öffnen Sie den oben am Filter-Heizungselement des Whirlpools befindlichen Luftauslass und schrauben Sie den Füllschlauch auf.

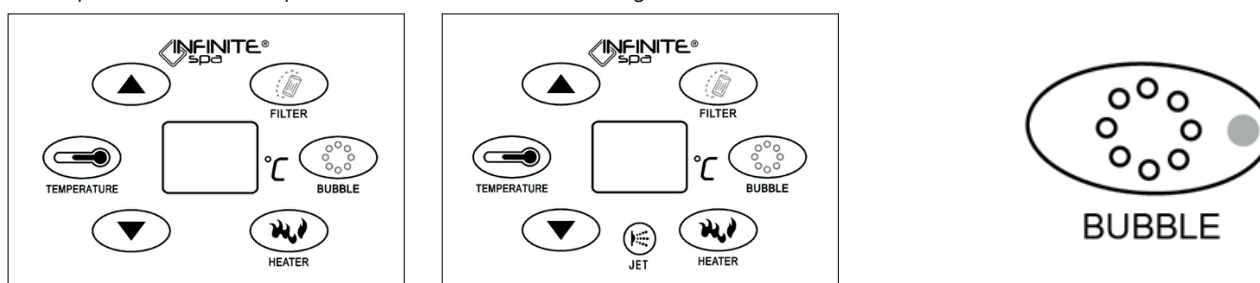


2 Installation

5. Öffnen Sie das Luftventil an der Whirlpool-Hülle und stecken Sie den Füllschlauch auf das Ventil.



6. Pumpen Sie nun den Whirlpool auf, indem Sie auf der Bedienungskonsole die Taste „BUBBLE“ drücken.



ACHTUNG Der Whirlpool sollte nur so weit aufgeblasen werden, dass der oberen Rand mit der Handfläche noch ca. 1.0 – 1.5 cm eingedrückt werden kann.

Hinweis: Die aufgefüllte Luft dehnt sich in der Sonne weiter aus, was dann bei einem zu stark aufgeblasenen Whirlpool sowohl eine Deformation als auch eine Überdehnung der PVC-Hülle zur Folge haben kann. Eine Überdehnung der PVC-Hülle ist die hauptsächliche Ursache für ein Beschädigung der PVC-Hülle und ein irreparables Aufreißen der Schweißnähte. Für diese Fälle behält sich Ubbink Garden BV das Recht vor, Garantieansprüche abzulehnen.

Hinweis: Aufblasbare Whirlpools können konstruktionsbedingt nach einer gewissen Zeitspanne Luft verlieren, insbesondere wenn sie direktem Sonnenlicht und/oder hohen Temperaturen ausgesetzt sind. Dies ist ein normales Phänomen und bedeutet nicht, dass der Whirlpool eine schadhafte Stelle hat, an der Luft austritt.

7. Wenn der Spa richtig aufgepumpt ist, drücken Sie erneut die „BUBBLE“-Taste, um das Aufpumpen zu beenden.

Für Spa Elite FACE 2:

Pumpen Sie nacheinander die beiden Luftbetten wie folgt auf:

- Öffnen Sie das Luftventil an der Luftbetthülle und stecken Sie den Füllschlauch mit der passenden Tülle auf das Ventil.
- Pumpen Sie nun das Luftbett auf, indem Sie auf dem Display die Taste „BUBBLE“ drücken.
- Wenn das Luftbett richtig aufgepumpt ist, drücken Sie erneut die „BUBBLE“-Taste.

8. Entfernen Sie den Füllschlauch und schrauben Sie Luftauslass und Luftventil wieder zu.

ACHTUNG: Nach dem Aufblasen des Whirlpools kann es vorkommen, dass sich während des Aufblasvorganges die Verschraubung des Luftventils gelockert hat. Dieses Ventil hat eine Doppelfunktion, d. h. Luft einlassen (oberes Teil, schwarz) und Luft ablassen (unteres Teil, grau). Nach dem Aufblasen muss deshalb folgendes getan werden, um Luftleckagen zu vermeiden:

Luft einlass (schwarz): die Schraubkappe wieder handfest aufschrauben

Luftaustritt (grau): die Schraubverbindung vom Luftauslassventil handfest anziehen

ACHTUNG Achten Sie darauf, den Whirlpool und die Luftbetten (Spa Elite FACE 2) nicht übermäßig stark aufzublasen.

Wenn Sie Luft in einen mit Wasser gefüllten Whirlpool nachfüllen möchten, dann müssen Sie zunächst 2-3 Minuten die „BUBBLE“-Taste drücken. Danach können Sie die Luftbefüllung gemäß Schritt 4-6 vornehmen.

(Spa Elite FACE 2: Soll gleichzeitig auch Luft in den Luftbetten nachgefüllt werden, so müssen sich die Luftventile der Luftbetten oberhalb des Wasserspiegels befinden)

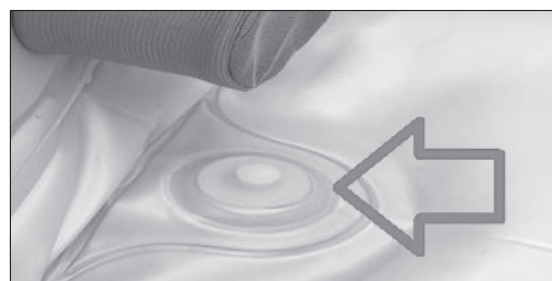
2.3 Den Whirlpool mit Wasser füllen

1. Stellen Sie sicher, dass sich das Netzkabel außerhalb des Whirlpools befindet und noch NICHT an die Stromversorgung angeschlossen ist.
2. Vor dem Befüllen des Whirlpools mit Wasser sollten die Wasserauslässe innerhalb / außerhalb des Whirlpools erneut auf ihren wasserdichten Verschluss überprüft werden.

2

Installation

- a) Im Whirlpool
- o Kontrollieren Sie, dass der Gummistopfen richtig und wasserdicht in dem am Boden befindlichen Wasserauslauf eingesetzt ist



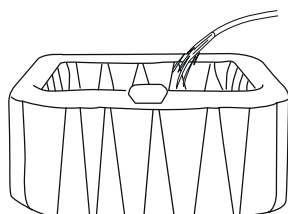
- b) Außerhalb des Whirlpools
- o Kontrollieren Sie, dass die Feststellschraube des Auslaufschlauches handfest angezogen ist.



3. Schrauben Sie die Filterpatrone durch Drehen im Uhrzeigersinn auf den Wassereinlass der Whirlpoolwand und setzen Sie die Husse auf die Filterkartusche. Diese Husse hält Haare und grobe Schmutzpartikel zurück, die sonst Ihre Filterkartusche schneller verunreinigen würden.



4. Befüllen Sie den Whirlpool mit einem Gartenschlauch, bis der auf der Whirlpoolwand aufgedruckte Wasserstand erreicht ist. Beachten Sie die Min./Max.-Markierung.



Füllen Sie nicht zu viel Wasser ein, denn der Wasserspiegel wird noch steigen, wenn Personen in den Whirlpool steigen.

ACHTUNG!! Verwenden Sie kein Regen- oder Oberflächenwasser und auch kein Meer- bzw. Salzwasser. Salz kann sich in der Filterpumpe und dem Heizelement ablagern, was dann eine Überlastung und damit einem schnelleren Verschleiß beider Bauteile zur Folge hat.

2.4 Den Whirlpool an das Stromnetz anschließen

WARNUNG

- Beachten Sie die regionalen Vorschriften (Im Zweifel wenden Sie sich bitte an Ihr Stromversorgungsunternehmen oder Ihren qualifizierten Elektrofachbetrieb).
- Für den Anschluss an die Stromversorgung wird ein fester Anschluss an eine separate Stromgruppe benötigt, an die keine anderen Verbraucher angeschlossen werden können. Diese Stromgruppe muss über eine 16 A-Sicherung, und der Stromkreis muss über einen Erdschlussschalter (30 mA) verfügen
- Schließen Sie den Whirlpool nicht an die Stromversorgung an, wenn dieser nicht mit Wasser gefüllt ist.

ACHTUNG Dieser Whirlpool ist mit einem Stecker mit Fehlerstrom-Schutzschalter (Fi-/RCD-Schalter) ausgestattet. Im Falle von Kriechstrom wird von dem Gerät die Stromzufuhr automatisch unterbrochen um Sie vor Stromschlägen zu schützen.



Zwischenschalter



Zwischenstecker

2

Installation

WARNUNG: Verwenden Sie den Whirlpool nicht, wenn der Personenschutz-Zwischenschalter oder Zwischenstecker nicht richtig funktioniert. Ziehen Sie den Netzstecker und kontaktieren Sie einen qualifizierten Elektriker um den Fehler zu beheben. Überbrücken und öffnen Sie auf keinen Fall selbst den Fehlerstrom-Schutzschalter.

WARNUNG: Wartungs- und Reparaturarbeiten an den elektrischen Komponenten sowie der eventuell erforderliche Austausch des Personenschutz Zwischenschalters oder Zwischensteckers dürfen nur von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden.

Stellen Sie sicher, dass der Fehlerstrom-Schutzschalter einwandfrei funktioniert, indem Sie folgende Testsequenz ausführen:

1. Stecken Sie den Netzstecker direkt in die ortsfeste Steckdose
2. Drücken Sie die Taste "ON (RESET)", die Betriebsanzeige sollte nun aufleuchten.
3. Drücken Sie die Taste "OFF (TEST)", die Betriebsanzeige sollte nun erlöschen
4. Drücken Sie die Taste "ON (RESET)", um das Gerät zu verwenden.

Bitte nutzen Sie den Whirlpool nicht, wenn der oben beschriebene Prüfablauf fehlgeschlagen ist. Sollte dies der Fall sein, schalten Sie den Whirlpool aus und wenden Sie sich an Ihren Verkäufer oder einen anerkannten Elektrofachbetrieb.

- Zur Trennung von der Netzversorgung muss das Gerät aus der Steckdose gezogen werden.
- Die Umgebungstemperatur sollte zwischen -25°C und 40°C liegen.
- Das Gerät sollte nicht in der Nähe eines starken Magnetfeldes benutzt werden.
- Das Gerät darf nicht fallen gelassen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden,
- Holen Sie sich Rat beim Hersteller oder einem anerkannten Elektrofachbetrieb, wenn das Gerät den Schutzschalter fehlerhaft auslöst oder die Testsequenz nicht mehr einwandfrei funktioniert.

Achtung! Die Verwendung dieses Steckers mit Fehlerstrom (Fi)-Schutzschalter ist kein Ersatz für grundlegende elektrische Sicherheitsbestimmungen und eine ordnungsgemäße Stromversorgung.

WARNUNG Versuchen Sie nicht den Netzstecker an- oder abzustecken während Sie sich im Wasser befinden oder nasse Hände haben.

3

Bedienung

3.1 Vor der ersten Inbetriebnahme

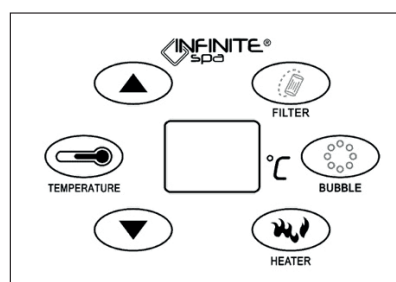
Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal in Betrieb nehmen, sorgen Sie dafür, dass:

- sich ausreichend Wasser in dem Whirlpool befindet:
- nichts den Wasserdurchfluss in den Leitungen blockieren kann..

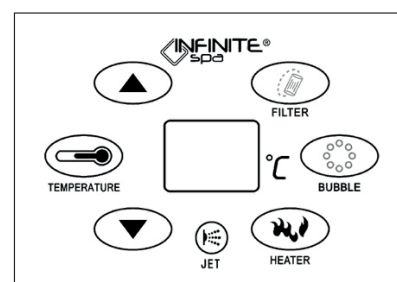
3.2 Bedienungskonsole



Ein/Aus-Taste für das Filtersystem.



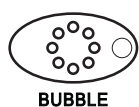
Display für Spa mit Luftdüsen



Display für Spa mit Luft- und Massagedüsen

Drücken Sie diese Taste und die Filterpumpe beginnt zu arbeiten und die rote Anzeigelampe leuchtet auf. Drücken Sie erneut und die Pumpe hört auf zu arbeiten und die Lampe erlischt.

Nach einer Filterzeit von insgesamt 72 Stunden erscheinen die Buchstaben „FH“ auf dem Display, begleitet von einem Warnton. Die Anzeige „FH“ und der Warnton sollen Sie daran erinnern, die Filterkartusche zu ersetzen. Die Filterpumpe und Heizung sind jetzt ausgeschaltet. Wechseln Sie die Filterkartusche und drücken Sie anschließend die Taste „HEATER“, um die Filterpumpe und Heizung wieder einzuschalten. Danach befinden sich alle Tasten wieder im normalen Arbeitsstatus und die aktuelle Wassertemperatur wird angezeigt.



BUBBLE

Ein / Aus-Taste für die Luftdüsen

Drücken Sie diese Taste und das Luftdüsen-System beginnt zu arbeiten und die rote Anzeigelampe leuchtet auf. Das Düsen-System stoppt automatisch nach 20 Minuten Betrieb. Wenn noch Bedarf besteht, müssen Sie 10 Minuten warten und können dann die „BUBBLE“-Taste erneut drücken.



JET

Ein / Aus-Taste für die Massagedüsen (nur für die Infinite®SPA-Modelle POWER).

Drücken Sie diese Taste und das Massagedüsen-System beginnt zu arbeiten und die rote Anzeigelampe leuchtet auf. Wenn kein Bedarf mehr besteht, schalten Sie die Massagedüsen durch Drücken der „JET“-Taste aus.



HEATER

Ein/Aus-Taste für das Heizsystem

Drücken Sie diese Taste und das Heizsystem beginnt zu arbeiten und die rote Anzeigelampe leuchtet auf. Gleichzeitig leuchtet auch die rote Kontrolllampe der FILTER-Taste und die Filterpumpe läuft. Das ist normal, denn ohne Filterpumpe ist kein Heizbetrieb möglich.

Wenn die voreingestellte Temperatur erreicht ist, hört das Heizsystem auf zu arbeiten, während die rote Anzeigelampe weiter leuchtet.

Die Filterpumpe schaltet sich nicht automatisch aus. Fällt die Wassertemperatur unter die voreingestellte Temperatur, schaltet sich das Heizsystem wieder ein. Soll sich das Heizsystem nicht wieder automatisch einschalten, dann schalten Sie sowohl das Heizsystem als auch die Filterpumpe durch Drücken der Tasten „HEATER“ sowie „FILTER“ aus und beide roten Anzeigelampen erlöschen.

Nach einer Filterzeit von insgesamt 72 Stunden erscheinen die Buchstaben „FH“ auf dem Display, begleitet von einem Warnton. Die Anzeige „FH“ und der Warnton sollen Sie daran erinnern, die Filterkartusche zu ersetzen. Die Heizung und Filterpumpe sind jetzt ausgeschaltet.

Wechseln Sie die Filterkartusche und drücken Sie anschließend die Taste „HEATER“, um die Filterpumpe und Heizung wieder einzuschalten. Danach befinden sich alle Tasten wieder im normalen Arbeitsstatus und die aktuelle Wassertemperatur wird angezeigt.

Wichtig! Montieren Sie nach der Benutzung immer die Abdeckung auf dem Whirlpool, um Wärmeverluste beim Erwärmen des Wassers zu minimieren. Für eine gute Wärmedämmung achten Sie darauf, dass die Abdeckung fest aufliegt. Wird die Abdeckung nicht benötigt, empfiehlt es sich, diese vom Boden fern zu halten, um die Verschmutzungsgefahr auszuschalten. Bewahren Sie die Abdeckung an einer geeigneten Stelle auf, an der sie weder Schaden nehmen noch Schäden hervorrufen kann.

Hinweis: der integrierte Temperatursensor arbeitet mit einer Genauigkeit von $\pm 2^{\circ}\text{C}$. Abhängig von der eingestellten Wassertemperatur kann es deshalb vorkommen, dass sich Heizung/Pumpe nicht sofort sondern mit Verspätung einschalten. Es handelt sich hierbei um keine Funktionsstörung.



TEMPERATURE

Taste zum Einstellen der Temperatur

Auf dem Display wird Ihnen die aktuelle Wassertemperatur angezeigt. Drücken Sie die TEMPERATURE-Taste und die Zahlen auf dem Bildschirm beginnen zu blinken. Zum Einstellen der gewünschten Temperatur drücken Sie nun die entsprechende Pfeiltaste.

**Taste zum Erhöhen der Temperatur****Taste zum Senken der Temperatur**

Die Temperatur kann im Bereich von $20-40^{\circ}\text{C}$ eingestellt werden.

Wenn die Einstellungen abgeschlossen sind, drücken Sie zur Bestätigung erneut die TEMPERATURE-Taste. Auf dem Display wird Ihnen jetzt wieder die aktuelle Wassertemperatur angezeigt.

Hinweis: Es kann zwischen 12 und 24 Stunden dauern, bis sich das Wasser auf die gewünschte Temperatur erwärmt hat. Die Umgebungstemperatur sowie die Temperatur des Leitungswassers beeinflussen, wie lange es dauert, das Wasser aufzuheizen. Jedes Mal, wenn die Heizung am Whirlpool ausgeschaltet wird, sinkt die Wassertemperatur. Warten Sie also einige Zeit, bis sich das Wasser erwärmt hat, bevor Sie den Whirlpool das nächste Mal benutzen.

4.1 Ablassen des Wassers

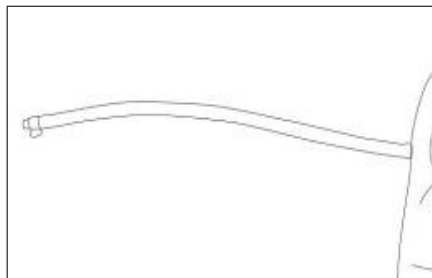
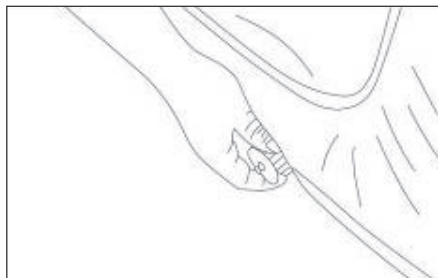
Sie haben folgende Möglichkeiten, um das Wasser aus dem Whirlpool abzulassen.

Methode 1

1. Schalten Sie den Strom ab.
2. Lassen Sie eine Tauchpumpe in den Whirlpool ein und pumpen Sie damit das Wasser ab.
3. Schließen Sie den Whirlpool erst wieder an die Stromversorgung an, wenn er wieder mit Wasser gefüllt ist.

Methode 2

1. Schalten Sie den Strom ab.
2. Drehen Sie Verschlusskappe von dem unten am Filter-Heizungselement des Whirlpools befindlichen Wasserauslass ab und schrauben Sie den Füllschlauch fest.



3. Ziehen Sie anschließend den auf der Innenseite befindlichen Kunststoffstopfen ab. Jetzt kann das Wasser herausfließen.
4. Wenn kein Wasser mehr im Whirlpool ist, drücken sie 2-3 Minuten lang die BUBBLE-Taste, um das Wasser in der Luftleitung abzulassen.
5. Wenn das Wasser komplett abgelassen ist, entfernen Sie den Füllschlauch und verschliessen Sie wieder beide Auslässe.

ACHTUNG

Das abzulassende Wasser kann Reste von Chemikalien und/oder anderen unhygienischen Bestandteilen enthalten, die sich negativ auf Gesundheit und Umwelt auswirken können. Informieren Sie sich in den städtischen Verordnungen Ihres Wohnorts, wie und wo Sie das Abwasser sicher und auf verantwortliche Weise entsorgen können. Stellen Sie sicher, dass sich kein Wasser mehr im Whirlpool befindet, um ungewünschtes Bakterienwachstum zu vermeiden.

4.2 Filterkartusche

Wichtig! Überprüfen und reinigen Sie die Filterkartusche nach jeder Whirlpool-Benutzung und wechseln Sie die Filterkartusche alle 3 Tage. Halten Sie immer 2-3 Kartuschen in Ihrem Vorrat. In seltenen Fällen kann es vorkommen, dass durch die Zugabe von Chemikalien das Papier der Filterkartusche ausflockt. Um dem vorzubeugen, sollte die Filterkartusche auch bei Nicht-Benutzung des SPAs regelmäßig gereinigt oder für den Zeitraum der Nichtbenutzung entnommen werden.

Auswechseln der Filterkartusche

1. Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker aus der Steckdose gezogen wurde.
2. Schrauben Sie die Filterkartusche durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn ab.
3. Entfernen Sie die Husse von der Filterkartusche.
4. Setzen Sie die Husse auf die neue Filterkartusche und schrauben Sie die Filterkartusche durch Drehen im Uhrzeigersinn auf.

TIPPS ZUR REINIGUNG DER INFINITE®SPA-FILTERKARTUSCHE

Verunreinigte Filterkartuschen müssen nicht sofort entsorgt werden, Sie können diese auch reinigen

- in der Spülmaschine (Schnellprogramm, mit normalen Reinigungsmitteln)
- in der Waschmaschine reinigen (Schnellprogramm*, mit normalen Reinigungsmitteln)
- Kalkentfernerlösung (um Kalziumablagerungen zu entfernen).

*Zur Geräuschminderung die Filterkartusche in einen Waschbeutel oder Kissenbezug stecken

TIPP:

Auf der Wasseroberfläche können sich kleinere Partikel (Pollen, Staub, etc.) ablagern, die nicht absinken und über die Filterkartusche angesaugt werden. Schalten Sie die Luftdüsen (BUBBLE) für ca. 5-10 Sekunden ein, damit sich diese Partikel im Wasser verteilen und dann über die Filterkartusche angesaugt werden.

4.3 Wasserbehandlung

Um den Komfort und die Sicherheit der Whirlpoolbenutzer zu gewährleisten, müssen die Wasserwerte ausgewogen sein. Der Mineraliengehalt des Wassers ändert sich ständig und wird durch Personen im Wasser, die Verwendung von Wasserbehandlungsmitteln und durch Verdunstung unmittelbar beeinflusst. Abweichungen der gewünschten Werte können zu Ablagerungen führen und den Whirlpool beschädigen. Deshalb müssen Sie die folgenden Punkte beachten:

- Beginnen Sie mit der Wasserbehandlung sofort nach dem Befüllen des Whirlpools. Die Stromzufuhr muss von diesem Moment an gewährleistet sein, damit die Filterung sofort in Betrieb genommen werden kann.
- Prüfen Sie die folgenden Wasserwerte und stellen Sie sie wie folgt ein:

4 Wartung

	Minimum	Ideal	Maximum
Freies Chlor	2 ppm	2 - 4 ppm	5 ppm
pH	7.0	7.2 - 7.6	7.8
Gesamtalkalität (TA)	60 ppm	80 ppm	120 ppm
Kalziumhärte (CaCO ₃)	100 ppm	150–250 ppm	350 ppm
Aktivsauerstoff	5mg/l	6-7mg/l	8mg/l
Brom	3mg/l	3,5-4,5mg/l	5mg/l

- Die genannten Wasserwerte müssen regelmäßig kontrolliert und eingestellt werden (wenn nötig, täglich).
- Verwenden Sie für diese Prüfungen ein gutes und deutlich ablesbares Test-Set. Es gibt Teststreifen, mit denen Sie das freie Chlor, den Aktivsauerstoff, das Brom den pH-Wert, die Härte des Wassers sowie die Gesamtalkalität gleichzeitig messen können.
- Verwenden Sie Wasserbehandlungsmittel zur Korrektur und Anpassung der Werte
- Wenn der Whirlpool regelmäßig verwendet wird, muss mindestens alle zwei Monate das Wasser vollständig gewechselt werden. Bei intensiver Verwendung des Whirlpools muss der Wasserwechsel in kürzeren Abständen stattfinden.

4.4 Wasserbehandlungsmittel

Geben Sie die Wasserbehandlungsmittel stets in der Mitte des Whirlpools ein. Um einen optimalen Behandlungseffekt zu erzielen, müssen die Luftdüsen und Heizung eingeschaltet sein. Die Verwendung von Wasserbehandlungsmitteln in kaltem Wasser hat keine oder nur eine sehr geringe Wirkung. Bewahren Sie die Wasserbehandlungsmittel an einem trockenen, kühlen und für Kinder nicht zugänglichen Ort auf.

Für die Desinfektion des Whirlpool-Wassers stehen verschiedene Methoden zur Auswahl, wobei sich Chlor Aktivsauerstoff und Brom als die gängigsten keimtötenden Mittel durchgesetzt haben. Verwenden Sie für die Dosierung bei der Whirlpool-Wasserpflege in jedem Fall einen Dosierschwimmer (MINI-Ausführung) – dadurch entgehen Sie der Gefahr, dass es zu Bleichflecken oder Lochbildungen auf der Whirlpool-Oberfläche kommen kann.

Wichtig:

Entfernen Sie den Dosierschwimmer, wenn Sie den Whirlpool benutzen.

Wichtig:

Drücken Sie die Taste auf der Bedienungseinheit um das Luftgebläse einzuschalten. Dies hilft dabei, die Wasserpflegemittel im Whirlpool besser aufzulösen.

ACHTUNG

Wenn pH-Wert und Chlorgehalt nicht korrigiert werden, kann sich dies negativ auf die Lebensdauer der Komponenten auswirken, wobei die Garantie verfallen kann.

ACHTUNG

Während der Pool benutzt wird, dürfen keine Chemikalien beigesetzt werden, Haut- und Augenreizungen können auftreten.

ACHTUNG

Eine konzentrierte Chlorklösung kann Schäden am Whirlpool verursachen. In keinem Fall kann UBBINK zur Verantwortung gezogen werden bezüglich anfallender Kosten aufgrund von Wasserverlust, schlechter Wasserqualität oder falscher Verwendung von Chemie.

ACHTUNG

Nehmen Sie an Ihrem Whirlpool keine Schockchlorung vor, da durch die hohe Chlor-Konzentration im Wasser die Hülle beschädigt werden kann. Wechseln Sie stattdessen lieber einmal öfters das Wasser.

ACHTUNG

Lassen Sie niemals Chlor mit dem Whirlpool in Kontakt kommen, wenn das Chlor nicht vollständig aufgelöst ist.

ACHTUNG

Mischen Sie niemals verschiedene Chemikalien. Geben Sie die Chemie immer einzeln in das Whirlpoolwasser. Achten Sie immer darauf, dass die Chemikalie vollständig aufgelöst ist, bevor Sie die nächste ins Wasser geben.

ACHTUNG

Verwenden Sie niemals Duftstoffe. Diese Mittel auf Ölbasis können Ablagerungen und Leckagen verursachen. Bei der Verwendung von Duftstoffen verfällt Ihr Garantieanspruch.

4.5 Reinigung des Whirlpools

Die Reinigung des Whirlpools erfordert keine spezielle Pflege. Entfernen Sie Schmutz mit Seife, Wasser, einem feuchten Tuch und eventuell einer weichen Bürste. Verwenden Sie niemals harte Bürsten oder Reinigungs- und Scheuermittel.

4.6 Überwinterung

1. Lassen Sie das gesamte Wasser aus dem Whirlpool ab
2. Entfernen Sie die Filterkartusche
3. Reinigen und trocknen Sie den Whirlpool und das Zubehör
4. Lassen Sie die gesamte Luft aus dem Whirlpool ab
5. Falten Sie den Whirlpool locker zusammen und vermeiden Sie dabei scharfe Ecken, um eine Beschädigung zu verhindern
6. Bewahren Sie den Whirlpool in einem trockenen und frostsicheren Ort auf.
8. Die Originalverpackung kann zur Lagerung verwendet werden.

ACHTUNG:

- Kunststoff wird spröde und bruchanfällig, wenn er Temperaturen unter Null Grad ausgesetzt wird.
- Einfrieren kann den Whirlpool stark beschädigen. Durch eine unsachgemäße Überwinterung erlischt möglicherweise Ihre Garantie Whirlpool und dessen Komponenten.
- Bei der Verwendung von Frostschutzmitteln übernimmt Ubbink Garden B.V. keine Garantie für daraus resultierende Schäden am Whirlpool und dessen Komponenten

Hier finden Sie hilfreiche Tipps, die Ihnen dabei helfen sollen, einige der häufigsten Fehlerquellen zu erkennen und zu beheben.

Probleme	Ursache	Lösung
Luftdüsen-System funktioniert nicht	Überhitzung des Motors vom Luftgebläse	Warten Sie bis der Motor sich abgekühlt hat, danach zum Aktivieren der Funktion die BUBBLE-Taste drücken.
	Problem mit der Filter-/ Luft- und Massagedüsen/ Heizungs-Einheit	Trennen Sie die Stromversorgung, warten Sie 10 Minuten bis zum Wiedereinschalten der Stromversorgung.
Massagedüsen-System funktioniert nicht	Überhitzung des Motors für die Massagedüsen.	Warten Sie bis der Motor sich abgekühlt hat, danach zum Aktivieren der Funktion die JET-Taste drücken.
	Problem mit der Filter-/ Luft- und Massagedüsen/ Heizungs-Einheit	Trennen Sie die Stromversorgung, warten Sie 10 Minuten bis zum Wiedereinschalten der Stromversorgung.
Heizsystem funktioniert nicht	Temperatur zu niedrig eingestellt	Stellen Sie eine höhere Temperatur ein (20-40°C)
	Die Wassertemperatur liegt noch im Toleranzbereich des Temperatursensors (+/- 2°C)	Das Heizsystem schaltet sich nicht sofort sondern mit Verspätung ein.
	Verschmutzte Filterkartusche	Ersetzen Sie die Filterkartusche
	Wasserstand zu niedrig	Füllen Sie Wasser nach
	Problem mit der Filter-/ Luft- und Massagedüsen/ Heizungs-Einheit	Trennen Sie die Stromversorgung, warten Sie 10 Minuten bis zum Wiedereinschalten der Stromversorgung.
Filtersystem funktioniert nicht	Verschmutzte Filterkartusche	Ersetzen Sie die Filterkartusche
	Wasserstand zu niedrig	Füllen Sie Wasser nach
	Verschmutzte Husse (auf Filterkartusche)	Reinigen Sie die Husse
Filterpumpe arbeitet zu laut	Verschmutzte Filterkartusche	Ersetzen Sie die Filterkartusche
	Wasserstand zu niedrig	Füllen Sie Wasser nach
	Verschmutzte Husse (auf Filterkartusche)	Reinigen Sie die Husse
Problem mit der Filter-/ Luft- und Massagedüsen/ Heizungs-Einheit	Zu niedrige Netzspannung oder falsche Frequenz	Kontaktieren Sie einen qualifizierten Elektriker
	Störung in der Filter-/ Luft- und Massagedüsen/ Heizungs-Einheit	Trennen Sie die Stromversorgung, warten Sie 10 Minuten bis zum Wiedereinschalten
Wanne hat eine merkwürdige Form	Zusätzlicher Luftdruck durch starke Sonneneinstrahlung	Überprüfen Sie den Luftdruck und lassen Sie wenn notwendig etwas Luft ab. Das ist wichtig für um Beschädigungen zu vermeiden
Whirlpool verliert Luftdruck	Luftventilkappe ist locker	Schrauben Sie die Luftventilkappe fest
	Riss (Naht) oder punktuelle Beschädigung	Führen Sie einen Test durch, um den betroffenen Bereich zu lokalisieren
Whirlpool verliert Wasser	Der Verschluss-Stöpsel vom Wasserablass am Boden des Whirlpools ist locker	Reinigen Sie den Verschluss-Stöpsel und drücken sie ihn handfest in die Ablassöffnung
Wasser ist nicht sauber	Unzureichende Filterzeit	Filterzeit verlängern
	Verschmutzte Filterkartusche	Ersetzen Sie die Filterkartusche
	Schlechte bzw. unzureichende Wasserpflege	Lesen Sie die Anweisungen des Chemikalienherstellers

FEHLERMELDUNGEN

Die folgenden Fehlercodes werden möglicherweise auf dem Display angezeigt:

Fehlercode	Ursache	Lösung
SH	Fehlfunktion der Platine oder des Temperatursensors	Reset durchführen (Ausschalten und nach 10 Minuten Einschalten).
		Das Display und/oder den Motorblock ersetzen
HL	Fehlfunktion des Temperatursensors	Reset durchführen (Ausschalten und nach 10 Minuten Einschalten).
		Ersetzen Sie den Motorblock
SL	Fehlfunktion der Filterpumpe	Reset durchführen (Ausschalten und nach 10 Minuten Einschalten).
		Den Motorblock ersetzen
FH (mit Warnton)	Die Filterung und Heizung waren für 72 Std. Im Betrieb. Vor einem Austausch der Filterkartusche sind sowohl die Filterpumpe als auch die Heizung nicht betriebsbereit	Die Filterkartusche ersetzen und die HEATER-Taste für einen Neustart der Filterung und Heizung drücken

WICHTIGE HINWEISE ZU PROBLEMSTELLUNGEN

A. Luftverlust

Aufblasbare Whirlpools können konstruktionsbedingt nach einer gewissen Zeitspanne Luft verlieren, insbesondere wenn sie direktem Sonnenlicht und/oder hohen Temperaturen ausgesetzt sind. Dies ist ein normales Phänomen und bedeutet nicht, dass der Whirlpool eine schadhafte Stelle hat, an der Luft austritt.

Schritt 1

Kontrollieren Sie Dichtheit der Verschraubung des Luftventils (schwarz/grau). Dieses Ventil hat eine Doppelfunktion, d. h. Luft aufblasen und ablassen.

Hinweis: nach dem Aufblasen des Whirlpools kann es vorkommen, dass sich während des Aufblasvorganges die untere Verschraubung gelockert hat. Nach dem Aufblasen muss deshalb folgendes getan werden, um Luftleckagen zu vermeiden:

- Lufteinlass (schwarz): die Schraubkappe wieder handfest aufschrauben
 Luftauslass (grau): Den unteren Teil der Schraubverbindung handfest anziehen



Schritt 2

Sollte nach Schritt 1 noch weiter Luft entweichen, führen Sie den folgende Test durch, um den betroffenen Bereich zu lokalisieren:

- Seifenwasser auf den PVC-Korpus des Whirlpool sprühen



- An der undichten Stelle bilden sich dann Seifenblasen



Weitere Gründe für eine Luftleckage

1. Der Whirlpool wurde nicht an dem Bestimmungsort aufgeblasen. Erst nach dem Aufblasen wurde der Whirlpool an seinen Bestimmungsort bewegt und dabei der PVC-Korpus beschädigt.
2. Kein ebener und stabiler Untergrund.
3. Der Whirlpool wurde zu stark aufgeblasen.

Der Whirlpool sollte nur so weit aufgeblasen werden, dass der obere Bereich mit einer Handfläche ca. 1 – 1.5 cm eingedrückt werden kann.

Die aufgefüllte Luft dehnt sich in der Sonne weiter aus, was dann bei einem zu stark aufgeblasenen Whirlpool eine Beschädigung der PVC-Hülle zur Folge haben kann.

Wird der Whirlpool zu viel Luft befüllt, kann das sowohl eine Deformation als auch eine Überdehnung der PVC-Hülle zur Folge haben. Eine Überdehnung der PVC-Hülle ist die hauptsächliche Ursache für ein irreparables Aufreißen der Schweißnähte.

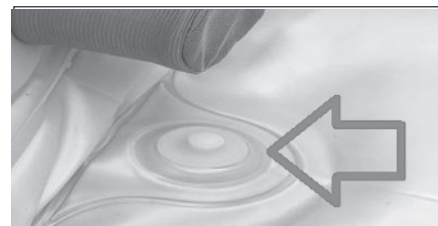
In diesen drei Fällen behält sich Ubbink Garden BV das Recht vor, Garantieansprüche abzulehnen.

B. Wasserverlust

Vor dem Befüllen des Whirlpools mit Wasser sollten die Wasserauslässe innerhalb / außerhalb des Whirlpools erneut auf ihren wasserdichten Verschluss überprüft werden.

1. Im Whirlpool

- Überprüfen Sie, ob der Gummistopfen richtig und wasserdicht eingesetzt ist.



1. Außerhalb des Whirlpools

- Überprüfen Sie die Schraubkappe auf ein gutes Einsetzen des Dichtrings und dass diese handfest angezogen ist.



C. FILTERSYSTEM

Pumpengeräusch

Ein zunehmender Geräuschpegel der Pumpe wird normalerweise durch einen unzureichenden Wasserdurchfluss oder ein Pumpenproblem selbst verursacht. Das folgende Verfahren sollte befolgt werden, um das Geräuschproblem zu identifizieren und zu lösen

- den Wasserstand kontrollieren und ggf. Wasser nachfüllen (den Min./Max. Stand beachten)
- die Filterkartusche abschrauben und das Pumpengeräusch kontrollieren (ohne Filterkartusche)
- nach 15-20 Minuten eine neue oder gereinigte Filterkartusche aufschraubene

Keine Filterung

Wenn der Eindruck besteht, dass die Filterung nicht richtig oder überhaupt nicht funktioniert, sollte wie folgt vorgegangen werden:

- auf dem Display kontrollieren, dass die Filterung eingeschaltet ist
- die Verschmutzung der Filterkartusche prüfen. Wenn verschmutzt, die Filterkartusche reinigen oder ersetzen
- den Wasserdurchlauf kontrollieren. Dafür die Filterkartusche abschrauben und mit der Hand
 - am Wassereinlass fühlen, ob die Filterpumpe Wasser aufnimmt.
 - am Wasserauslass fühlen, ob Wasser austritt

D. HEIZSYSTEM

Probleme mit dem Heizsystem haben hauptsächlich folgende Ursachen :

1. Unzureichender Wasserdurchfluss aufgrund eines niedrigen Wasserstandes oder einer verschmutzten Filterkartusche.

Wenn nicht genügend Wasser durch das Heizgerät fließt, kann der Temperatursensor nicht die aktuelle Wassertemperatur ermitteln und das Wasser kann nicht richtig erwärmt werden.

Maßnahmen:

- den Wasserstand kontrollieren und ggf. Wasser nachfüllen (dabei Min./Max. beachten).
- die Filterkartusche abschrauben und durch eine neue oder gereinigte ersetzen

2. Falsche oder unvollständige Programmierung der gewünschten Wassertemperatur Programmieren der gewünschten Temperatur:

1. Sicherstellen, dass das Heizsystem (HEATER) eingeschaltet ist.
2. Die TEMPERATURE-Taste drücken (die Zahlen auf dem Bedienfeld blinken nun kontinuierlich)
3. Mit den Pfeiltasten TEMP UP / TEMP DOWN die gewünschte Wassertemperatur auszuwählen.

5

Problembehebung

4. Wird die gewünschte Temperatur auf dem Bedienfeld angezeigt, erneut die TEMPERATURE-Taste drücken. Die Temperatur ist jetzt eingestellt und programmiert.
5. Um das Heizsystem zu starten, die HEATER-Taste drücken. Auf dem Display leuchtet jetzt eine rote LED bei HEATER und FILTER. Das System startet nun automatisch mit der Wasserzirkulation.
6. Wenn die voreingestellte Temperatur erreicht ist, schaltet sich das Heizelement aus, während die rote LED für die Heizung (HEATER) weiter leuchtet. Die Filterpumpe schaltet sich nicht automatisch aus. Wenn die Wassertemperatur unter die voreingestellte Temperatur fällt, beginnt das Heizsystem wieder zu arbeiten. Wenn das Heizsystem nicht automatisch neu starten soll, müssen sowohl das Heizsystem als auch die Filterpumpe nacheinander durch Drücken der Tasten HEATER und FILTER ausgeschaltet werden.

Hinweis: der integrierte Temperatursensor arbeitet mit einer Genauigkeit von $\pm 2^\circ\text{C}$. Abhängig von der eingestellten Wassertemperatur kann es daher vorkommen, dass sich Heizung und Pumpe nicht sofort, sondern verzögert einschalten. Dies ist keine Fehlfunktion.

Hinweis: bei Kälte dauert es zwischen 12 und 24 Stunden, bis das Wasser auf die gewünschte Temperatur erwärmt ist. Die Umgebungstemperatur sowie die Temperatur des Leitungswassers beeinflussen, wie lange es dauert, das Wasser aufzuheizen. Jedes Mal, wenn die Heizung am Whirlpool ausgeschaltet ist, sinkt die Wassertemperatur. Warten Sie bis sich das Wasser erwärmt hat, bevor Sie den Whirlpool wieder benutzen.

3. Die Umgebungstemperatur ist zu niedrig

Wenn die Umgebungstemperatur unter 10°C liegt, arbeitet die Heizung langsamer als normal.

Hinweis: Es wird empfohlen, den Whirlpool bei niedrigen Umgebungstemperaturen innen zu benutzen.

4. Winterbetrieb

Bei einer Umgebungstemperatur von 0°C oder niedriger werden alle Whirlpool-Funktionen blockiert. Ein Betrieb des Heizsystems oder der anderen Funktionen bei Minustemperaturen kann zu einer irreversiblen Beschädigung von Wasserleitungen und elektrischen Bauteilen innerhalb des Motorblocks führen.

6

Umwelt



Korrekte Entsorgung dieses Produkts

Innerhalb der EU weist dieses Symbol darauf hin, dass dieses Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten und um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme oder senden Sie das Gerät zur Entsorgung an die Stelle, bei der Sie es gekauft haben. Diese wird dann das Gerät der stofflichen Verwertung zuführen.

7

Garantie

Auf dieses Produkt gewähren wir Ihnen eine Garantie von 2 Jahren gegen nachweisliche Material- und Herstellungsfehler, die ab Kaufdatum gilt. Die Bestimmungen dieser Garantie kann nur der Ersterwerber des Produktes geltend machen und die Garantie ist nicht übertragbar. Für die Inanspruchnahme der Garantie muss als Kaufnachweis der Original-Kaufbeleg vorgelegt werden.

Wenn der Artikel unter die Garantiebestimmungen fällt, wird er kostenlos repariert oder kostenlos durch einen gleichen oder einen vergleichbaren Artikel (Entscheidung von Ubbink Garden B.V.) ersetzt.

Nicht unter die Garantie fallen bzw. von der Garantie grundsätzlich ausgeschlossen sind:

- Fahrlässigkeit, Unfall, sowie Beanstandungen, deren Ursache auf Montage- und Bedienungsfehler, nicht bestimmungsmäßigen Gebrauch, falsche Bedienung, mangelnde Pflege, unsachgemäße Wartung, Lagerung und Reparaturversuche, Gewaltanwendung, Fremdverschulden, falsche oder Netzspannung und/oder Frequenz als in der Bedienungsanleitung angegeben, mechanische Beschädigungen sowie die Einwirkung von Fremdkörper zurückzuführen sind,
- Filterkartuschen sowie Beanstandungen von Teileschäden und/oder Problemen, deren Ursachen auf eine gewöhnliche Abnutzung zurückzuführen sind.
- Schäden, die durch Feuer, Hochwasser, Frost, Regen oder andere Umwelteinflüsse verursacht wurden.
- Gewerbliche Nutzung des Infinite®Spa;
- Verwendung von Teilen und Komponenten, die nicht von Ubbink Garden B.V. verkauft wurden.
- Nicht genehmigte Änderungen, Reparaturen oder Demontagen durch Personen, die nicht von Ubbink Garden B.V. beauftragt wurden.

Diese Garantie umfasst nicht die Kosten, die aus dem Auslaufen von Whirlpool-Wasser, von Chemikalien oder Wasserschäden resultieren. Sach- oder Personenschäden fallen ebenfalls nicht unter die Garantie.

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung äußerst sorgfältig und beachten Sie alle Anweisungen in Bezug auf den ordnungsgemäßen Betrieb und die Wartung Ihres Infinite®Spa. Kontrollieren Sie das Produkt immer, bevor Sie dieses in Betrieb nehmen. Die Garantie erlischt, wenn die Bedienungsanleitung nicht befolgt wird.

8

Konformitätserklärung

Die Firma UBBINK GARDEN BV erklärt in eigener Verantwortung, dass dieses Gerät die Anforderungen der EG-Richtlinien 2014/35/EU (Niederspannung) und 2014/30/EU (Elektromagnetische Verträglichkeit) erfüllt.

Die folgenden harmonisierten Normen wurden angewandt: EN 60335-2-60:2003+A1:2005+A12:2010+A2:2008; 60335-1:2012+A11:2014; EN 62233:2008; AfPS GS 2014:01 PAK EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2015

NL Over deze gebruikshandleiding

Deze gebruikershandleiding bevat informatie die u nodig hebt om heel lang plezier te hebben van uw SPA. Voordat u uw SPA met water vult en op het elektriciteitsnet aansluit, moet u deze gebruiksaanwijzing aandachtig doorlezen, rekening houden met de veiligheidsinstructies en alle aanwijzingen opvolgen. Bewaar deze gebruikshandleiding goed.

Hoofdstuk 1	Veiligheidsinstructies
Hoofdstuk 2	Installatiehandleiding
Hoofdstuk 3	Ingebruikname en bediening
Hoofdstuk 4	Onderhoud
Hoofdstuk 5	Probleemoplossing
Hoofdstuk 6	Milieu
Hoofdstuk 7	Garantie
Hoofdstuk 8	Conformiteitsverklaring

Ubbink Garden B.V. streeft er voortdurend naar om haar producten continu verder te ontwikkelen en te verbeteren. Daardoor is het mogelijk dat er verbeteringen en wijzigingen worden doorgevoerd die nog niet in deze gebruikshandleiding zijn opgenomen. Ubbink Garden B.V. wenst u veel plezier met uw SPA.

Technische gegevens

Model	CHAMPION 6 plaatsen	CHAMPION 4 plaatsen	CHAMPION 4 plaatsen	ELITE - FACE 2 2 plaatsen	POWER JETS 4 plaatsen	POWER JETS 6 plaatsen	XTRA 4 plaatsen	XTRA 6 plaatsen	XTRA 4 plaatsen
Artikel nummer EU	7505548	7505549	7505550	7505551	7505552	7505553	7505554	7505555	7505556
Formaat	vierkant	vierkant	vierkant	vierkant	vierkant	vierkant	rond	rond	rond
Aantal personen	6	4	4	2	4	6	4	6	4
Watervolume	910 Liter	600 Liter	600 Liter	1000 Liter	600 Liter	910 Liter	800 Liter	1000 Liter	800 Liter
Netspanning / frequentie	AC 220-240V / 50Hz								
Nominaal vermogen	1.800 W	1.800 W	1.800 W	1.800 W	2.320 W	2.580 W	1.800 W	1.800 W	1.800 W
Buitenmaten	185 x 185 cm	154 x 154 cm	154 x 154 cm	198 x 198 cm	154 x 154 cm	185 x 185 cm	Ø 1.80 m	Ø 2.08 m	Ø 1.80 m
Binnenmaten	140 x 140 cm	110 x 110 cm	110 x 110 cm	158 x 158 cm	110 x 110 cm	140 x 140 cm	Ø 1.40 m	Ø 1.65 m	Ø 1.40 m
Hoogte	65 cm	65 cm	65 cm	65 cm	65 cm	65 cm	65 cm	65 cm	65 cm
Filterpomp (AC 12 V / 50 Hz)	1.400 l/h	1.400 l/h	1.400 l/h	1.400 l/h	1.400 l/h	1.400 l/h	1.400 l/h	1.400 l/h	1.400 l/h
Ventilator (AC 220-240V / 50 Hz)	600 W	600 W	600 W	600 W	600 W	600 W	600 W	600 W	600 W
Motor Hydrojets (AC 220-240V / 50 Hz)					4 x 130 W	6 x 130 W			
Verwarming (AC 220-240V / 50 Hz)	1.200 W	1.200 W	1.200 W	1.200 W	1.200 W	1.200 W	1.200 W	1.200 W	1.200 W
Voedingskabel	3.3 m H07RN-F 3*1,00mm² met een stekker met aardlekschakelaar								
Temperatuurbereik	20°C-40°C	20°C - 40°C	20°C - 40°C	20°C - 40°C	20°C - 40°C	20°C - 40°C	20°C - 40°C	20°C - 40°C	20°C - 40°C
Temperatuursstijging	1-1,5 °C/uur	1-1,5 °C/uur	1-1,5 °C/uur	1-1,5 °C/uur	1-1,5 °C/uur	1-1,5 °C/uur	1-1,5 °C/uur	1-1,5 °C/uur	1-1,5 °C/uur
Geïntegreerde luchtbedden				2					
Aantal luchtuitstroomopeningen	130	120	120	110 + 30	120	130	120	130	120
Aantal hydro-jets					4	6			
"Gewicht SPA gevuld met water (zonder personen)"	936 kg	621 kg	622 kg	1033 kg	631 kg	949 kg	821 kg	1025 kg	822 kg
Inhoud levering									
Whirlpool/SPA	1	1	1	1	1	1	1	1	1
LED verlichting voor Infinite®spa			1						1
Ondergrond voor de bescherming van de bodem	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Isothermische afdekking, PVC, gelamineerd met polyester, met isolatiecoating	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Vul- en afvoerslang	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Filterpatroon met 1 hoos	2	2	2	2	2	2	2	2	2
Rubberplug (luchtuitlaat)	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Transport zak	1	1	1	1	1	1	1	1	1

Dit apparaat is vervaardigd volgens de huidige stand der techniek, met inachtneming van de bestaande veiligheidsvoorschriften. Desondanks kan deze SPA gevaar opleveren voor personen en eigendommen, wanneer hiervan een onoordeelkundig of oneigenlijk gebruik wordt gemaakt of wanneer de veiligheidsinstructies en de waarschuwingen niet zijn opgevolgd.

LEES DEZE INSTRUCTIES EN VOLG ZE OOK OP VOOR DAT U DE SPA IN GEBRUIK NEEMT!

1.1 Privégebruik

Deze SPA is uitsluitend bedoeld voor privégebruik.

ATTENTIE Als eigenaar van een SPA moet u zich houden aan de lokale en nationale wetgeving inzake de veiligheid van kinderen, zorgen voor afrasteringen en soortgelijke veiligheidsvereisten. Neem voor meer informatie contact op met de lokale instantie voor Bouw- en Woningtoezicht.

1.2 Veiligheid van kinderen

GEVAAR Gevaar voor verdrinking. Het is essentieel ervoor te zorgen dat kinderen geen toegang tot de SPA hebben zonder toezicht. Om ongelukken te voorkomen moet u ervoor zorgen dat als kinderen gebruikmaken van de SPA, dit altijd gebeurt onder toezicht.

WAARSCHUWING Zorg ervoor dat kinderen zich nooit in de buurt van de SPA kunnen ophouden zonder dat er toezicht is

- Plaats een zelfsluitende deur of een afsluitbaar hek, een afrastering of een kinderscherm.
- Dek de SPA na gebruik steeds af met de meegeleverde isolerende afdekking.

WAARSCHUWING Laat kinderen bij het gebruik van deze SPA niet zonder toezicht, om het risico van letsel tot een minimum te beperken.

1.3 Elektriciteit en het gevaar van stroomstoten

WAARSCHUWING: Onderhouds- en reparatiewerkzaamheden aan de elektrische componenten en vervanging van het netsnoer mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een elektromonteur.

WAARSCHUWING De SPA is uitgerust met een aardlekschakelaar of verliesstroomschakelaar aan het einde van het netsnoer. De aardlekschakelaar moet voor elk gebruik telkens worden gecontroleerd. Maak geen gebruik van de SPA als de aardschakelaar niet goed werkt. Trek de stekker eruit totdat de fout is gevonden en verholpen. Neem contact op met een erkend elektromonteur om de fout te verhelpen. Probeer de aardlekschakelaar niet te omzeilen met een bypass en maak hem ook niet open. De aardschakelaar moet goed toegankelijk en zichtbaar zijn, met een afstand tot de SPA van minimaal 1,5 m.

WAARSCHUWING De SPA mag niet door een extern schakelkastje, bijv. een schakelklok, of op een stroomcircuit aangesloten worden dat door een netapparaat op bepaalde tijden wordt in- en uitgeschakeld.

WAARSCHUWING De voeding moet voldoen aan de productspecificaties. Sluit het apparaat niet aan als de voeding niet voldoet aan de gespecificeerde voorschriften! Een gekwalificeerd elektromonteur bij u in de buurt kan u hierover uitgebreider informeren. Het stroomcircuit voor dit apparaat moet via een aardlekschakelaar (F1 of ALS) met een nominale reststroom van max. 30 mA zijn beveiligd.



WAARSCHUWING: Gevaar voor stroomstoten. Wanneer de SPA op minder dan 1,5 m van een of meer objecten met een metalen oppervlak wordt geplaatst, moeten al deze metalen objecten via een massieve koperleiding (met een diameter van minstens 1 mm²) permanent worden verbonden met de massa-aansluitingen aan de onderzijde van de powerbox. .

WAARSCHUWING Gevaar voor stroomstoten. Gebruik geen verlengsnoer om de SPA aan te sluiten op de voeding.

WAARSCHUWING Gevaar voor stroomstoten. Installeer de SPA op minstens 1,5 m van elk object met een metalen oppervlak. Bij metalen onderdelen moet er met een geaarde massieve koperdraad een massaverbinding worden gemaakt.

WAARSCHUWING Gevaar voor stroomstoten. Het is niet toegestaan verlichtingsornamenten, telefoons, radio-of tv-toestellen of andere elektronische apparatuur te plaatsen of te gebruiken binnen een cirkel van 1,5 m rond de SPA.

WAARSCHUWING Gevaar voor stroomstoten. Maak geen gebruik van de SPA bij onweer of regen.

WAARSCHUWING Trek altijd eerst de stekker eruit voordat u het product schoonmaakt, wegneemt, er onderhoud aan verricht of er iets anders mee doet.

WAARSCHUWING Het netsnoer mag niet worden ingegraven. Verleg de kabel zo dat deze niet kan worden beschadigd door grasmaaiers, heggenscharen, of andere apparaten.

WAARSCHUWING Wanneer de aansluitleiding van dit apparaat beschadigd is, moet het vervangen ervan gebeuren door een elektromonteur.

1.4 Patroonfilter en zuigkracht

Als het patroonfilter ontbreekt of defect is, kunnen lange haren of lichaamsdelen worden aangezogen en in de toevoerleiding terechtkomen, waardoor er ernstige ongelukken kunnen gebeuren. Vooral kinderen lopen hierbij het risico gewond te raken en moeten tegen deze gevaren beschermd worden. Voorkom dus letsel en:

- neem deze SPA nooit in gebruik als het filterpatroon defect of niet geïnstalleerd is;
- vervang een filterpatroon als dat defect is onmiddellijk. Zorg ervoor dat er voor de vervanging uitsluitend originele onderdelen worden gebruikt

1.5 Gezondheidsrisico's

WAARSCHUWING De temperatuur van het water in de SPA mag niet hoger zijn dan 40° C. Een watertemperatuur van tussen de 38° C en 40° C wordt bij gezonde volwassenen niet schadelijk voor de gezondheid geacht. Als u langer in de SPA wilt blijven (meer dan 10 minuten), of als het om kleine kinderen gaat, wordt een lagere temperatuur aanbevolen.

WAARSCHUWING Elke keer dat van de SPA gebruik wordt gemaakt, moet de temperatuur van het water worden gemeten met een nauwkeurig werkende thermometer, omdat de tolerantie van de thermostaat ligt op +/- 2° C.

WAARSCHUWING Omdat hogere temperaturen van het water tijdens de eerste maanden van de zwangerschap een ernstig gevaar opleveren voor het ongeboren kind, moeten vrouwen die zwanger (of mogelijk zwanger) zijn, de temperatuur van het water van de SPA instellen op maximaal 38° C. Zwangere vrouwen moeten voordat ze gebruik maken van de SPA in elk geval hun arts raadplegen.

WAARSCHUWING Het gebruik van alcohol, drugs of geneesmiddelen vóór of tijdens het gebruik van de SPA kan leiden tot bewusteloosheid en daarmee tot verdrinking.

WAARSCHUWING Mensen die geneesmiddelen innemen, moeten voordat ze gebruikmaken van de SPA eerst hun arts raadplegen, aangezien sommige geneesmiddelen leiden tot slaperigheid, verhoging van het hartritme of stoornissen in de bloeddruk of de bloedsomloop.

WAARSCHUWING Personen die lijden aan obesitas, hartaandoeningen, een te hoge of te lage bloeddruk, stoornissen in de bloedsomloop of diabetes, moeten voordat ze gebruikmaken van de SPA eerst hun arts raadplegen.

WAARSCHUWING Stap onmiddellijk uit de SPA zodra u zich onwel of slaperig voelt.

WAARSCHUWING Maak het water regelmatig schoon en ververs het tijdig, om bacteriële groei te voorkomen.

1.6 Hyperthermie

Een lang verblijf in het water kan leiden tot hyperthermie (verhoogde lichaamstemperatuur). Hyperthermie doet zich voor wanneer de lichaamstemperatuur enkele graden hoger ligt dan de normale waarde van 37° C. Symptomen van hyperthermie zijn o.m. slaperigheid, onverschilligheid en een hogere lichaamstemperatuur. De gevolgen van hyperthermie kunnen zijn:

- geen dreigende gevaren meer zien;
- geen waarneming van de warmte meer hebben;
- geen gevoel voor warmte bij het verlaten van de SPA;
- niet in staat zijn het bubbelbad uit te gaan;
- schade aan de foetus bij zwangere vrouwen;
- bewusteloosheid en het gevaar van verdrinking.

1.7 Overige voorzorgsmaatregelen

WAARSCHUWING Deze SPA kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar, door mensen met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijk vermogens of door personen die niet over de hiervoor benodigde ervaring en kennis beschikken, mits hierbij op al deze mensen toezicht wordt gehouden. Bovendien moet hen dan worden uitgelegd hoe dit apparaat veilig te gebruiken is en wat daarbij de mogelijke gevaren zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen het apparaat niet zonder toezicht schoonmaken of er onderhoud aan verrichten.

WAARSCHUWING Schakel de SPA niet in als het water erin bevroren is.

WAARSCHUWING Huisdieren moeten om schade te voorkomen uit de buurt van de SPA worden gehouden.

ATTENTIE Om schade aan de pomp te voorkomen, mag de SPA niet in werking worden gesteld zolang zich daar geen water in bevindt.

GEVAAR In en uit de SPA stappen moet u altijd langzaam en voorzichtig doen. Bij vochtige oppervlakken is er immers altijd het gevaar van uitglijden.

ATTENTIE Om veilig van het bad te kunnen genieten en schade aan de componenten van de SPA te voorkomen, moet het water op een correcte manier worden gezuiverd. Gebruik daarvoor de middelen voor het onderhoud van water die de fabrikant voorschrijft. Voeg geen badolie of badzout toe aan het water in de SPA.

GEVAAR Bevestig de isolerende afdekking zolang er van de SPA geen gebruik wordt gemaakt. Zo kunnen kinderen worden verhinderd van de SPA gebruik te maken zonder dat er toezicht bij is.

ATTENTIE Van de SPA moet geen gebruik worden gemaakt bij temperaturen van onder de 4° C.

ATTENTIE De continue filter- en verwarmingsmodus wordt na 72 uur automatisch uitgeschakeld. Deze moet opnieuw geactiveerd worden, door op de „HEATER“-knop te drukken nadat het filterpatroon is vervangen.

2.1 Zoek een veilige locatie voor de SPA

Deze SPA is uitsluitend bedoeld voor privégebruik en kan zowel binnenshuis als in vrije de buitenlucht worden geplaatst

WAARSCHUWING

Zet uw SPA niet op één van de volgende plekken :

- onder bovengrondse elektriciteitsleidingen of in de nabijheid van of boven ondergrondse elektriciteitsvoorzieningen (raadpleeg bij twijfel een elektricien)
- op een ondergrond die niet vlak is
- op een balkon of direct boven een woonruimte
- op een plek waar water en vocht schade kunnen veroorzaken
- op tapijten of andere materialen die door vocht kunnen worden aangetast
- op een ondergrond van losse, niet-dragende stenen, op houtblokken of andere materialen die kunnen verschuiven. Dit kan leiden tot schade aan de SPA die niet door de garantie wordt gedekt.

De ondergrond moet voldoen aan de volgende vereisten:

- **Vast**
Het moet een vaste ondergrond zijn die voor de gehele duur dat er van de SPA gebruik wordt gemaakt het gewicht daarvan kan dragen, in met water gevulde toestand (zie technische gegevens) plus het maximale aantal personen. Betontegels en houten planken moeten zo zijn uitgevoerd dat ze dit gewicht kunnen dragen.
- **Horizontaal (vlak)**
Het is vooral van belang dat de ondergrond horizontaal is. Het waterpeil moet altijd horizontaal zijn. Een vlakke en horizontale ondergrond zorgt ervoor dat het gewicht gelijkmatig wordt verdeeld tussen de onderkant (waar het grootste gewicht op rust) en de buitenwanden die een zelfdragend frame vormen en voor stabiliteit zorgen.
- **Afvoersysteem:**
Er moet een goed werkend afvoersysteem zijn voor het opnemen en afvoeren van eventueel overlopend water en bij het leeglopen van de SPA.

Extra vereisten bij plaatsing binnenshuis

- Zorg dat u zeker weet dat de vloer waterdicht is en een stroef oppervlak heeft.
- De ruimte moet een goede ventilatie hebben om een teveel aan condens/vocht te voorkomen.

Extra vereisten bij plaatsing in de vrije buitenlucht

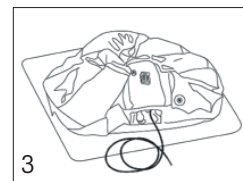
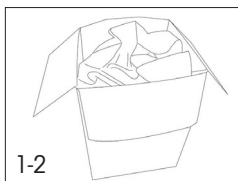
- Stel de SPA niet langdurig bloot aan direct zonlicht.
- Controleer of zich vlakbij de SPA geen scherpe voorwerpen bevinden

Belangrijk!

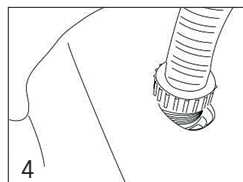
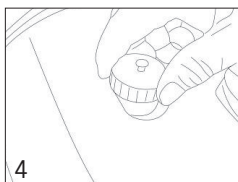
Wanneer de SPA geplaatst wordt op een oppervlak of op een plek die niet aan deze vereisten voldoet, dan valt alle eventueel hierdoor ontstane schade buiten de garantie. De eigenaar van de SPA is er zelf verantwoordelijk voor dat de locatie van de plaatsing aan alle vereisten voldoet.

2.2 De SPA in elkaar zetten

1. Maak de doos open en haal daar de opgevouwen SPA uit, samen met de toebehoren. Gebruik voor het openmaken van de verpakking geen gereedschap met scherpe kanten (messen, stanleymessen etc.) om beschadiging van de folie te voorkomen.



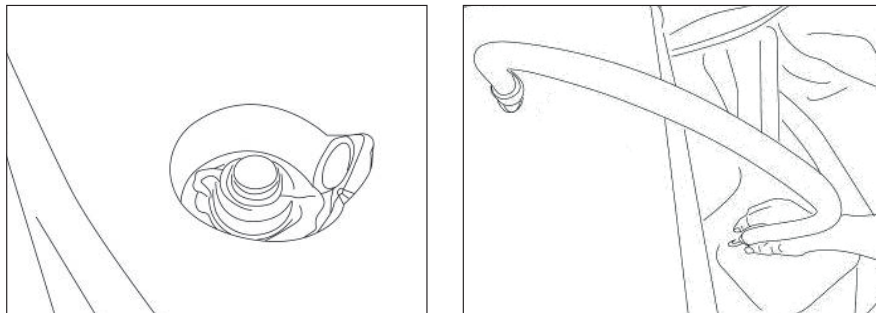
2. Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn. Neem contact op met uw verkoper voor ontbrekende of beschadigde onderdelen.
3. Spreidt de bodemfolie uit over de uiteindelijke plek en vouw daar dan de SPA op uit, met het bodemgedeelte naar onderen wijzend.



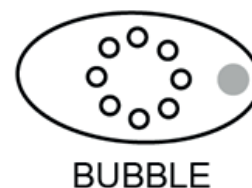
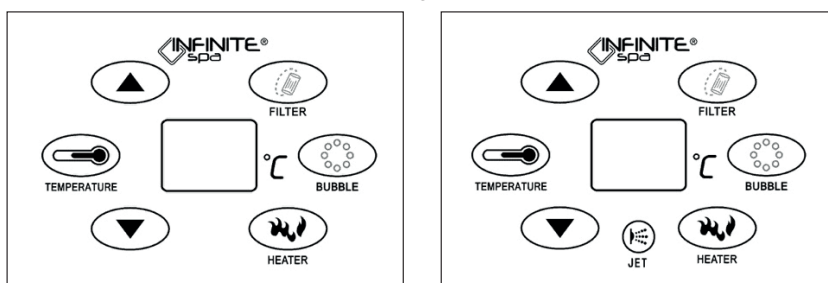
4. Zet de luchtuitlaat die zich bovenaan op het filter-verwarmingselement van de SPA bevindt open en schroef daar de vulslang aan vast.

2 Installeren

5. Doe de luchtklep op de omhulling van de SPA open en zet de vulslang op de klep.



6. Blaas de SPA nu op door op het bedieningspaneel te drukken op „BUBBLE“..



ATTENTIE: De SPA mag zo ver worden opgeblazen dat de bovenrand met uw handpalm nog ca. 1,0 - 1,5 cm kan worden ingedrukt.

Tip: De gevulde lucht zet verder uit in de zon, wat kan resulteren in zowel vervorming als uitrekking van het PVC bad als de SPA te hard wordt opgeblazen. Overbelasting van het PVC bad is de belangrijkste oorzaak van beschadiging van het bad en onherstelbaar scheuren van de lasnaden.

Ubbink Garden BV behoudt zich in deze gevallen het recht voor om garantieclaims te weigeren.

Tip: Opblaasbare SPA's zijn zodanig ontworpen dat ze na een bepaalde tijd lucht kunnen lekken, vooral als ze worden blootgesteld aan direct zonlicht en/of hoge temperaturen. Dit is een normaal verschijnsel en betekent niet dat de SPA een beschadigd deel bevat waaruit lucht weglekt.

7. Als de SPA voldoende is opgeblazen, drukt u weer op „BUBBLE“ om te stoppen met opblazen.

Voor Spa Elite FACE 2:

Blaas de twee luchtbedden achtereenvolgens als volgt op:

- Doe de luchtklep van het nog lege luchtbed open en zet de vulslang met een passend ventiel op de klep.
- Blaas het luchtbed nu op door op het bedieningspaneel op „BUBBLE“ te drukken.
- Als het luchtbed genoeg is opgeblazen, drukt u weer op „BUBBLE“.

8. Haal de vulslang weg en doe de luchtuitlaat en de luchtklep weer dicht.

ACHTUNG: Na het opblazen van de SPA kan tijdens het opblazen de schroefverbinding van het luchtventiel zijn losgeraakt. Deze klep heeft een dubbele functie, d.w.z. lucht binnenlaten (bovenste deel, zwart) en lucht laten ontsnappen (onderste deel, grijs). Na het oppompen moet daarom het volgende worden gedaan om luchtlekkage te voorkomen:

Luchtinlaat (zwart): schroef de schroefdop er met de hand weer op

Luchtuitlaat (grijs): draai de schroefverbinding op het luchtuitlaatventiel handvast aan

ATTENTIE Let erop dat u de SPA en de luchtbedden (de SPA Elite FACE 2) niet te hard oppompt.

Als u de lucht wilt bijvullen in een SPA die al gevuld is met water, moet u eerst 2-3 minuten lang de "BUBBLE"-knop ingedrukt houden. Vervolgens kunt u er lucht bijpompen, zoals aangegeven bij stap 4-6.

(Spa Elite FACE 2: als er tegelijk ook meer lucht in de luchtbedden moet worden gepompt, moeten de luchtkleppen daarvan zich boven het wateroppervlak bevinden)

2.3 Vul de SPA met water

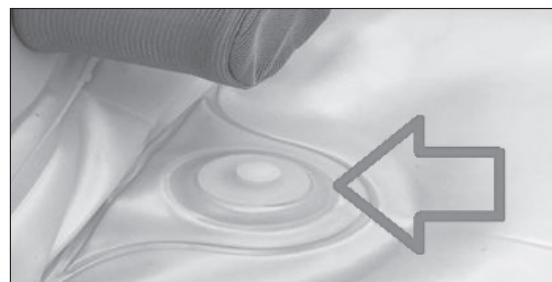
1. Overtuig u ervan dat de voedingskabel niet in de SPA ligt en nog NIET is aangesloten op de stroomtoevoer.

2. Voordat u de SPA met water vult, moeten de wateruitlaten binnen/buiten de SPA opnieuw worden gecontroleerd om er zeker van te zijn dat ze waterdicht zijn.

2 Installatie

a) In de SPA

- o Controleert u of de rubberen stop correct en waterdicht in de waterafvoer op de vloer is geïnstalleerd



b) Buiten de SPA

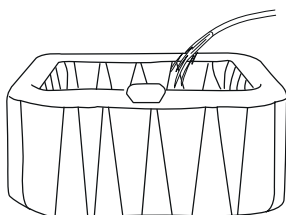
- o Controleert u of de borgschroef van de afvoerslang handvast is aangedraaid.



3. Schroef het filterpatroon erop door dit met de klok mee vast te draaien op de waterinlaat in de wand van de SPA en schuif de hoes over het filterpatroon. Deze hoes houdt haren en grove vuildeeltjes tegen waar het filterpatroon anders eerder door vervuild zou raken.



4. Vul de SPA met een tuinslang, tot het op de wand van de SPA aangegeven waterpeil bereikt is. Let op de min-/max.-markering.



Doe er niet teveel water in, want het niveau van het water zal nog stijgen als er mensen in het bad stappen.

ATTENTIE! Gebruik geen regen- of slootwater en ook geen zeewater of zout water. Zout kan zich gaan afzetten in de filterpomp en op het verwarmingselement. Dit leidt tot overbelasting, met als gevolg dat deze beide onderdelen dan sneller zullen verslijten.

2.4 Sluit de SPA aan op de stroomvoorziening

WAARSCHUWING

- Houdt u aan de plaatselijke verordeningen (vraag het bij twijfel bij het energiebedrijf of in de elektrovakhandel).
- Voor het aansluiten op de voeding is een vaste verbinding nodig, met een afzonderlijke voedingsgroep waarop geen andere verbruikers kunnen worden aangesloten. Voor deze voedingsgroep moet er een aparte zekering 16 A zijn, en het circuit moet beschikken over een aardlekschakelaar (30 mA).
- Sluit de SPA zolang daar nog geen water in zit niet aan op de stroomtoevoer.

ATTENTIE Deze SPA is voorzien van een zogenaamde tussenschakelaar voor persoonlijke bescherming of adapterstekker (PRCD).



Tussenschakelaar



adapterstekker

2 Installatie

Zodra er sprake is van lekstroom sluit deze aardlekschakelaar (FI / RCD-schakelaar) automatisch de stroomtoevoer af, om u te beschermen tegen elektrische schokken.

WAARSCHUWING: Gebruik de SPA niet als de tussenschakelaar voor persoonlijke bescherming of de adapter niet goed werkt. Haal de stekker uit het stopcontact en neem contact op met een gekwalificeerde elektricien om het probleem op te lossen. Overbrug of open de aardlekschakelaar nooit zelf.

WAARSCHUWING: Onderhouds- en reparatiewerkzaamheden aan de elektrische componenten en vervanging van de tussenschakelaar voor persoonlijke bescherming of adapterstekker mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een gekwalificeerde elektromonteur.

Overtuig u ervan dat de aardlekschakelaar probleemloos werkt, door deze achtereenvolgens te testen op de volgende zaken:

1. Steek de stekker rechtstreeks in het vaste stopcontact
2. Druk op de knop "ON (RESET)", het indicatielampje moet nu gaan branden.
3. Druk op de) knop "OFF (TEST)", het indicatielampje moet nu uitgaan
4. Druk op de knop "ON (RESET)", om het apparaat in gebruik te nemen.

U moet de SPA niet gebruiken als de hierboven beschreven testprocedure is mislukt. Als dit het geval is, schakelt u de SPA uit en neemt u contact op met uw dealer of een erkend elektrotechnisch bedrijf.

- Om het apparaat los te koppelen van het lichtnet moet de stekker uit het stopcontact worden getrokken.
- De omgevingstemperatuur moet tussen de -25 °C en +40 °C liggen.
- Het apparaat mag niet dicht bij een sterk elektromagnetisch veld worden gebruikt.
- U moet het apparaat niet laten vallen of bloot stellen aan vocht
- Wanneer het apparaat onnodig de veiligheidsschakelaar activeert of wanneer de testprocedure niet meer probleemloos verloopt, moet u de fabrikant of een elektrotechnisch bedrijf om raad vragen.

Attentie! Dat u gebruik maakt van deze stekker met aardlekschakelaar betekent niet dat u fundamentele veiligheidsverordeningen voor elektronica kunt negeren. En ook een deugdelijke stroomtoevoer blijft een vereiste.

WAARSCHUWING Probeer de stekker niet aan te sluiten of los te koppelen terwijl u zich in het water bevindt of met natte handen.

3 Bediening

3.1 Voor de eerste ingebruikname

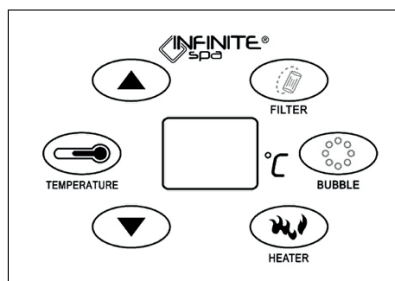
Wanneer u voor de eerste keer gebruik maakt van dit apparaat, zorgt u er dan voor dat:

- er voldoende water in de SPA zit:
- en niets het stromen van het water in de leidingen kan blokkeren.

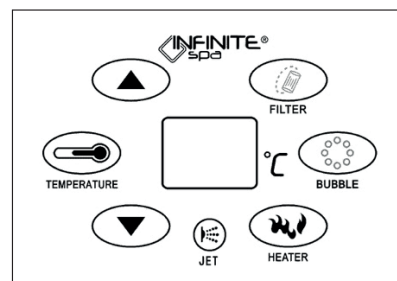
3.2 Console voor digitale bediening



Aan/uit-knop voor het filtersysteem.



Display voor een SPA met luchtstroomopeningen

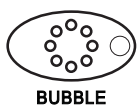


Display voor een SPA met luchtstroomopeningen en hydro-jets

Wanneer u op deze knop drukt, begint de filterpomp te werken en gaat het rode indicatielampje branden. Wanneer u nogmaals op deze knop drukt, stopt de pomp en gaat het lampje uit.

Na een totale filtertijd van 72 uur verschijnen de letters „FH” op het display, vergezeld van een waarschuwingstoon. De weergave „FH” en de waarschuwingstoon herinnert u eraan het filterelement te vervangen. De filterpomp en verwarming zijn nu uitgeschakeld. Vervang het filterpatroon en druk vervolgens op de „HEATER”-knop om de filterpomp en verwarming weer in te schakelen. Alle knoppen staan dan weer in de normale werkstand, terwijl ook de temperatuur die het water op dat moment heeft weer wordt aangegeven.

3 Bediening



BUBBLE

Aan/uit-knop voor de luchtuitstroomopeningen

Druk op deze knop en het jetsysteem zal beginnen te werken en het rode indicatielampje zal gaan branden. Het jetsysteem stopt automatisch na 20 minuten gebruik. Als u er dan nog steeds behoefte aan hebt, moet u 10 minuten wachten voordat u weer met het gewenste gevolg op de knop „BUBBLE” kunt drukken.



JET

Aan/uit-knop voor de hydro-jets (alleen voor de Infinite®SPA-modellen POWER).

Druk op deze knop en het hydro-jetsysteem zal beginnen te werken en het rode indicatielampje zal gaan branden. Als u er dan geen behoefte meer aan hebt, schakelt u de massage-jets uit door op de knop „JET” te drukken.



HEATER

Aan / uit-knop voor het verwarmingssysteem

Druk op deze knop en het verwarmingssysteem zal beginnen te werken en het rode indicatielampje zal gaan branden. Op hetzelfde moment gaat ook het rode lampje op de FILTER-toets branden en begint de filterpomp te lopen. Dat is normaal, want zonder filterpomp kan de verwarming niet werken.

Zodra de vooraf ingestelde temperatuur is bereikt, stopt het verwarmingssysteem alle verdere activiteit terwijl het rode verknikkerlichtje blijft branden.

De filterpomp wordt niet automatisch uitgeschakeld. Als de temperatuur van het water onder de vooraf ingestelde temperatuur komt, wordt het verwarmingssysteem automatisch opnieuw ingeschakeld. Mocht het verwarmingssysteem niet automatisch worden ingeschakeld, schakel dan zowel het verwarmingssysteem als de filterpomp uit, door op de toetsen „HEATER” en „FILTER” te drukken. De rode verknikkerlichtjes gaan dan allebei uit.

Na een totale filtertijd van 72 uur verschijnen de letters „FH” op het display, vergezeld van een waarschuwingstoon. De weergave „FH” en de waarschuwingstoon zal u eraan herinneren het filterelement te vervangen. De verwarming en de filterpomp zijn nu uitgeschakeld. Vervang het filterpatroon en druk vervolgens op de „HEATER”-knop om de filterpomp en verwarming weer in te schakelen. Alle knoppen staan dan weer in de normale werkstand, terwijl ook de temperatuur die het water op dat moment heeft weer wordt aangegeven.

Belangrijk! Monteer de afdekking na gebruik altijd op de SPA, om warmteverlies tijdens het verwarmen van het water te minimaliseren. Voor een goede thermische isolatie moet u ervoor zorgen dat de

afdekking stevig op zijn plaats zit. Als de afdekking niet nodig is, is het raadzaam om deze uit de buurt van de vloer te houden om het risico van vervuiling te voorkomen. Bewaar de afdekking op een praktische plaats waar deze niet kan worden beschadigd.

Tip: De ingebouwde van temperatuursensor werkt met een nauwkeurigheid van +/- 2 °C. Afhankelijk van de ingestelde temperatuur wordt de verwarming/pomp mogelijk niet onmiddellijk maar met enige vertraging ingeschakeld. Dit is normaal en duidt niet op een storing.



TEMPERATURE

Knop voor het instellen van de temperatuur

De huidige watertemperatuur wordt op het display weergegeven.

Druk op de knop TEMPERATURE en de cijfers op het beeldscherm zullen gaan knipperen.

Om de gewenste temperatuur in te stellen moet u nu op één van de pijltoetsen drukken.



Knop voor het verhogen van de temperatuur



Knop voor het verlagen van de temperatuur

De temperatuur kan worden ingesteld binnen een bereik van 20-40 °C.

Als u klaar bent met instellen, drukt u ter bevestiging opnieuw op de toets TEMPERATURE.

De huidige watertemperatuur wordt weer op het display weergegeven.

Tip: Het kan tussen de 12 en 24 uur duren voordat het water tot de gewenste temperatuur is opgewarmd. De omgevingstemperatuur en de temperatuur van het leidingwater zijn bepalend hoe lang het duurt om het water op te warmen. Elke keer dat de SPA-verwarming wordt uitgeschakeld, daalt de watertemperatuur. Wacht dus enige tijd totdat het water is opgewarmd, voordat u de SPA opnieuw gebruikt.

4.1 Het water afvoeren

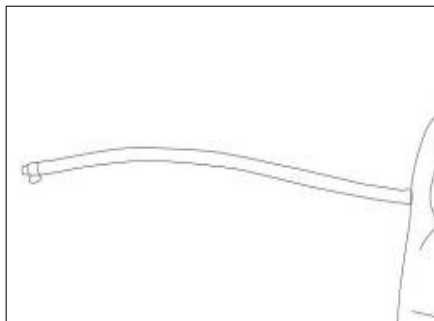
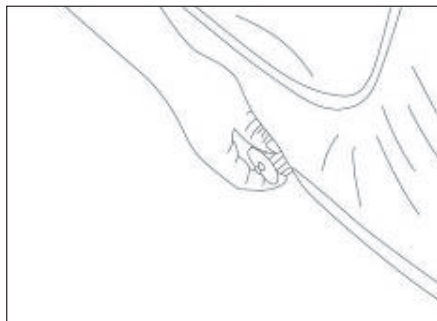
Om het water uit de SPA af te voeren, hebt u verschillende mogelijkheden.

Methode 1

1. Schakel de stroom uit.
2. Plaats een pomp in de SPA en gebruik deze om het water weg te pompen.
3. Sluit de SPA pas weer aan op de stroomvoorziening wanneer deze weer met water is gevuld.

Methode 2

1. Schakel de stroom uit.
2. Draai de afsluitdop van de onderaan het filter-verwarmingselement van de SPA aangebrachte waterafvoer open en schroef daar de vulsling aan vast.



3. Trek vervolgens aan de binnenkant de kunststof plug eruit. Nu kan het water wegstromen.
4. Als er geen water meer in de SPA zit, houdt u de BUBBLE-knop 2-3 minuten ingedrukt, om het water in de luchtleiding ook af te voeren.
5. Zodra al het water eruit is gelopen, neemt u de vulsling weg en sluit u de beide openingen weer af.

ATTENTIE

Het af te voeren water kan resten van chemicaliën en / of andere onhygiënische bestanddelen bevatten die schadelijk kunnen zijn voor de gezondheid en het milieu. Kijk of u in de gemeentelijke verordeningen van uw woonplaats kunt vinden hoe en waar u zich op een veilige en verantwoorde manier van afvalwater kunt ontdoen. Kijkt u goed of er geen water meer in de SPA zit, om ongewenste bacteriële groei te vermijden.

4.2 Filterpatroon

Belangrijk! Controleer en reinig het filterpatroon na elk gebruik van de SPA en vervang het om de 3 dagen. Hetzelfde geldt als de SPA meerdere dagen niet wordt gebruikt.

Houd voor onbepaald badplezier altijd 2-3 filterpatronen achter de hand.

Belangrijk! In zeldzame gevallen kan door toevoeging van chemicaliën het papier in het filterpatroon uitvlokken. Om dit te voorkomen, moet het filterpatroon regelmatig worden gereinigd, ook als de SPA niet in gebruik is, of worden verwijderd wanneer deze niet in gebruik is.

Het filterpatroon moet, afhankelijk van het gebruik dat er van de SPA wordt gemaakt, minstens eens per maand worden vervangen.

Vervangen van het filterpatroon

1. Controleer of de stekker wel uit het stopcontact is getrokken.
2. Schroef het filterpatroon los door dit tegen de klok in te draaien.
3. Haal de hoes van het filterpatroon af.
4. Doe de hoes op het nieuwe filterpatroon en zet dat dan vast door het met de klok mee aan te draaien.

TIPS VOOR REINIGING VAN HET INFINITE® SPA-FILTERPATROON

Vervuilde filterpatronen hoeven niet direct te worden weggegooid, u kunt ze ook reinigen

- in de vaatwasser (snelprogramma, met normale reinigingsmiddelen)
- in de wasmachine (snelprogramma*, met normale reinigingsmiddelen)
- kalkverwijderaoplossing (om kalkaanslag te verwijderen).

*Doe het filterpatroon in een waszak of kussensloop om het geluid te verminderen

TIP:

Op het wateroppervlak kunnen zich kleinere deeltjes (pollen, stof etc.) afzetten, die niet bezinken en via het filterpatroon worden aangezogen. Schakel de luchtsproeiers (BUBBLE) ca. 5-10 seconden in, zodat deze deeltjes in het water worden verdeeld en vervolgens via het filterpatroon worden aangezogen.

4.3 Waterbehandeling

Om het comfort en de veiligheid van mensen die van de SPA gebruikmaken te waarborgen, moeten de waarden van het water goed in balans zijn. Het gehalte aan mineralen van het water verandert voortdurend en wordt direct beïnvloed door de mensen in het water, het gebruik van middelen voor het behandelen van water en door verdamping. Afwijkingen van de gewenste waarden kunnen leiden tot afzettingen en beschadiging van de SPA.

Omdat het bij de SPA gaat om een relatief geringe hoeveelheid water, is het lastig om de waarden constant te houden.

Daarom moet u de volgende punten in acht nemen:

	Minimum	Ideaal	Maximum
Vrij chloor	2 ppm	2 - 4 ppm	5 ppm
pH	7.0	7.2 - 7.6	7.8
Totale alkaliteit (TA)	60 ppm	80 ppm	120 ppm
Calciumhardheid (CaCO ₃)	100 ppm	150–250 ppm	350 ppm
Actieve zuurstof	5 mg/l	6 - 7 mg/l	8 mg/l
Broom	3 mg/l	3.5 - 4.5 mg/l	5 mg/l

- De aangegeven waterwaarden moeten regelmatig (indien nodig dagelijks) worden gecontroleerd en aangepast
- Gebruik voor deze tests een deugdelijke en goed afleesbare testset. Er zijn teststrips waarmee u het vrije chloor, de actieve zuurstof, het broom, de pH-waarde, de hardheid van het water en de totale alkaliteit gelijktijdig kunt meten.
- Gebruik waterbehandelingsmiddelen om de waarden te corrigeren en aan te passen
- Als er regelmatig gebruik wordt gemaakt van de SPA, moet het water minstens eens in de twee maanden volledig worden ververs. Bij intensief gebruik van de SPA moet het water zelfs vaker worden ververs.

4.4 Middelen voor het behandelen van water

Als u waterbehandelingsmiddelen toevoegt, doet u dat dan steeds in het midden van de SPA erin. Voor een optimaal effect van de behandeling moeten de luchtuitstroomopeningen en de verwarming zijn ingeschakeld. Het gebruik van waterbehandelingsmiddelen in koud water heeft geen of slechts een zeer gering effect. Middelen voor het behandelen van water moet u bewaren op een droge en koele plek, buiten het bereik van kinderen.

Voor het desinfecteren van het SPA-water kunt u kiezen uit verschillende methoden, waarbij chloor, actieve zuurstof en broom de meest voorkomende kiemdodende middelen zijn. Gebruik altijd een doseervlotter (MINI-versie) voor het doseren van SPA-water – dit voorkomt het risico van bleekvlekken of gaten in het SPA-oppervlak.

Belangrijk:

Verwijder de doseervlotter bij gebruik van de SPA.

Belangrijk:

Druk op de knop van de bedieningseenheid om de ventilator in te schakelen. Dit helpt om de waterbehandelingsproducten in de SPA beter op te lossen.

ATTENTIE

Wanneer de pH-waarde en het chloorgehalte niet worden gecorrigeerd, kan dit een negatieve invloed hebben op de levensduur van de componenten, waardoor de garantie kan komen te vervallen.

ATTENTIE

Tijdens het gebruik van de SPA mogen er geen chemicaliën worden toegevoegd, anders kunnen huid- en oogirritatie het gevolg zijn.

ATTENTIE

Een geconcentreerde chlooroplossing kan de SPA beschadigen. UBBINK kan in geen geval verantwoordelijk worden gehouden voor eventuele kosten als gevolg van waterverlies, slechte waterkwaliteit of een onjuist gebruik van chemicaliën.

ATTENTIE

Voer geen chloorschok op uw SPA uit, aangezien de hoge chloorconcentratie in het water het lichaam kan beschadigen. In plaats daarvan is het beter om het water vaker te verversen.

ATTENTIE

Laat nooit chloor in contact komen met de SPA, als het chloor niet volledig is opgelost.

ATTENTIE

Meng nooit verschillende chemicaliën. Voeg de chemicaliën altijd één voor één toe aan het SPA-water. Zorg er altijd voor dat de chemische stof volledig is opgelost voordat u de volgende aan het water toevoegt.

ATTENTIE

Maak nooit gebruik van geurstoffen. Dit zijn middelen op oliebasis die kunnen leiden tot afzettingen en lekkage. Bij gebruik van geurstoffen kunt u geen aanspraak meer maken op garantie.

4.5 Onderhoud van de SPA

Voor het schoonmaken van de SPA zijn geen speciale middelen nodig. Verwijder vuil met zeep, water, een vochtige doek en eventueel een zachte borstel. Gebruik nooit harde borstels of reinigingsmiddelen en schuurmiddelen.

4.6 Winterklaar maken

1. Laat al het water uit de SPA lopen
2. Neem het filterpatroon weg
3. Maak de SPA met de toebehoren schoon en laat alles dan goed drogen
4. Laat alle lucht uit de SPA lopen
5. Vouw de SPA losjes in elkaar en vermijdt daarbij scherpe hoeken, om beschadiging te voorkomen
6. Bewaar de SPA op een droge en vorstvrije plek.
8. Voor de opslag kan de originele verpakking worden gebruikt.

ATTENTIE:

- Plastic wordt broos en kan breken als het wordt blootgesteld aan temperaturen onder nul.
- Door de inwerking van vorst kan de SPA sterk aangetast raken. Wanneer het systeem op een verkeerde manier de winter door moet, kan uw recht op garantie komen te vervallen
- Bij het gebruik van vorstwerende middelen kan Ubbink Garden B.V. geen aansprakelijkheid aanvaarden voor enige daaruit voortvloeien de schade aan de SPA en componenten daarvan

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Systeem luchtuitstroomopeningen werkt niet	Oververhitting van de ventilator	Wacht tot de motor is afgekoeld en druk daarna om de functie weer te activeren op de BUBBLE-knop.
	Probleem met het filter-/de lucht-en massagejets/de verwarmingsunit	Schakel de stroom uit, wacht 10 minuten en schakel daarna de stroom dan weer in.
Systeem massagejets werkt niet	Oververhitting van de motor voor de massage-jets.	Wacht tot de motor is afgekoeld en druk daarna om de functie weer te activeren op de JET-knop..
	Probleem met het filter-/de lucht-en massagejets/de verwarmingsunit	Schakel de stroom uit, wacht 10 minuten en schakel daarna de stroom dan weer in.
Verwarmingssysteem werkt niet	Ingestelde temperatuur te laag	Stel een hogere temperatuur in (20-40°C)
	De temperatuur van het water ligt nog binnen het tolerantiebereik van de temperatuursensor (+/-2°C)	Het verwarmingssysteem wordt niet onmiddellijk ingeschakeld maar met enige vertraging.
	Filterpatroon vervuild	Vervang het filterpatroon
	Waterpeil te laag	Vul water bij
	Probleem met het filter-/de lucht-en massagejets/de verwarmingsunit	Schakel de stroom uit, wacht 10 minuten en schakel daarna de stroom dan weer in.
Filtersysteem werkt niet	Filterpatroon vervuild	Vervang het filterpatroon
	Waterpeil te laag	Vul water bij
	Probleem met het filter-/de lucht-en massagejets/de verwarmingsunit	Schakel de stroom uit, wacht 10 minuten en schakel daarna de stroom dan weer in
Filterpomp maakt teveel lawaai	Filterpatroon vervuild	Vervang het filterpatroon
	Waterpeil te laag	Vul water bij
	Vervuilde hoes (op het filterpatroon)	Maak de hoes schoon
Probleem met het filter-/de lucht-en massagejets/de verwarmingsunit	Te lage netspanning of verkeerde frequentie	Neem contact op met een erkend elektromonteur
	Storing in het filter-/de lucht-en massagejets/de verwarmingsunit	Schakel de stroom uit, wacht 10 minuten en schakel daarna van de stroomtoevoer
De kuip heeft een vreemde vorm	De luchtdruk is extra hoog geworden door de inwerking van de zon	Controleer de luchtdruk en laat zo nodig wat lucht ontsnappen. Dit is belangrijk om beschadigingen te voorkomen
De SPA verliest luchtdruk	Deksel van de luchtklep zit los	Draai het deksel van de luchtklep vast
	Een scheur (naad) of een plaatselijke beschadiging	Doe een test om het betreffende gebied te lokaliseren.
De SPA verliest water	De afsluitplug aan de onderkant van de SPA zit los	Reinig de afsluitplug en druk deze handvast in de afvoeropening
Water is niet schoon	Onvoldoende filtertijd	Filtertijd verlengen
	Filterpatroon vervuild	Vervang het filterpatroon
	Water niet goed of te weinig onderhouden	Lees de instructies van de fabrikant van het middel

5

Probleemoplossing

FOUTMELDINGEN

De volgende foutcodes kunnen op het display verschijnen:

Foutcode	Oorzaak	Oplossing
SH	Storing in printplaat of temperatuursensor	Voer een reset uit (uitschakelen en na 10 minuten inschakelen).
		Vervang het display en/of het motorblok
HL	Storing temperatuursensor	Voer een reset uit (uitschakelen en na 10 minuten inschakelen).
		Vervang het motorblok
SL	Filterpomp defect	Voer een reset uit (uitschakelen en na 10 minuten inschakelen).
		Vervang het motorblok
FH (met waarschuwingstoon)	De filtratie en verwarming waren 72 uur in bedrijf. Vóór het vervangen van het filterpatroon zijn zowel de filterpomp als de verwarming niet klaar voor gebruik	Vervang het filterpatroon en druk op de HEATER-knop om het filteren en verwarmen opnieuw te starten

BELANGRIJKE TIPS M.B.T. PROBLEMEN

A. Luchtverlies

Door hun ontwerp kunnen opblaasbare SPA'S na een bepaalde tijd lucht verliezen, vooral als ze worden blootgesteld aan direct zonlicht en/of hoge temperaturen. Dit is een normaal verschijnsel en betekent niet dat de SPA een beschadigd deel bevat waaruit lucht weglekt.

Stap 1

Controleer de schroefverbinding van het luchtventiel (zwart/grijs) op dichtheid. Deze klep heeft een dubbele functie, d.w.z. opblazen en leeglopen.

Tip: Nadat de SPA is opgeblazen, kan blijken dat tijdens het opblaasproces de onderste schroefverbinding is losgeraakt. Na het oppompen moet daarom het volgende worden gedaan om luchtlekkage te voorkomen::

- Luchtinlaat (zwart): schroef de schroefdop er met de hand weer op
- Luchtinlaat (grijs): draai het onderste deel van de schroefverbinding handvast aan



Stap 2

Als er na stap 1 nog meer lucht ontsnapt, voer dan de volgende test uit om het betreffende gebied te lokaliseren.

- Spreek zeepsop op het PVC bad van de SPA



- Bij het lek ontstaan dan zeepbellen



Andere redenen voor een luchtflek

1. De SPA werd niet opgeblazen op de daarvoor bestemde locatie. Pas nadat de SPA was opgeblazen, werd hij naar de daarvoor bestemde locatie verplaatst. Daarbij werd het PVC bad beschadigd.
2. Geen vlakke en stabiele ondergrond.
3. De SPA werd te hard opgeblazen.

De SPA mag zo ver worden opgeblazen dat de bovenrand met uw handpalm ca. 1 - 1,5 cm kan worden ingedrukt.

De gevulde lucht zet verder uit in de zon, wat bij een te hard opgeblazen SPA tot een beschadiging van het PVC bad kan leiden.

Als de SPA te veel lucht bevat, kan dit zowel vervorming als overstrekking van het PVC bad tot gevolg hebben. Overbelasting van het PVC bad de belangrijkste oorzaak van onherstelbaar scheuren van de lasnaden.

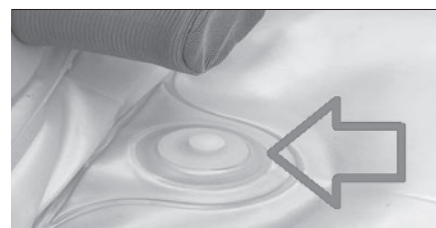
Ubbink Garden BV behoudt zich in deze drie gevallen het recht voor om garantieclaims te weigeren.

B. Waterverlies

Voordat u de SPA met water vult, moeten de wateruitlaten binnen/buiten de SPA opnieuw worden gecontroleerd om er zeker van te zijn dat ze waterdicht zijn.

1. In de SPA

- Controleert u of de rubberen stop correct en waterdicht geïnstalleerd is

**2. Buiten de SPA**

- Controleert u de schroefdop om er zeker van te zijn dat de afdichtring correct is geplaatst en handvast is.

**C. FILTERSYSTEEM****Pompgeluid**

Een verhoogd pompgeluid wordt meestal veroorzaakt door onvoldoende waterstroom of door een probleem met de pomp zelf. Voer de volgende procedure uit om het geluidsprobleem te identificeren en op te lossen

- Controleer het waterpeil en vul indien nodig water bij (min./max. peil controleren)
- schroef het filterpatroon los en controleer het pompgeluid (zonder filterpatroon)
- na 15-20 minuten een nieuw of gereinigd filterpatroon vastschroeven

Geen filtering

Als u de indruk heeft dat de filtering niet goed of helemaal niet werkt, moet u als volgt te werk gaan:

- controleer op het display of de filtering is ingeschakeld
- controleer de vervuiling van het filterpatroon. Reinig of vervang het filterpatroon indien dit vuil is
- controleer de waterstroom. Schroef hiervoor het filterpatroon los en voel met uw hand
 - op de waterinlaat of de filterpomp water aanzuigt.
 - op de wateruitlaat of er water naar buiten stroomt

D. VERWARMINGSSYSTEEM

De belangrijkste oorzaken van problemen met het verwarmingssysteem zijn de volgende

1. Onvoldoende waterstroom als gevolg van een laag waterpeil of een vuil filterpatroon.
Als er niet genoeg water door de verwarmers stroomt, kan de temperatuursensor de huidige watertemperatuur niet bepalen en kan het water niet goed worden verwarmd.

Maatregelen:

- controleer het waterpeil en vul indien nodig water bij (min./max.-peil in de gaten houden).
 - draai het filterpatroon los en vervang dit door een nieuw of gereinigd exemplaar
2. Onjuiste of onvolledige programmering van de gewenste watertemperatuur:
 1. Zorg ervoor dat het verwarmingssysteem (HEATER) is ingeschakeld.
 2. Druk op de TEMPERATURE-toets (de cijfers op het bedieningspaneel knipperen nu continu)
 3. Gebruik de pijltjestoetsen TEMP UP / TEMP DOWN om de gewenste watertemperatuur te selecteren.
 4. Wanneer de gewenste temperatuur op het bedieningspaneel wordt weergegeven, drukt u nogmaals op de TEMPERATURE-toets. De temperatuur is nu ingesteld en geprogrammeerd.
 5. Druk op de HEATER-toets om het verwarmingssysteem te starten. Op het display licht nu een rode LED bij HEATER en FILTER op. Het systeem start nu automatisch met de watercirculatie.

5

Probleemoplossing

6. Zodra de ingestelde temperatuur wordt bereikt, schakelt het verwarmingselement uit terwijl de rode LED voor de verwarming (HEATER) blijft branden.

De filterpomp wordt niet automatisch uitgeschakeld. Wanneer de watertemperatuur tot onder de vooraf ingestelde temperatuur daalt, begint het verwarmingssysteem weer te werken. Als het verwarmingssysteem niet automatisch opnieuw moet starten, moeten zowel het verwarmingssysteem als de filterpomp achtereenvolgens worden uitgeschakeld door op de knoppen HEATER en FILTER te drukken.

Tip: De ingebouwde van temperatuursensor werkt met een nauwkeurigheid van +/- 2 °C. Afhankelijk van de ingestelde temperatuur worden de verwarming en de pomp mogelijk niet onmiddellijk maar met enige vertraging ingeschakeld. Dit is geen storing.

Tip: In bij kou duurt het tussen de 12 en 24 uur voordat het water tot de gewenste temperatuur is opgewarmd. De omgevingstemperatuur en de temperatuur van het leidingwater zijn bepalend hoe lang het duurt om het water op te warmen. Elke keer dat de SPA-verwarming is uitgeschakeld, daalt de watertemperatuur. Wacht tot het water is opgewarmd voordat u de SPA weer gebruikt.

3. De omgevingstemperatuur is te laag

Als de omgevingstemperatuur lager is dan 10 °C, werkt de verwarming langzamer dan normaal.

Tip: Aanbevolen wordt de SPA binnen te gebruiken wanneer de omgevingstemperatuur laag is.

4. Wintermodus

Als de omgevingstemperatuur 0 °C of lager is, worden alle SPA-functies geblokkeerd. Bij gebruik van het verwarmingssysteem of andere functies bij temperaturen onder het vriespunt kan onherstelbare schade aan waterleidingen en elektrische componenten in het motorblok ontstaan.

6

Milieu



Het product correct als afval verwijderen

Binnen de EU geeft dit symbool aan dat het om een product gaat dat niet met het normale huisvuil mag worden meegegeven. Oude apparaten bevatten waardevolle materialen die gerecycled kunnen worden. Daarom moeten deze naar een bedrijf waar ze worden gestript, om het milieu en de gezondheid niet extra te belasten door ze als afval zonder waarde te behandelen. Onbruikbaar geworden apparaten moet u daarom aanbieden conform de daarvoor bedoelde inzamelingsprogramma's, of u brengt ze terug naar het verkooppunt waar u ze ooit gekocht hebt. Die zal het apparaat dan naar een geschikt sloopbedrijf overbrengen.

7

Garantie

Voor dit product verlenen wij een garantie van 2 jaar op aantoonbare materiaal- of fabricagefouten, geldig vanaf de datum van aankoop. Alleen de oorspronkelijke koper kan zich beroepen op bepalingen van deze garantie van het product; de garantie is niet overdraagbaar. Als er beroep wordt gedaan op deze garantie moet het originele aankoopbewijs worden overlegd.

Wanneer het artikel onder de garantiebepalingen valt, wordt het kosteloos gerepareerd of kosteloos vervangen door een gelijkwaardig artikel (ter beoordeling van Ubbink Garden B.V.).

Niet onder de garantie vallen, c.q. uitgesloten van garantie zijn:

- die gevallen waarin de oorzaak kan worden toegeschreven aan een verkeerde wijze van monteren of bedienen, gebruik van het product op een manier waar het niet voor bedoeld is, gebrekkig onderhoud, foutief uitgevoerde reparaties, een verkeerde manier van opslag, blootstelling aan geweld, manipulatie door derden, een verkeerde of van de gebruikshandleiding afwijkende netspanning en/of frequentie, mechanische beschadiging of de inwerking van vreemde voorwerpen.
- Filterpatronen en alle claims vanwege beschadigde onderdelen, en/of problemen als gevolg van normale slijtage.
- Schade ontstaan door brand, overstroming, vorst, regen of andere omgevingsfactoren
- Commercieel gebruik van de Infinite® Spa;
- Bij gebruik van onderdelen en componenten die niet door Ubbink Garden B.V. in de handel zijn gebracht.
- Gevallen waarin sprake is van eigenmachtig aangebrachte wijzigingen, reparaties of demontage, verricht door iemand die hiertoe geen opdracht had gekregen van Ubbink Garden B.V.

Deze garantie dekt niet de kosten die voortvloeien uit het weglekken van zwembadwater, de inwerking van chemicaliën of het optreden van waterschade. Schade aan eigendommen of lichamelijk letsel valt evenmin onder deze garantie.

Leest u de gebruikshandleiding s.v.p. heel zorgvuldig door en houdt u zich aan alle instructies voor een juist gebruik onderhoud van uw Infinite® Spa. Controleer het product altijd voordat u er voor de eerste keer van gebruik maakt. Als u zich niet houdt aan de gebruikshandleiding, vervalt de garantie

8

Conformiteitsverklaring

UBBINK GARDEN BV verklaart op eigen verantwoording dat dit product voldoet aan de vereisten van EU-richtlijn 2014/35/EG (laagspanning) en 2014/30/EG (elektromagnetische compatibiliteit).

De volgende harmonisatienormen werden toegepast:

EN 60335-2-60:2003+A1:2005+A12:2010+A2:2008; 60335-1:2012+A11:2014 EN 62233:2008; AFPS GS 2014:01 PAK EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2015

GB About this operating manual

This operating manual contains information necessary for the long-term enjoyment of your SPA. Before filling your SPA with water and connecting it to the power supply you should read this operating manual carefully, take note of the safety information and follow all instructions. Keep this operating manual in a safe place for future reference.

Chapter 1	Safety information
Chapter 2	Installation instructions
Chapter 3	Start-up and operation
Chapter 4	Maintenance
Chapter 5	Troubleshooting
Chapter 6	Environment
Chapter 7	Warranty
Chapter 8	Declaration of conformity

Ubbink Garden B.V. constantly endeavours to further develop and improve its products. Consequently, it is possible that we have made improvements and modifications to the product that have not yet been covered by this operating manual.

Ubbink Garden B.V. hopes you enjoy using your SPA.

Technical data

Model	CHAMPION 6 places	CHAMPION 4 places	CHAMPION 4 places	ELITE - FACE 2 2 places	POWER JETS 4 places	POWER JETS 6 places	XTRA 4 places	XTRA 6 places	XTRA 4 places
Article no. EU	7505548	7505549	7505550	7505551	7505552	7505553	7505554	7505555	7505556
Format	square	square	square	square	square	square	round	round	round
Number of persons	6	4	4	2	4	6	4	6	4
Water capacity	910 litres	600 litres	600 litres	1000 litres	600 litres	910 litres	800 litres	1000 litres	800 litres
Voltage / frequency	AC 220-240V / 50Hz								
Rated power	1.800 W	1.800 W	1.800 W	1.800 W	2.320 W	2.580 W	1.800 W	1.800 W	1.800 W
External dimensions	185 x 185 cm	154 x 154 cm	154 x 154 cm	198 x 198 cm	154 x 154 cm	185 x 185 cm	Ø 1.80 m	Ø 2.08 m	Ø 1.80 m
Internal dimensions	140 x 140 cm	110 x 110 cm	110 x 110 cm	158 x 158 cm	110 x 110 cm	140 x 140 cm	Ø 1.40 m	Ø 1.65 m	Ø 1.40 m
Height	65 cm	65 cm	65 cm	65 cm	65 cm	65 cm	65 cm	65 cm	65 cm
Filter pump (AC 12 V / 50 Hz)	1.400 l/h	1.400 l/h	1.400 l/h	1.400 l/h	1.400 l/h	1.400 l/h	1.400 l/h	1.400 l/h	1.400 l/h
Air blower (AC 220-240V / 50 Hz)	600 W	600 W	600 W	600 W	600 W	600 W	600 W	600 W	600 W
Motor Hydrojets (AC 220-240V / 50 Hz)					4 x 130 W	6 x 130 W			
Heater (AC 220-240V / 50 Hz)	1.200 W	1.200 W	1.200 W	1.200 W	1.200 W	1.200 W	1.200 W	1.200 W	1.200 W
Power cable	3.3 m H07RN-F 3*1.00mm ² with a plug fitted with an RCD								
Temperature range	20°C-40°C	20°C - 40°C	20°C - 40°C	20°C - 40°C	20°C - 40°C	20°C - 40°C	20°C - 40°C	20°C - 40°C	20°C - 40°C
Temperature rise	1-1,5 °C/h	1-1,5 °C/h	1-1,5 °C/h	1-1,5 °C/h	1-1,5 °C/h	1-1,5 °C/h	1-1,5 °C/h	1-1,5 °C/h	1-1,5 °C/h
Integrated air beds				2					
Number of air jets	130	120	120	110 + 30	120	130	120	130	120
Number of massage jets					4	6			
Weight of SPA filled with water (without persons)	936 kg	621 kg	622 kg	1033 kg	631 kg	949 kg	821 kg	1025 kg	822 kg
Delivery contents									
Whirlpool/SPA	1	1	1	1	1	1	1	1	1
LED light for Infinite®Spa			1						1
Underlay pad	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Whirlpool cover (PVC laminate polyester with isolation coating)	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Filling and drainage hose	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Filter cartridge with cover	2	2	2	2	2	2	2	2	2
Rubber plug (air outlet)	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Transport bag	1	1	1	1	1	1	1	1	1

This device has been manufactured in accordance with the latest technology and current safety regulations. Nevertheless, this SPA can cause injury or damage to people and property if the device is not used for its intended purpose or if the health & safety instructions are ignored.

READ AND FOLLOW WITH THESE INSTRUCTIONS BEFORE YOU START USING THE SPA!

1.1 Private use

This SPA is intended exclusively for private use.

CAUTION As a SPA owner, you must comply with local and national legislation in relation to child safety, safety barriers and other safety requirements. Please contact your local planning department for further details.

1.2 Child safety

DANGER Risk of drowning. It is vitally important to ensure that children never have access to the SPA without supervision.

To prevent accidents, you must make sure that children are always supervised when using the SPA.

CAUTION Make sure that children are not left unsupervised in the vicinity of the SPA.

- Fit a self-closing door, a lockable gate, fence or a child safety gate.

- After using the SPA, cover it with the insulated cover provided.

CAUTION To minimise the risk of injury, do not allow children to use this SPA without supervision.

1.3 Electricity and risk of electric shock

WARNING: Maintenance and repair work on the electrical components and any replacement of the power cord may only be carried out by a qualified electrician.

WARNING The SPA is fitted with an RCD (residual current device or ground fault circuit interrupter) on the end of the power cable. The RCD must be tested each time before using the SPA. Do not use the SPA if the RCD is not working properly. Unplug the power cable until the fault has been identified and rectified. Contact a qualified electrician to correct the fault. Do not bypass or open the RCD. The RCD must be easily accessible and visible; it must be positioned at least 1.5 m away from the SPA.

WARNING The SPA must not be connected via an external switching device such as a timer switch or to an external power circuit that is switched on and off at certain times by a power supply.

WARNING The power supply must be in accordance with the product specifications. Do not switch on the device if the power supply does not comply with the specified regulations! You can obtain further information from your local qualified electrician. The power supply circuit must be protected with a residual current device (GFCI or RCD) with a maximum residual current rating of 30 mA.



WARNING: Risk of electric shock. If the SPA is placed at a distance of less than 1.5 m from metal surfaces, then each of these metal surfaces must be connected to a solid copper wire (at least 1mm²) with the grounding terminals located at the bottom of the powerbox.

WARNING Risk of electric shock. Do not use any extension cables to connect to the power supply.

WARNING Risk of electric shock. Install the SPA at least 1.5 m away from all metallic surfaces. Metal parts must be permanently connected to the earth connection by means of a solid copper wire.

WARNING Risk of electric shock. It is not permitted to place or operate lighting installations, radios, TVs or other electrical devices within a radius of 1.5 m of the SPA.

WARNING Risk of electric shock. Do not use the SPA when it is stormy or raining.

WARNING Always disconnect the power plug before you clean, remove or service the product or make any other adjustments.

WARNING The power cable must not be buried in the ground. Position the cable so that it cannot be damaged by lawn mowers, hedge clippers or other devices.

WARNING If the power cable of this device is damaged, it must be replaced by a qualified electrician.

1.4 Filter cartridges and suction

If a filter cartridge is defective or missing, long hair or body parts can be sucked into the supply pipe, which can lead to serious accidents. Children are particularly vulnerable to injuries and must be protected from the hazards. Prevent the risk of injuries by observing the following rules:

- Never operate the SPA if the filter cartridge is defective or not attached.

- A defective filter cartridge must be replaced immediately. Make sure that when parts are replaced, only original parts are used.

1.5 Health hazards

WARNING The water temperature in the SPA must not exceed 40°C. Water temperatures between 38°C and 40°C are not considered harmful to healthy adults. A lower temperature is recommended for longer periods in the SPA (more than 10 minutes) or for young children.

WARNING Before each use of the SPA, the water temperature must first be measured with an accurate thermometer because the tolerance of the thermostat is $\pm 2^{\circ}\text{C}$.

WARNING Because high water temperatures are very dangerous for the unborn child in the first months of pregnancy, pregnant women (or women who might be pregnant) must adjust the water temperature to a maximum of 38°C. Pregnant women must in any case, ask the advice of their doctor before using the SPA.

WARNING The consumption of alcohol, drugs or medications before or during the use of the SPA can lead to loss of consciousness and thus to drowning.

WARNING People on medication should seek medical advice before using the SPA, because some medications can cause drowsiness, an increase in heart rate or disorders of the blood pressure or circulation.

WARNING People suffering from obesity, heart disease, high or low blood pressure, circulatory disorders or diabetes must seek medical advice before using the SPA.

WARNING Leave the SPA immediately if you start to feel unwell or sleepy.

WARNING To prevent the growth of bacteria, clean and change the water regularly.

1.6 Hyperthermia

Prolonged periods in water can lead to hyperthermia (elevated body temperature). Hyperthermia occurs when the body temperature exceeds the normal value of 37°C by several degrees. Symptoms of hyperthermia can include drowsiness, apathy and a rise in body temperature. The consequences of hyperthermia can include:

- Failure to recognise impending dangers;
- Lack of heat perception;
- Lack of heat sensation when leaving the SPA;
- Inability to leave the SPA;
- Damage to the foetus in pregnant women;
- Loss of consciousness and risk of drowning.

1.7 Other precautionary measures

WARNING This SPA may be used by children from the age of eight upwards and also by people with physical, sensory or mental disabilities or lacking suitable knowledge and experience, provided they are supervised or have been instructed in the use of the device and understand the resulting hazards. Children must not be allowed to play with the device. Cleaning and user maintenance must not be carried out by unsupervised children.

WARNING Do not switch on the SPA if the water in it is frozen.

WARNING To prevent damage, keep pets away from the SPA.

CAUTION To prevent damage to the pump, the SPA must never be operated if it is not full of water.

DANGER Enter and leave the SPA slowly and carefully. There is a risk of slipping on wet surfaces.

CAUTION Professional water cleaning is necessary for safe, enjoyable bathing and to prevent damage to the SPA components. Use the water treatment chemicals in accordance with the manufacturer's instructions. Do not add any bath oil or bath salts to the SPA water.

DANGER Attach the insulated cover when the SPA is not being used. This can prevent unsupervised children from using the SPA.

CAUTION The SPA must not be operated at temperatures below 4°C.

CAUTION The continuous filter and heating operation is automatically switched off after 72 hours and must be reactivated after replacing the filter cartridge by pressing the "HEATER" button.

2 Installation

2.1 Select a safe location for the SPA

The SPA is for private use only and can be installed indoors and outdoors

WARNING

Do not install your SPA in any of the following places:

- Underneath electrical power lines or close to underground electrical installations (if in doubt, ask your electrician)
- On an uneven surface
- On a balcony or above living spaces
- In a place where water and humidity can cause damage
- On carpets or other materials that can be damaged by moisture
- On a base consisting of loose, non-loadbearing stones, wooden blocks or other materials that can shift. This can lead to damage to the whirlpool that is not covered by the warranty.

The base must fulfil the following conditions:

• Stable

The based must be solidified and be able to carry the weight of the water-filled SPA (see technical data) plus the maximum number of persons for the entire duration of use. Flooring, tiles and wooden planks must be capable of supporting this weight.

• Horizontal (level)

A horizontal surface is particularly important. The water level must always be horizontal. An even and horizontal base ensures that the weight is evenly distributed between the ground (which supports most of the weight) and the external walls, that form a self-supporting frame providing stability. .

• Drainage system:

A functional drainage system must be provided for the collection and discharge of any overflowing water and to empty the SPA.

Additional requirements for indoor assembly

- Make sure the floor is waterproof and has a non-slip surface.
- The room must be well ventilated to prevent excess condensation/moisture.

Additional requirements for outdoor assembly

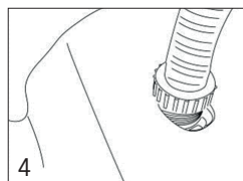
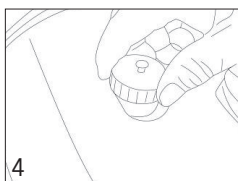
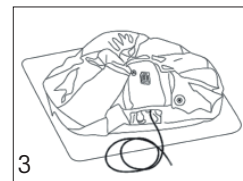
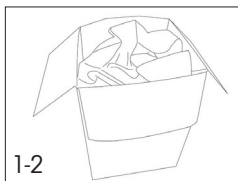
- Do not expose the SPA to direct sunlight for prolonged periods.
- Make sure there are no sharp objects around the SPA

Important!

If the spa is placed on a surface or in a location that does not meet these requirements, any resulting damage is not covered by the warranty. Responsibility for ensuring the requirements of the place of assembly lies with the owner of the SPA.

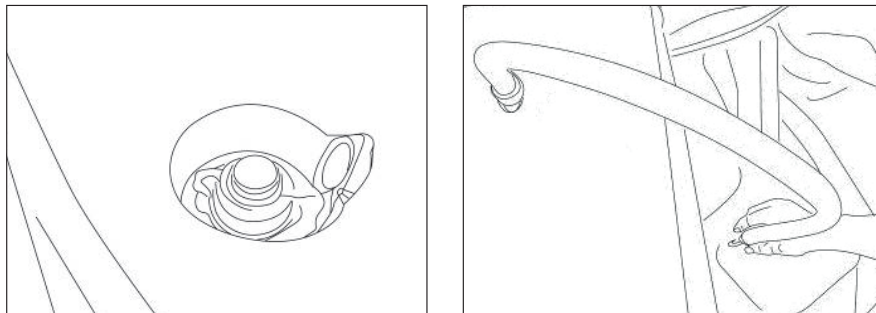
2.2 Assembling the SPA

1. Open the box and pull out the folded SPA and accessories to prevent damage to the film, do not use any bladed tools to open the box (knives, cutters etc.).
2. Make sure that all parts are available. Please contact your salesperson in case of missing or damaged parts.
3. Spread out the ground sheet and unfold the SPA on top of it, with the bottom part underneath.
4. Open the air outlet located above on the filter-heating element of the SPA and screw on the filling hose.

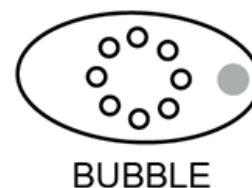
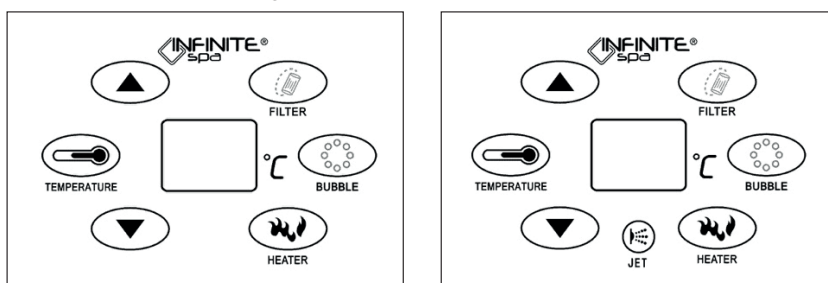


2 Installation

5. Open the air valve on the SPA wall and attach the filling hose to the valve.



6. Inflate the SPA by pressing the "BUBBLE" button on the control panel.



ATTENTION Only inflate the SPA to the point where the upper edge can still be pressed in approx. 1.0 - 1.5 cm with the palm of your hand.

Note: The air inside expands further in the sun, which can lead to deformation and over-stretching of the UPVC shell if the SPA is inflated too much. Over-stretching of the UPVC shell is the main cause of damage to the UPVC shell and irreparable tearing of the welding seams. In these three cases, Ubbink Garden BV reserves the right to reject guarantee claims.

Note: Due to their design, inflatable SPAs can lose air after a certain amount of time, especially when they are exposed to direct sunlight and/or high temperatures. This is a normal phenomenon and does not mean that the SPA has a damaged area where air leaks. 7. When the SPA is fully inflated, press the "BUBBLE" button again to stop the pump.

For Spa Elite FACE 2: Pump up the two air beds one after the other as follows:

- Open the air valve on the air bed cover and place the filling hose with the appropriate nozzle onto the valve.
- Inflate the air bed by pressing the "BUBBLE" button on the display.
- Once the air bed is correctly inflated, press the "BUBBLE" button once again.

7. Remove the filling hose and screw in the air outlet and air valve again.

ATTENTION:

After inflating the SPA, it is possible that the lower screw connection has loosened during the inflation process. This valve has a double function, i.e. air inlet (upper part, black) and air outlet (lower part, grey). After inflation, the following must therefore be done to prevent air leaks:

Air inlet (black): Screw the screw cap back on hand-tight

Air outlet (grey): Screw the air outlet valve screw connection hand-tight

CAUTION:

Be careful not to over-inflate the SPA and air beds (SPA Elite FACE 2). If you want to top up the air in a SPA filled with water, you must first hold down the "BUBBLE" button for 2-3 minutes. You can then proceed to inflate the SPA as described in steps 4-6.

(SPA Elite FACE 2: If, at the same time, air in the air beds should be refilled, the air valves of the air beds must be above the water level)

2.3 Filling the SPA

1. Make sure that the power cable is outside the SPA and NOT connected to the power supply.

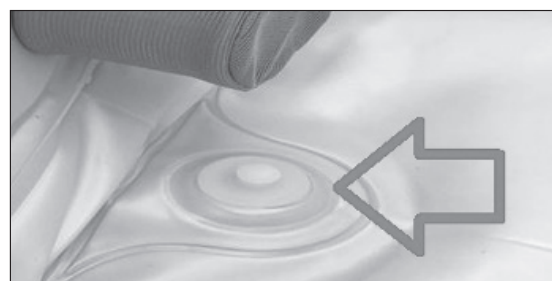
2. Before filling the SPA with water, the water outlets inside / outside the SPA should be checked again for their watertight seal.

2

Installation

a) In the SPA

- Check that the rubber plug is inserted correctly and watertight in the water outlet at the bottom



b) Outside the SPA

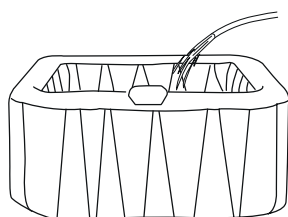
- Check that the outlet hose locking screw is hand-tightened.



3. Screw the filter cartridge on to the water inlet of the SPA wall by turning it clockwise and place the cover on the filter cartridge. This cover retains hair and coarse dirt particles that would otherwise contaminate your filter cartridge more quickly.



4. Fill the SPA with a garden hose until the water reaches the level printed on the wall of the SPA. Please note the min./max. marking.



Do not overfill the water, because the water level will rise when people enter the SPA.

CAUTION!! Do not use rainwater or surface water to fill the SPA and do not use seawater or salt water. Salt can settle in the filter pump and the heating element, which then results in overloading and thus faster wear of both components.

2.4 Connecting the SPA to the power supply

WARNING

- Observe the regional regulations (if in doubt, please contact your electricity supply company or your qualified electrical contractor).
- The connection to the power supply requires a permanent connection to its own power group that is not shared with any other appliances. This power group must be fitted with a 16A fuse and the circuit must have an RCD (30 mA).
- Do not connect the SPA to the power supply if it is not filled with water.

ATTENTION This SPA is equipped with a so-called personal protection intermediate switch or intermediate plug (PRCD).



Intermediate switch



Intermediate plug

2 Installation

In the event of a leakage current, the residual current circuit breaker (Fi/RCD switch) is automatically interrupted to protect you from an electric shock.

WARNING: Do not use the SPA if the personal protection switch or adapter plug is not functioning properly. Unplug the mains plug and contact a qualified electrician to correct the fault. Never bypass or open the residual current circuit breaker yourself.

WARNING: Maintenance and repair work on the electrical components and any necessary replacement of the personal protection intermediate switch or intermediate plug may only be carried out by a qualified electrician.

To ensure that the residual current circuit breaker is working properly, perform the following test sequence:

1. Insert the plug directly into the fixed power socket.
2. Press the "ON (RESET)" button; the operating indicator LED should now come on.
3. Press the "OFF (TEST)" button; the operating indicator LED should now go off.
4. Press the "ON (RESET)" button to use the device.

Do not use the SPA if the above testing sequence has failed. If that happens, switch off the SPA and contact your salesperson or a professional electrical contractor.

- The plug must be pulled out of the socket to disconnect the device from the power supply.
- The ambient operating temperature must be between -25°C and $+40^{\circ}\text{C}$.
- The device must not be used in the vicinity of a strong magnetic field.
- The device must not be dropped or exposed to damp.
- Ask for advice from the manufacturer or a professional electrical contractor if the device triggers a fault or the test sequence no longer functions properly.

Caution! The use of a plug fitted with an RCD is not a substitute for basic electrical safety requirements and a properly installed power supply.

WARNING Do not attempt to connect or disconnect the power plug while in the water or with wet hands.

3 Operation

3.1 Before using the SPA for the first time

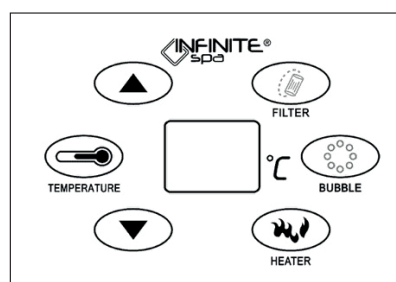
Before using the SPA for the first time make sure that:

- there is sufficient water in the SPA
- nothing can block the flow of water in the pipes.

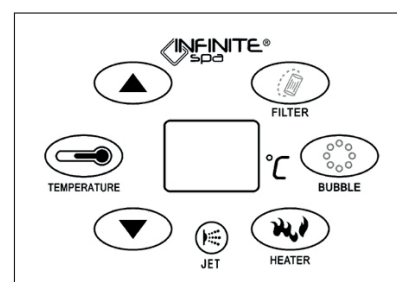
3.2 Control panel (display)



On / Off button for the filter system.



Display for SPA with air jets

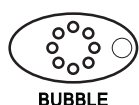


Display for SPA with air and massage jets

Press this button and the filter pump starts working and the red indicator LED lights up. Press the button again and the pump will stop working and the LED will go off.

After a total filtration time of 72 hours the letters "FH" will appear on the display accompanied by a warning tone. The "FH" display and the warning tone are there to remind you to change the filter cartridge. The filter pump and heater are switched off. Change the filter cartridge and then press the "HEATER" button to switch the filter pump and heater back on. All buttons then return to their normal working status and the current water temperature is displayed.

3 Operation



BUBBLE

On/off button for the air jet system

Press this button and the air jet system starts working and the red indicator LED lights up. The jet system stops automatically after 20 minutes. If you still want to use the jet system, you have to wait 10 minutes before you can press the "BUBBLE" button again.



JET

On / off button for massage jets (only for Infinite®SPA models POWER).

Press this button and the massage jet system starts working and the red indicator LED lights up. If no longer required, turn off the massage jets by pressing the „JET“ button.



HEATER

On / Off button for the heating system

Press this button and the heating system starts working and the red indicator LED lights up. At the same time, the red light of the Filter button lights and the filter pump starts working. This is normal because heating is not possible without the filter pump.

When the pre-set temperature has been reached, the heating system stops working, while the heating indicator light stays on.

The filter pump does not switch off automatically. When the water temperature drops below the pre-set temperature, the heating system will start working again. If the heating system does not restart automatically, switch off both the heating system and the filter pump by pressing the "HEATER" and "FILTER" buttons and both red indicator lights go out

After a total filtration time of 72 hours the letters "FH" will appear on the display accompanied by a warning tone. The "FH" display and the warning tone are there to remind you to change the filter cartridge. The heater and filter pump are now switched off. Change the filter cartridge and then press the "HEATER" button to switch the filter pump and heater back on. All buttons then return to their normal working status and the current water temperature is displayed.

Important! Always install the cover on the spa after use to minimize heat loss when heating the water. For good heat insulation, make sure that the cover is firmly in place. If the cover is not required, it is advisable to keep it away from the floor to eliminate the risk of soiling. Store the cover in a suitable place where it cannot be damaged or cause damage

Note: The integrated temperature sensor works with an accuracy of +/- 2°C. Depending on the set water temperature, it may therefore be the case that the heater / pump does not switch on immediately but with a delay. This is not a malfunction.



TEMPERATURE

Button for setting the temperature

The current water temperature is indicated on the display.

When you press the TEMPERATURE button, the numbers on the display will start to flash.

To adjust the temperature, press the corresponding arrow button.



Button for increasing the temperature



Button for decreasing the temperature

The temperature can be adjusted within the range 20–40 °C

When you have adjusted the temperature, press the TEMPERATURE button again to confirm the new setting.

The current water temperature is now indicated on the display.

Note: It may take between 12 and 24 hours before the water has heated up to the required temperature. The ambient temperature and the temperature of the mains water affect how long it takes for the water to heat up. The water temperature drops every time the heater is switched off on the SPA. So wait some time for the water to warm up before using the SPA next time.

4.1 Draining the water

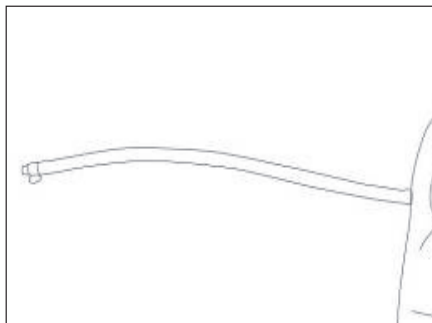
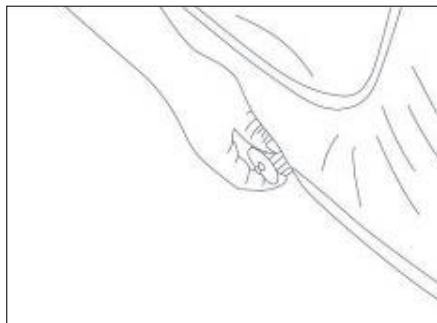
The following options are available to you for draining the water.

Method 1

1. Switch off the power supply.
2. Place a submersible pump in the SPA and pump out the water.
3. Do not connect the SPA to the power supply if it is not filled with water.

Method 2

1. Switch off the power supply.
2. Unscrew the end cap of the water outlet located below on the filter-heating element of the SPA and screw on the filling hose.



3. Then pull out the plastic stopper on the inside. The water can now flow out.
4. When there is no more water in the pool, press the BUBBLE button for 2–3 minutes to discharge the air from the air hose.
5. When the water has completely drained away, remove the filling hose and shut both outlets again.

CAUTION

The drained water can contain chemical residues and/or other unhygienic components, that can have a negative impact on health and the environment. Check your local authority regulations to find out how you can safely and responsibly dispose of the waste water. To prevent the growth of undesirable bacteria, make sure there is no more water in the pool.

4.2 Filter cartridge

Important! Check and clean the filter cartridge after each use of the SPA and change the filter cartridge every 3 days. The same applies if the SPA is not used for several days.

For unrestricted enjoyment, you should always have 2-3 filter cartridges available.

Important! In rare cases, the addition of chemicals can cause the paper of the filter cartridge to flocculate. To prevent this, the filter cartridge should be regularly cleaned or removed for the period of non-use even when the SPA is not in use.

Changing the filter cartridge

1. Make sure that the mains plug has been disconnected from the power supply.
2. Unscrew the filter cartridge by turning it anticlockwise.
3. Remove the filter cartridge cover.
4. Place the filter cartridge cover on the new filter cartridge and screw it in by turning it clockwise.

TIPS ON CLEANING THE INFINITE®SPA FILTER CARTRIDGE

Contaminated filter cartridges need not be disposed of immediately, you can also clean them

- in the dishwasher (fast program, using normal cleaning products)
- in the washing machine (fast program*, using normal cleaning products)
- Limescale remover solution (to remove calcium deposits).

*Place the filter cartridge in a pillow case to reduce the noise

TIP:

Smaller particles (pollen, dust, etc.) can be deposited on the surface of the water, which do not sink and can be drawn up by the filter cartridge. Switch the air jets (BUBBLE) on for approx. 5-10 seconds so that the particles can disperse in the water and then be drawn up by the filter cartridge.

4.3 Water treatment

To ensure the comfort and safety of SPA users, the water parameters must be well-balanced. The mineral content of water is constantly changing and can be directly affected by persons in the water, water treatment products and by evaporation. Deviations from the desired values can cause deposits that can damage the SPA.

As the volume of water is relatively small, it is difficult to maintain constant values.

It is therefore important to observe the following points:

- Start with water treatment immediately after filling the SPA. The power supply has to be ensured from this moment on, so that filtration can be started immediately..
- Check the following water parameters and adjust them as follows:

	Minimum	Ideal	Maximum
Free chlorine	2 ppm	2 - 4 ppm	5 ppm
pH	7.0	7.2 - 7.6	7.8
Total alkalinity (TA)	60 ppm	80 ppm	120 ppm
Calcium hardness (CaCO ₃)	100 ppm	150–250 ppm	350 ppm
Active oxygen	5 mg/l	6 - 7 mg/l	8 mg/l
Bromine	3 mg/l	3.5 - 4.5 mg/l	5 mg/l

- The indicated water values must be checked regularly and adjusted (every day, if necessary)
- Use a good and clearly legible testing set for these tests. There are test strips with which you can measure free chlorine, active oxygen, bromine, pH, water hardness and total alkalinity at the same time.
- Use water treatment products to correct and adjust the values.
- If the SPA is being used regularly, the water must be completely changed at least every two months. If the SPA is used more intensively, the water must be changed more frequently.

CAUTION

If the pH value and chlorine content are not corrected, it can have negative effects on the service life of components, which can invalidate the warranty.

CAUTION

Never use fragrances. These oil-based products can result in deposits and leaks.

The use of fragrances will invalidate your warranty claim.

4.4 Water treatment products

Always add the water treatment to the middle of the SPA. The air jets and heater must be switched on to achieve an optimum treatment effect. The use of water treatment products in cold water has almost no effect. Keep the water treatment products in a cool, dry place inaccessible to children.

For the disinfection of the SPA water there are different methods to choose from, whereby chlorine, active oxygen and bromine have established themselves as the most common germicidal agents. Always use a dosing float (MINI version) for dosing during SPA water care - this way you avoid the risk of bleach spots or hole formations on the SPA surface.

Important:

Always remove the dosing float when using the SPA.

Important:

Press the button on the control unit to switch on the air fans. This helps to better dissolve the water care products in the SPA.

CAUTION

If the pH value and chlorine content are not corrected, it can have negative effects on the service life of components, which can invalidate the warranty.

CAUTION

While the pool is in use, no chemicals must be added, as skin and eye irritation may occur.

CAUTION

A concentrated chlorine solution may cause damage to the SPA. Under no circumstances can UBBINK be held liable for costs incurred due to water loss, poor water quality or incorrect use of chemicals.

CAUTION

Do not perform shock chlorination on your SPA as the high concentration of chlorine in the water can damage the shell. Instead, change the water more often.

CAUTION

Never allow chlorine to come in contact with the SPA if the chlorine is not completely dissolved.

CAUTION

Never mix different chemicals. Always put the chemicals into the SPA water separately.

Always make sure that the chemical is fully dissolved before adding the next one to the water.

CAUTION

Never use fragrances. These oil-based products can result in deposits and leaks. The use of fragrances will invalidate your warranty claim.

4.5 Cleaning the SPA

The cleaning of the SPA does not require any special care or maintenance. Remove dirt with soap, water, a damp cloth and a soft brush, if required. Never use hard brushes or abrasive cleaning and scouring products.

4.6 Winter storage

1. Drain all the water from the SPA.
2. Remove the filter cartridge
3. Clean and dry the SPA and attachments
4. Expel all the air from the SPA
5. Loosely fold up the SPA, avoiding sharp corners to prevent damage
6. Store the SPA in a dry, frost-free place.
8. The original packaging can be used for storage.

CAUTION:

- Plastic can become brittle and fragile when it is exposed to sub-zero temperatures.
- Freezing can severely damage the SPA. Improper winter storage may invalidate the warranty.
- Ubbink Garden B.V. cannot accept liability for damage to the SPA and its components resulting from the use of antifreeze agents.

Here you will find useful tips to help you identify and remedy some of the most frequent faults.

Problems	Cause	Solution
Air jet system not working	Overheating of the air fan motor	Wait until the motor has cooled down, then press the BUBBLE button to activate the function.
	Problem with the filter/air and massage jets/heater unit	Disconnect the power supply, wait 10 minutes before switching the power back on.
Massage jet system not working	Overheating of the massage jet motor.	Wait until the motor has cooled down, then press the JET button to activate the function.
	Problem with the filter/air and massage jets/heater unit	Disconnect the power supply, wait 10 minutes before switching the power back on.
Heater not working	Temperature set too low	Set a higher temperature (20-40°C)
	The water temperature is still within the tolerance range of the temperature sensor (+/- 2°C)	The heating system does not switch on immediately, but after a delay.
	The filter cartridge is dirty	Replace the filter cartridge
	Water level too low	Top up the water
	Problem with the filter/air and massage jets/heater unit	Disconnect the power supply, wait 10 minutes before switching the power back on.
Filter system not working	The filter cartridge is dirty	Replace the filter cartridge
	Water level too low	Top up the water
	Problem with the filter/air and massage jets/heater unit	Disconnect the power supply, wait 10 minutes before switching the power back on.
Filter pump running too loud	The filter cartridge is dirty	Replace the filter cartridge
	Water level too low	Top up the water
	Dirty cover (on filter cartridge)	Clean the cover
Problem with the filter/air and massage jets/heater unit	Power voltage too low or incorrect frequency	Contact a qualified electrician
	Fault in the filter/air and massage jets/heater unit	Disconnect the power supply, wait 10 minutes before switching the power back on.
The tub has a strange shape	Additional air pressure due to strong sunlight	Check the air pressure and let some air out, if necessary. This is important in order to prevent damages
The SPA is losing air pressure	Air valve cap is too loose	Tighten the air valve cap
	Tear (seam) or spot damage	Perform a test to locate the affected area.
The SPA is losing water	The sealing plug of the water drain at the bottom of the SPA is loose	Clean the sealing plug and press it hand-tight into the drain opening
The water is not clean	Insufficient filtering time	Increase the filtering time
	The filter cartridge is dirty	Replace the filter cartridge
	Poor or insufficient water treatment	Read the instructions of the chemicals manufacturer



5

Troubleshooting

ERROR MESSAGES

The following error codes may be shown on the display:

Error code	Cause	Solution
SH	Circuit board or temperature sensor malfunction	Perform a reset (switch off and switch back on after 10 minutes).
		Replace the display and/or the motor block
HL	Temperature sensor malfunction	Perform a reset (switch off and switch back on after 10 minutes).
		Replace the motor block
SL	Filter pump malfunction	Perform a reset (switch off and switch back on after 10 minutes).
		Replace the motor block
FH (With warning sound)	Filtering and heating have been in operation for 72 hours. Both the filter pump and the heating are not ready for operation before replacement of the filter cartridge	Replace the filter cartridge and press the HEATER button to restart the filtering and heating

IMPORTANT INFORMATION ON PROBLEMS

A. Loss of air

Inflatable SPAs can lose air after a certain period of time due to their design, especially when exposed to direct sunlight and/or high temperatures. This is a normal phenomenon and does not mean that the SPA has a damaged area where air leaks.

Step 1

Check the tightness of the air valve screw connection (black/grey). This valve has a double function, i.e. to inflate and deflate air..

Note: After inflating the SPA, it is possible that the lower screw connection has loosened during the inflation process. After inflation, the following must therefore be done to prevent air leaks:

- Air inlet (black): screw the screw cap back on hand-tight
Air outlet (grey): tighten the lower part of the screw connection hand-tight



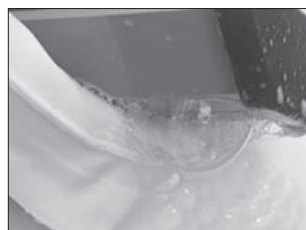
Step 2

If further air escapes after step 1, perform the following test to locate the affected area.

- Spray soapy water onto the UPVC body of the SPA



- Bubbles will form on the leaky area



Other reasons for air leakage

1. The SPA was not inflated in the place of use. After inflation, the SPA was moved to the place of use, thereby damaged the UPVC body.
2. Surface not even and stable.
3. The SPA has been overinflated.

Only inflate the SPA to the point where the upper edge can still be pressed in approx. 1 - 1.5 cm with the palm of your hand.

The air inside expands further in the sun, which can lead to damage to the UPVC shall if the SPA is inflated too much.

If the spa is filled with too much air, this can cause both deformation and over-stretching of the UPVC cover. Over-stretching of the UPVC shell is the main cause of irreparable tearing of the welding seams.

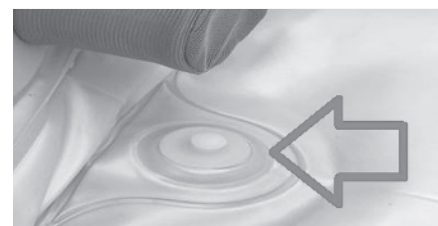
In these three cases, Ubbink Garden BV reserves the right to reject guarantee claims.

B. Loss of water

Before filling the SPA with water, the water outlets inside / outside the SPA should be checked again for their watertight seal.

1. In the SPA

- Check if the rubber plug is inserted correctly and waterproof



2. Outside the SPA

- Check the screw cap to make sure the sealing ring is inserted properly and that it is tightened hand-tight.



C. FILTER SYTEM

Pumping noise

An increasing noise level of the pump is usually caused by an insufficient water flow or a pump problem itself. The following procedure should be followed to identify and solve the noise problem

- Check the water level and top up the water if necessary (check the min./max. level)
- Unscrew the filter cartridge and check the pump noise (without filter cartridge)
- After 15-20 minutes, screw on a new or cleaned filter cartridge

No filtering

If there is the impression that the filtering does not work properly or at all, the following procedure should be followed:

- check on the display that the filtering is switched on
- check the filter cartridge for contamination. If dirty, clean or replace the filter cartridge
- Check the water flow. For this, unscrew the filter cartridge and use your hand to
 - feel whether the filter pump is drawing water at the water inlet.
 - feel whether water is coming out of the water outlet

D. HEATING SYSTEM

Problems with the heating are generally

1. Insufficient water flow due to a low water level or a dirty filter cartridge.

If not enough water flows through the heater, the temperature sensor cannot determine the current water temperature and the water cannot be heated properly.

Measures:

- Check the water level and top up the water if necessary (observe the min./max.)
- Unscrew the filter cartridge and replace it with a new or cleaned one

2. Wrong or incomplete programming of the desired water temperature

Programming of required temperature:

1. Ensure that the heating system (HEATER) is switched on.
2. Press the TEMPERATURE button (the numbers on the control panel now flash continuously)
3. Use the arrow buttons TEMP UP / TEMP DOWN to select the required water temperature.
4. When the desired temperature is displayed on the control panel, press the TEMPERATURE button again. The temperature is now set and programmed.
5. Press the HEATER button to start the heating system. On the display, a red LED now lights up next to HEATER and FILTER: The system now starts automatically with water circulation.

5

Troubleshooting

6. When the pre-set temperature is reached, the heating element switches off while the red LED for the heater (HEATER) remains illuminated. The filter pump does not switch off automatically. If the water temperature drops below the pre-set temperature, the heating system starts to work again. If the heating system is not to restart automatically, both the heating system and the filter pump must be switched off by pressing the HEATER and FILTER buttons.

Note: The integrated temperature sensor works with an accuracy of +/- 2°C. Depending on the set water temperature, it may therefore be the case that the heater / pump does not switch on immediately but with a delay. This is not a malfunction.

Note: In cold weather, it takes between 12 and 24 hours to heat the water to the desired temperature. The ambient temperature and the temperature of the mains water affect how long it takes for the water to heat up. The water temperature drops every time the heater is switched off on the SPA. Wait until the water has heated up before using the SPA again.

3. The ambient temperature is too low

If the ambient temperature is below 10 °C, the heater works slower than normal.

Note: It is advisable to use the SPA indoors in low ambient temperatures.

4. Winter mode

All SPA functions are blocked at an ambient temperature below 0°C. Operating the heating system or other functions at sub-zero temperatures can cause irreversible damage to water pipes and electrical components inside the motor block.

6

The environment



Proper disposal of this product

Inside the EU this symbol means that the product cannot be disposed of as household waste. Used devices contain valuable materials that should be recycled and not be allowed to damage the environment and human health through uncontrolled waste disposal. Therefore, please dispose of used devices via suitable collection systems or return the device to your retailer for disposal. They will then send the device for material recycling.

7

Warranty

We provide a warranty on this product of 2 years from the date of purchase against defective materials and workmanship. Only the original purchaser of the product can make a claim against this warranty which is not transferable. To make a claim against the warranty, the original receipt must be submitted as proof of purchase.

If the article is covered by the warranty, it will be repaired free of charge or replaced by an equivalent or similar article (decision of Ubbink Garden B.V.) free of charge.

Not covered by the warranty or excluded from the warranty:

- Negligence, accident, as well as complaints caused by assembly and service errors, improper use, wrong operation, lack of care, improper maintenance, storage and repair attempts, use of force, external fault, incorrect mains voltage and/or frequency as specified in the manual, mechanical damage as well as the influence of foreign bodies,
- Filter cartridges and complaints of partial damage and/or problems, the causes of which are due to normal wear and tear.
- Damage caused by fire, flood, frost, rain or other environmental conditions.
- Commercial use of the Infinite®Spa;
- Use of parts and components, which have not been sold by Ubbink Garden B.V.
- Unauthorised modifications, repairs or dismantling by persons not commissioned by Ubbink Garden B.V.

This warranty does not cover the costs resulting from the leakage of SPA water, chemicals

or water damage. Property damage or personal injury are also not covered by the guarantee.

Please read this manual very carefully and follow all instructions regarding the proper operation and maintenance of your Infinite®Spa. Always check the product before taking it into operation. The warranty expires if the operating instructions are not followed.

8

Declaration of conformity

UBBINK GARDEN B.V. declares under its own responsibility that the device satisfies the requirements of the European Directives 2014/35/EU (Low Voltage) and 2014/08 / EU (Electromagnetic Compatibility).

The following harmonised standards were applied:

EN 60335-2-60:2003+A1:2005+A12:2010+A2:2008; 60335-1:2012+A11:2014

EN 62233:2008; AfPS GS 2014:01 PAK

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008;

EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2015

E Acerca de estas instrucciones de uso

Estas instrucciones de uso contienen la información que necesita para poder disfrutar de forma duradera de su SPA. Antes de llenar su SPA con agua y conectarlo a la red eléctrica debería leer estas instrucciones de uso detenidamente, tener en cuenta las indicaciones de seguridad y observar todas las instrucciones. Conserve estas instrucciones de uso en un lugar seguro.

Capítulo 1	Indicaciones de seguridad
Capítulo 2	Instrucciones de instalación
Capítulo 3	Puesta en funcionamiento y manejo
Capítulo 4	Mantenimiento
Capítulo 5	Solución de problemas
Capítulo 6	Medio ambiente
Capítulo 7	Garantía
Capítulo 8	Declaración de conformidad

Ubbink Garden B.V. se esfuerza en todo momento en desarrollar y mejorar continuamente sus productos. De este modo es posible que se hubieran llevado a cabo mejoras y modificaciones que no se hayan tenido en cuenta en estas instrucciones de uso. Ubbink Garden B.V. espera que disfrute de su SPA.

Datos técnicos

Modelo	CHAMPION 6 asientos	CHAMPION 4 asientos	CHAMPION 4 asientos	ELITE - FACE 2 2 asientos	POWER JETS 4 asientos	POWER JETS 6 asientos	XTRA 4 asientos	XTRA 6 asientos	XTRA 4 asientos
Artículo no. EU	7505548	7505549	7505550	7505551	7505552	7505553	7505554	7505555	7505556
Formato	cuadrangular	cuadrangular	cuadrangular	cuadrangular	cuadrangular	cuadrangular	ronda	ronda	ronda
Número de personas	6	4	4	2	4	6	4	6	4
Capacidad de agua	910 litros	600 litros	600 litros	1000 litros	600 litros	910 litros	800 litros	1000 litros	800 litros
Tensión / frecuencia de red	AC 220-240V / 50Hz								
Potencia nominal	1.800 W	1.800 W	1.800 W	1.800 W	2.320 W	2.580 W	1.800 W	1.800 W	1.800 W
Medidas exteriores	185 x 185 cm	154 x 154 cm	154 x 154 cm	198 x 198 cm	154 x 154 cm	185 x 185 cm	Ø 1.80 m	Ø 2.08 m	Ø 1.80 m
Medidas interiores	140 x 140 cm	110 x 110 cm	110 x 110 cm	158 x 158 cm	110 x 110 cm	140 x 140 cm	Ø 1.40 m	Ø 1.65 m	Ø 1.40 m
Altura	65 cm	65 cm	65 cm	65 cm	65 cm	65 cm	65 cm	65 cm	65 cm
Bomba de filtración (AC 12 V / 50 Hz)	1.400 l/h	1.400 l/h	1.400 l/h	1.400 l/h	1.400 l/h	1.400 l/h	1.400 l/h	1.400 l/h	1.400 l/h
Soplador de aire (AC 220-240V / 50 Hz)	600 W	600 W	600 W	600 W	600 W	600 W	600 W	600 W	600 W
Hidrojets motor (AC 220-240V / 50 Hz)					4 x 130 W	6 x 130 W			
Calefacción (AC 220-240V / 50 Hz)	1.200 W	1.200 W	1.200 W	1.200 W	1.200 W	1.200 W	1.200 W	1.200 W	1.200 W
Cable de red	3.3 m H07RN-F 3*1.00mm² con un enchufe con interruptor diferencial								
Margen de temperatura	20°C-40°C	20°C - 40°C	20°C - 40°C	20°C - 40°C	20°C - 40°C	20°C - 40°C	20°C - 40°C	20°C - 40°C	20°C - 40°C
Aumento de temperatura	1-1,5 °C/Std.	1-1,5 °C/Std.	1-1,5 °C/Std.	1-1,5 °C/Std.	1-1,5 °C/Std.	1-1,5 °C/Std.	1-1,5 °C/Std.	1-1,5 °C/Std.	1-1,5 °C/Std.
Camas de aire integradas				2					
Número de toberas de aire	130	120	120	110 + 30	120	130	120	130	120
Número de toberas de masaje					4	6			
"Peso SPA lleno de agua (sin personas)"	936 kg	621 kg	622 kg	1033 kg	631 kg	949 kg	821 kg	1025 kg	822 kg
Volumen de suministro									
bañera de hidromasaje/Spa	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Luz LED para Infinite®Spa			1						1
Lámina de base	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Cubierta de SPA (PVC-poliéster laminado interior con capa aislante)	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Manguera de llenado y de evacuación	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Cartucho de filtro con funda	2	2	2	2	2	2	2	2	2
Tapón de goma (salida de aire)	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Bolsa de transporte	1	1	1	1	1	1	1	1	1

Este aparato ha sido construido conforme al estado actual de la técnica y cumple la normativa de seguridad existente. Sin embargo, de este SPA pueden surgir peligros para personas y bienes materiales si este es utilizado de forma inadecuada o bien de modo diferente al uso previsto o no se observan las indicaciones de seguridad y las advertencias.

¡LEA Y OBSERVE ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR EL SPA!

1.1 Uso privado

Este SPA está previsto exclusivamente para el uso privado.

ATENCIÓN Como propietario de un SPA debe cumplir las leyes locales y estatales con respecto a la seguridad de los niños, a las barreras de seguridad y a otros requisitos de seguridad. Por favor, para más detalles póngase en contacto con la oficina local de obras y construcción.

1.2 Seguridad para los niños

PELIGRO Peligro de ahogamiento. Debe asegurarse necesariamente que los niños no puedan acceder sin vigilancia al SPA.

Para evitar accidentes debe asegurar que los niños estén siempre vigilados mientras usan el SPA.

ADVERTENCIA Asegúrese de que los niños no permanezcan sin vigilancia cerca del SPA.

- Instale una puerta de cierre automático o una puerta con cerradura, una valla o una rejilla para niños.
- Cubra el SPA después de usarlo siempre con la cubierta aislante suministrada.

ADVERTENCIA No deje a los niños sin vigilancia mientras usen este SPA para reducir el riesgo de lesiones al mínimo.

1.3 Electricidad y riesgo de descarga eléctrica

ADVERTENCIA: Los trabajos de mantenimiento y reparación en los componentes eléctricos, así como la sustitución del cable eléctrico eventualmente necesaria deben ser ejecutados únicamente por un electricista cualificado.

ADVERTENCIA El SPA está equipado con un dispositivo de protección de corriente residual o bien con un interruptor diferencial en el extremo del cable eléctrico. Debe probarse el interruptor diferencial antes de cada uso. No utilice el SPA si el interruptor diferencial no funciona correctamente. Desconecte el cable de la red eléctrica hasta que se haya encontrado y solucionado el problema. Póngase en contacto con un electricista cualificado para corregir el fallo. No puentee ni abra el interruptor diferencial. El interruptor diferencial debe ser fácilmente accesible y visible, con una distancia mínima de 1,5 m al SPA.

ADVERTENCIA El SPA no debe conectarse a través de un interruptor externo, por ejemplo un temporizador, o a un circuito que es conectado y desconectado por una fuente de alimentación a unas horas determinadas.

ADVERTENCIA La alimentación de corriente debe ajustarse a las especificaciones del producto. ¡No conecte el aparato si la alimentación de corriente no cumple la normativa específica! Puede obtener más información de su electricista cualificado local. El circuito para el aparato debe estar asegurado a través de un dispositivo de protección de corriente residual (interruptor diferencial o bien dispositivo de protección de corriente residual) con una corriente residual nominal máxima de 30 mA.



ADVERTENCIA: Riesgo de descarga eléctrica. Si el SPA es situado a una distancia inferior a 1,5 m de superficies metálicas, cada una de estas superficies metálicas debe conectarse con un cable de cobre macizo (de al menos 1 mm²) a los terminales de conexión a tierra situados para ello en la parte inferior de la caja de alimentación.

ADVERTENCIA Riesgo de descarga eléctrica. No use ningún cable de prolongación para conectar el SPA a la alimentación de corriente.

ADVERTENCIA Riesgo de descarga eléctrica. Instale el SPA a una distancia de al menos 1,5 m de cualquier superficie metálica. Las piezas metálicas deben conectarse de forma permanente mediante un cable de cobre macizo con la conexión a tierra.

ADVERTENCIA Riesgo de descarga eléctrica. No está permitido colocar o usar dispositivos de iluminación, teléfonos, radios, televisores o cualquier otro aparato eléctrico en un radio de 1,5 m alrededor del SPA.

ADVERTENCIA Riesgo de descarga eléctrica. No use el SPA durante tormentas eléctricas o cuando llueva.

ADVERTENCIA Extraiga siempre el enchufe de red de la toma de corriente antes de limpiar, retirar, mantener el producto o de llevar a cabo cualquier otra adaptación en el producto.

ADVERTENCIA El cable eléctrico no debe ser enterrado. Coloque el cable de tal manera que no pueda ser dañado por cortadoras de césped, podadoras de setos o cualquier otro apar.

ADVERTENCIA Si el cable de alimentación de este aparato está dañado, deberá ser reemplazado por un electricista cualificado.

1.4 Filterkartusche und Saugkraft

Si el cartucho de filtro falta o está defectuoso pueden ser succionados cabellos largos o partes del cuerpo y alcanzar el tubo de alimentación, lo que puede provocar accidentes graves. Especialmente los niños corren el riesgo de sufrir lesiones y deben ser protegidos de los peligros. Prevenga los riesgos de lesiones:

- No ponga el SPA nunca en funcionamiento cuando el cartucho de filtro esté defectuoso o no esté instalado.
- Un cartucho de filtro defectuoso debe ser reemplazado inmediatamente. Asegúrese de que al cambiarlo se emplee exclusivamente una pieza original.

1.5 Riesgos para la salud

ADVERTENCIA La temperatura del agua en el SPA no debe superar los 40° C. Las temperaturas del agua de entre 38° C y 40° C son consideradas no perjudiciales para la salud de adultos sanos. Para una estancia prolongada en el SPA (más de 10 minutos) o para niños pequeños se recomienda una temperatura inferior.

ADVERTENCIA Antes de cada uso del SPA debe medirse la temperatura del agua con un termómetro de precisión, debido a que la tolerancia del termostato es de +/- 2°.

ADVERTENCIA Debido a que en los primeros meses del embarazo las temperaturas elevadas del agua constituyen un grave riesgo para el niño nonato, las embarazadas (o las mujeres que puedan estar embarazadas) deben ajustar la temperatura del agua del SPA a un máximo de 38° C. Las embarazadas deben en cualquier caso consultar a su médico antes de usar el SPA.

ADVERTENCIA El consumo de alcohol o drogas o también de medicamentos antes o durante el uso del SPA puede provocar la pérdida de conocimiento y por lo tanto el ahogamiento.

ADVERTENCIA Las personas que toman medicamentos deben consultar a un médico antes de usar el SPA, debido a que algunos medicamentos pueden provocar somnolencia, aumento del ritmo cardíaco o trastornos en la presión arterial o en la circulación sanguínea.

ADVERTENCIA Las personas que sufran de sobrepeso, de enfermedades coronarias, de presión arterial excesivamente alta o baja, de trastornos circulatorios o de diabetes deben consultar a un médico antes de usar el SPA.

ADVERTENCIA Salga inmediatamente del SPA si se siente indispuesto o somnoliento.

ADVERTENCIA Limpie y renueve el agua periódicamente para evitar un crecimiento bacteriano.

1.6 Hipertermia

Una prolongada estancia dentro del agua puede provocar una hipertermia (aumento de la temperatura corporal). La hipertermia se produce cuando la temperatura corporal supera el valor normal de 37° C en varios grados. Síntomas de la hipertermia son la somnolencia, la indiferencia y el aumento de la temperatura corporal. Consecuencias de la hipertermia pueden ser:

- no reconocer peligros inminentes;
- falta de percepción del calor;
- falta de sensación de calor al salir del SPA;
- incapacidad de salir del SPA;
- daño al feto en el caso de embarazadas;
- inconsciencia y riesgo de ahogamiento.

1.7 Otras precauciones

ADVERTENCIA Este SPA puede ser usado por niños de 8 años o mayores, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales y mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos si se encuentran bajo vigilancia o han sido instruidos respecto al uso seguro del aparato y comprenden los consiguientes riesgos. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento de usuario no deben ser realizados por niños sin vigilancia.

ADVERTENCIA No ponga en funcionamiento el SPA si el agua que contiene está helada.

ADVERTENCIA Los animales domésticos deben mantenerse alejados del SPA para evitar daños.

ATENCIÓN Para evitar daños en la bomba, el SPA no debe ponerse nunca en funcionamiento si no se encuentra lleno de agua.

PELIGRO Entre y salga despacio y con cuidado del SPA. Con superficies húmedas existe el riesgo de resbalar.

ATENCIÓN Para disfrutar del baño de forma segura y evitar daños en los componentes del SPA es necesario realizar una limpieza competente del agua. Emplee productos para el cuidado del agua conforme a las instrucciones del fabricante. No añada aceites ni sales de baño al agua del SPA.

PELIGRO Fije la cubierta aislante cuando no se esté usando el SPA. De esta manera puede impedirse que los niños usen el SPA sin vigilancia.

ATENCIÓN El SPA no debería ponerse en funcionamiento con temperaturas inferiores a 4 ° C.

ATENCIÓN El funcionamiento continuo del filtro y del calentador se desconecta automáticamente después de 72 horas y debe reactivarse pulsando el botón „HEATER” después de cambiar el cartucho del filtro.

2 Instalación

2.1 Buscar un lugar de colocación seguro para el SPA

El SPA está previsto únicamente para el uso privado y puede colocarse en espacios interiores y exteriores.

ADVERTENCIA

No coloque el SPA en los siguientes lugares:

- debajo de líneas eléctricas aéreas o cerca de o sobre instalaciones eléctricas subterráneas (consulte a su electricista en caso de duda)
- sobre una superficie irregular
- en un balcón y encima de espacios habitables
- en un lugar en el que el agua y la humedad ambiental pueden causar daños
- encima de alfombras o de otros materiales que sufren daños debido a la humedad
- sobre una base de piedras, bloques de madera o de otros materiales sueltos y no portantes que pueden desplazarse. Esto puede provocar daños en el SPA que no están cubiertos por la garantía.

La base debe cumplir los siguientes requisitos:

Firme

La base debe estar consolidada y poder soportar para toda la duración del uso el peso del SPA lleno de agua (ver los datos técnicos) más el máximo número de personas. Los pavimentos, las baldosas y las tablas de madera deben ser de tal calidad que puedan soportar este peso.

Horizontal (plana)

Una superficie horizontal es especialmente importante. El nivel del agua debe estar siempre en horizontal. Una base plana y horizontal garantiza que el peso se reparta uniformemente entre el área del suelo (sobre el que descansa el mayor peso) y las paredes exteriores, que forman un marco autoportante y proporcionan estabilidad.

Sistema de desagüe:

Debe existir un sistema de desagüe en condiciones de funcionamiento, tanto para la recogida y evacuación de agua eventualmente desbordante como para el vaciado del SPA.

Requisitos adicionales para la instalación en espacios interiores

- Asegúrese de que el suelo sea impermeable y tenga una superficie antideslizante.
- El espacio debe estar bien ventilado para evitar el exceso de condensación/humedad.

Requisitos adicionales para la instalación en espacios exteriores

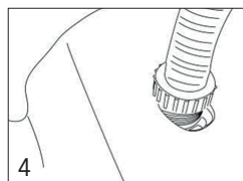
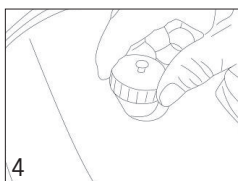
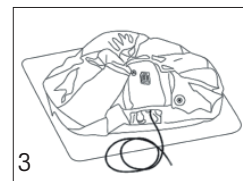
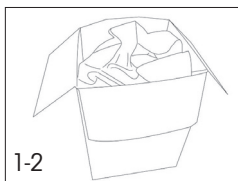
- No exponga el SPA durante un período de tiempo prolongado a la luz solar directa.
- Asegúrese de que no haya objetos afilados alrededor del SPA

¡Importante!

Si el SPA es colocado sobre una superficie o en un lugar que no cumple estos requisitos, ninguno de los daños resultantes estará cubierto por la garantía. La responsabilidad de garantizar el cumplimiento de los requisitos exigidos al lugar de instalación recae en el propietario del SPA.

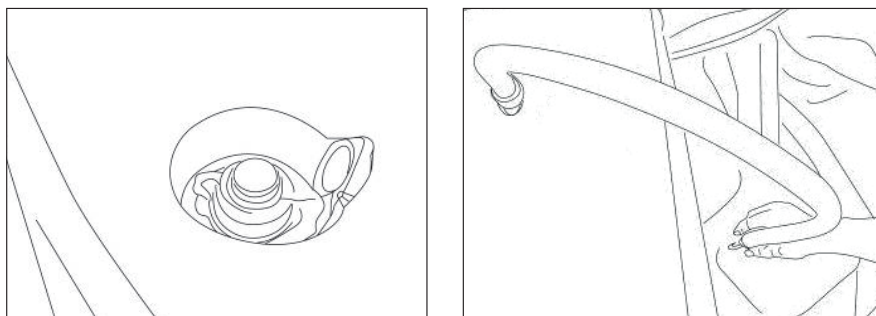
2.2 Instalación del SPA

1. Abra la caja de cartón y extraiga el SPA plegado y los accesorios. Para evitar dañar la lámina, no utilice ninguna herramienta con cuchillas (cuchillo, cúter, etc.) para abrir el embalaje.
2. Asegúrese de que dispone de todas las partes. Si falta alguna pieza o está dañada, le rogamos se ponga en contacto con su distribuidor.
3. Extienda la lámina inferior en el lugar previsto y despliegue sobre esta el SPA con la parte del suelo situada abajo.
4. Abra la salida de aire situada arriba en el elemento de filtración y calefactor del SPA y enrosque en esta la manguera de llenado.

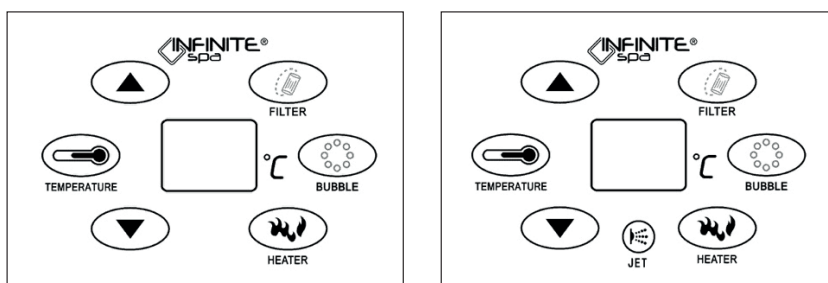


2 Instalación

5. Abra la válvula de aire en la funda del SPA e inserte la manguera de llenado en la válvula.



6. Infle ahora el SPA pulsando en el panel de control la tecla "BUBBLE".



ATENCIÓN El jacuzzi solo debe ser inflado hasta poder presionar con la mano el borde superior hasta unos 1,0 – 1,5 cm.

Nota: El aire introducido se expande con el sol, lo que podría causar tanto una deformación como una sobreexpansión de la cubierta de PVC si el jacuzzi se infla demasiado. La sobreexpansión de la cubierta de PVC es la principal causa de daños en la cubierta de PVC y del desgarramiento irreparable de las costuras de soldadura. En estos casos, Ubbink Garden BV se reserva el derecho de rechazar las reclamaciones de garantía.

Nota: los jacuzzis inflables pueden, debido a su diseño, perder aire después de un cierto período de tiempo, especialmente si están expuestos a la luz solar directa y/o altas temperaturas. Este es un fenómeno normal y no significa que el jacuzzi tenga un desperfecto por el que se escape el aire.

7. Cuando el jacuzzi esté bien inflado, presione el botón „BUBBLE” de nuevo para detener la inflación.

Para el Spa Elite FACE 2: Pump up the two air beds one after the other as follows:

- Open the air valve on the air bed cover and place the filling hose with the appropriate nozzle onto the valve.
- Inflate the air bed by pressing the "BUBBLE" button on the display.
- Once the air bed is correctly inflated, press the "BUBBLE" button once again.

8. Retire el tubo de llenado y vuelva a enroscar la salida de aire y la válvula de aire.

ATENCIÓN:

Después de que se haya inflado el jacuzzi, puede ocurrir que la conexión roscada de la válvula de aire se haya aflojado durante el proceso de inflado. Esta válvula tiene una doble función, es decir, entrada de aire (parte superior, negra) y salida de aire (parte inferior, gris). Por lo tanto, después del proceso de inflado, se debe hacer lo siguiente para evitar las fugas de aire:

Entrada de aire (negro): enroscar la tapa a mano.

Salida de aire (gris): apretar a mano la conexión roscada de la válvula de salida de aire

ATENCIÓN No inflar demasiado el jacuzzi y los colchones inflables (Spa Elite FACE 2).

Si quiere inflar un jacuzzi lleno de agua, primero debe presionar el botón „BURBUJA” durante 2-3 minutos. A continuación, puede inflar el jacuzzi con aire siguiendo los pasos 4-6.

(Spa Elite FACE 2: si también quiere inflar los colchones inflables al mismo tiempo, las válvulas de aire de los colchones inflables deben estar por encima del nivel del agua)

2.3 Llenar el jacuzzi con agua

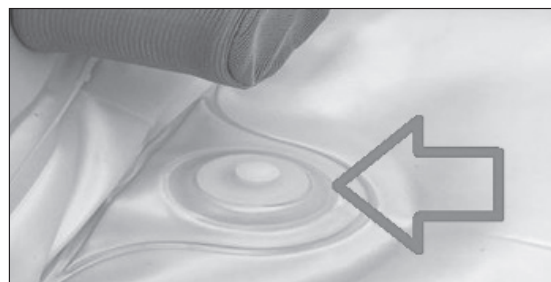
1. Asegúrese de que el cable de alimentación esté fuera del jacuzzi y que NO esté aún conectado a la fuente de alimentación.

2. Antes de llenar el jacuzzi con agua, compruebe que las salidas de agua dentro/fuera del jacuzzi son herméticas.

2 Instalación

a) En el jacuzzi

- Compruebe que el tapón de goma está insertado correctamente y herméticamente en la salida de agua que se encuentra en la base



b) Fuera del jacuzzi

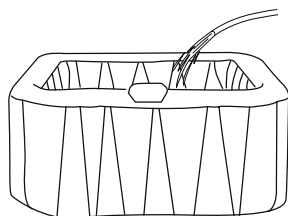
- Compruebe que la rosca de fijación del tubo de salida está bien apretada.



3. Enrosque el cartucho de filtro girándolo en el sentido de las agujas del reloj sobre la entrada de agua de la pared del SPA y coloque la cubierta sobre el cartucho de filtro. Esta cubierta retiene el cabello y las partículas de suciedad gruesas, que de lo contrario contaminarían más rápido su cartucho de filtro.



4. Llene el jacuzzi con una manguera de jardín hasta alcanzar la línea de nivel de agua que figura en la pared del jacuzzi. Respete la marca de llenado mínimo/máximo.



No eche demasiada agua porque el nivel de agua subirá aún más cuando entren personas en el SPA.

¡¡ATENCIÓN!! No utilice agua de lluvia ni agua superficial y tampoco agua de mar o salada. La sal puede depositarse en la bomba de filtración y en el elemento calefactor, lo que podría provocar una sobrecarga y por lo tanto un desgaste más rápido de ambos componentes

2.4 Conexión del SPA a la red eléctrica

ADVERTENCIA

- Observe la normativa regional (en caso de duda diríjase por favor a su compañía suministradora de electricidad o a su compañía especializada en electricidad cualificada).
- Para la conexión a la alimentación de corriente se necesita una conexión permanente a un grupo de alimentación de corriente separado al que no puede conectarse a ningún otro consumidor. El grupo de alimentación de corriente debe disponer de un fusible de 16 A y el circuito eléctrico de un interruptor de conexión a tierra (30 mA)
- No conecte el SPA a la alimentación de corriente si este no se encuentra lleno de agua.

ATENCIÓN Este jacuzzi está equipado con un denominado interruptor intermedio de protección personal o enchufe intermedio (PRCD).



Interruptor intermedio



Enchufe intermedio

2 Instalación

En caso de fuga de corriente, este interruptor de corriente residual (interruptor Fi/RCD) interrumpe automáticamente el suministro de energía para protegerle de una descarga eléctrica.

ADVERTENCIA: No use el jacuzzi si el interruptor o enchufe intermedio de protección personal no funciona correctamente. Desconecte el jacuzzi y póngase en contacto con un electricista debidamente cualificado para corregir el error. No debe puentear ni abrir el interruptor de corriente residual usted mismo bajo ningún concepto.

ADVERTENCIA: Los trabajos de mantenimiento y reparación de los componentes eléctricos, así como cualquier sustitución necesaria del interruptor intermedio de protección personal o del enchufe intermedio, solo pueden ser realizados por un electricista cualificado.

Asegúrese de que el interruptor de corriente residual funciona correctamente realizando la siguiente secuencia de prueba:

1. Inserte el enchufe de red directamente en la toma de corriente fija
2. Presione el botón „ON (RESET)“, el indicador de encendido debería encenderse ahora.
3. Presione el botón „OFF (TEST)“, el indicador de encendido debería apagarse ahora.
4. Presione el botón „ON (RESET)“ para utilizar el dispositivo.

No utilice el jacuzzi si ocurre un error durante el procedimiento de prueba descrito anteriormente. Si este es el caso, apague el jacuzzi y póngase en contacto con su distribuidor o un electricista autorizado.

- El dispositivo debe ser desenchufado de la fuente de alimentación para desconectarlo de la red eléctrica.
- La temperatura ambiente debe ser entre -25°C y 40°C.
- El dispositivo no debe utilizarse cerca de un campo magnético fuerte.
- El dispositivo no caer ni exponerse a la humedad,
- Consulte al fabricante o a un electricista autorizado si el dispositivo acciona el interruptor de protección de forma incorrecta o si la secuencia de prueba ya no funciona correctamente.

¡Atención! Usar este enchufe con un interruptor de corriente residual (Fi) no exime de respetar las normas de seguridad eléctrica básicas y proveer un suministro de corriente adecuado.

ADVERTENCIA No intente conectar o desconectar el enchufe de alimentación mientras esté en el agua o con las manos mojadas.

3 MANEJO

3.1 Antes de la primera puesta en funcionamiento

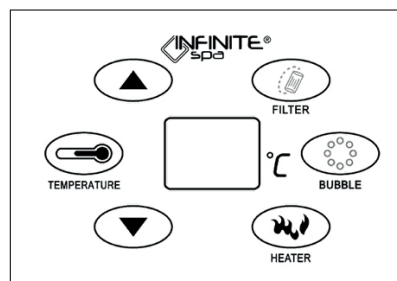
Antes de la primera puesta en funcionamiento del aparato asegúrese de que:

- se encuentre suficiente agua en el SPA:
- no haya nada que pudiera bloquear el paso del agua en los conductos

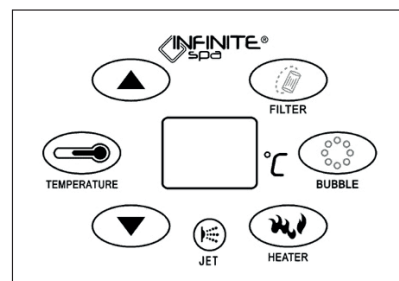
3.2 Panel de control (pantalla)



Botón de encendido/apagado del sistema de filtrado.



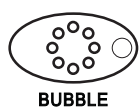
Pantalla para SPA con toberas de aire



Pantalla para SPA con toberas de aire y de hidromasaje

Cuando presione este botón, la bomba del filtro comenzará a funcionar y la luz roja del indicador se encenderá. Si lo presiona de nuevo, la bomba dejará de funcionar y la luz se apagará.

Después de un tiempo total de filtrado de 72 horas, las letras „FH“ aparecen en la pantalla, acompañadas de un sonido de advertencia. El indicador „FH“ y el tono de advertencia sirven para recordarle que debe reemplazar el cartucho del filtro. La bomba del filtro y el calentador están ahora apagados. Cambie el cartucho del filtro y luego presione el botón „HEATER“ para encender la bomba de filtro y el calentador. A continuación, todos los botones volverán a su estado normal y se mostrará la temperatura actual del agua.



BUBBLE

Tecla de encendido/apagado para las toberas de aire

Pulse esta tecla y el sistema de toberas de aire se pondrá en marcha y se encenderá la luz indicadora roja. El sistema de toberas se detendrá automáticamente después de 20 minutos de funcionamiento. Si aún hiciera falta, deberá esperar durante 10 minutos y podrá a continuación volver a pulsar la tecla "BUBBLE".



JET

Tecla de encendido/apagado para las toberas de hidromasaje (solo para los modelos POWER de Infinite® SPA.

Pulse esta tecla y el sistema de toberas de hidromasaje se pondrá en marcha y se encenderá la luz indicadora roja. Si ya no es necesario, desconecte el sistema de toberas de hidromasaje pulsando la tecla "JET".



HEATER

Botón de encendido/apagado del sistema calefactor.

Cuando presione este botón, el sistema calefactor comenzará a funcionar y la luz roja del indicador se encenderá. Al mismo tiempo, la luz indicadora roja del botón FILTER se encenderá y la bomba del filtro comenzará a funcionar. Esto es normal, ya que el sistema de calefacción no puede funcionar sin la bomba del filtro. Cuando se alcanza la temperatura preestablecida, el sistema calefactor dejará de funcionar y la luz indicadora roja permanecerá encendida.

La bomba del filtro no se apaga automáticamente. Cuando la temperatura del agua cae por debajo de la temperatura preestablecida, el sistema calefactor se encenderá de nuevo. Si no desea que el sistema calefactor se encienda automáticamente de nuevo, apague tanto el sistema de calefacción como la bomba del filtro pulsando los botones „HEATER” y „FILTER” y se apagarán las dos luces indicadoras rojas.

Después de un tiempo total de filtrado de 72 horas, las letras „FH” aparecen en la pantalla, acompañadas de un sonido de advertencia. El indicador „FH” y el tono de advertencia sirven para recordarle que debe reemplazar el cartucho del filtro. El calentador y la bomba del filtro están ahora apagados. Cambie el cartucho del filtro y luego presione el botón „HEATER” para encender la bomba de filtro y el calentador. A continuación, todos los botones volverán a su estado normal y se mostrará la temperatura actual del agua.

¡Importante! Monte siempre la cubierta del jacuzzi después de cada uso para minimizar la pérdida de calor al calentar el agua. Para un buen aislamiento térmico, asegúrese de que la cubierta está colocada fijamente. Si no se necesita la cubierta, se recomienda mantenerla alejada del suelo para evitar el riesgo de contaminación. Guarde la cubierta en un lugar adecuado donde no dañarse o causar daños

Nota: el sensor térmico integrado funciona con un margen de precisión de $\pm 2^{\circ}\text{C}$. Dependiendo de la temperatura del agua ajustada, puede ocurrir que el calefactor/la bomba no se encienda inmediatamente sino de forma retardada. Esto no constituye un error de funcionamiento.



TEMPERATURE

Botón para ajustar la temperatura

En la pantalla se muestra la temperatura del agua en tiempo real. Pulse el botón de TEMPERATURE y los números en la pantalla comenzarán a parpadear. Para ajustar la temperatura deseada, pulse el botón de flecha correspondiente.

**Botón para aumentar la temperatura****Botón para reducir la temperatura**

La temperatura se puede establecer en el rango de 20-40°C.

Cuando haya finalizado la configuración, pulse el botón TEMPERATURE de nuevo para confirmar. En la pantalla se mostrará ahora la temperatura del agua actual.

Nota: El agua puede tardar entre 12 y 24 horas en calentarse hasta alcanzar la temperatura deseada. La temperatura ambiente y la temperatura del agua corriente influyen en el tiempo que tarda en calentarse el agua. Cada vez que se apaga el calentador del jacuzzi, la temperatura del agua disminuye. Por tanto, debe esperar un tiempo hasta que el agua se caliente antes de usar el jacuzzi la próxima vez.

4.1 Vaciado del agua

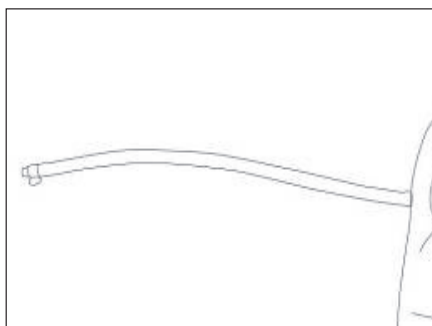
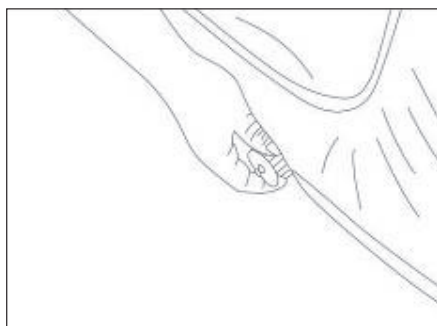
Dispone de las siguientes opciones para vaciar el agua del SPA.

Método 1

1. Desconecte la alimentación de corriente.
2. Introduzca la bomba sumergible en el SPA y vacíe con ella el agua.
3. No conecte el SPA a la alimentación de corriente hasta que vuelva a estar lleno de agua.

Método 2

1. Desconecte la alimentación de corriente.
2. Desenrosque la tapa de cierre de la salida de agua situada abajo en el elemento de filtración y calefactor del SPA y enrosque la manguera



3. Retire a continuación el tapón de plástico situado en la parte interior. Ahora puede salir el agua
4. Cuando no quede agua dentro del SPA, pulse la tecla BUBBLE durante 2-3 minutos para drenar el agua de los conductos de aire.
5. Una vez vaciada completamente el agua, retire la manguera de llenado y vuelva a cerrar las dos salidas.

ATENCIÓN

El agua a vaciar puede contener restos de sustancias químicas y/o también otros componentes antihigiénicos que pueden repercutir negativamente en la salud y en el medio ambiente. Infórmese en la normativa municipal de su lugar de residencia de cómo y dónde puede desechar las aguas residuales de forma segura y responsable. Asegúrese de que no quede agua en el SPA para evitar un crecimiento bacteriano indeseado.

4.2 Cartucho de filtro

¡Importante! Inspeccione y limpie el cartucho del filtro después de cada uso del jacuzzi y reemplace el cartucho del filtro cada 3 días. También deberá hacerlo si no ha utilizado el jacuzzi durante varios días.

Para poder disfrutar del jacuzzi en todo momento, siempre deberá tener disponibles 2 o 3 cartuchos del filtro.

¡Importante! En raras ocasiones, añadir productos químicos puede conllevar que el papel del cartucho del filtro se flocule. Para evitar que esto suceda, debe limpiar el cartucho del filtro o retirarlo regularmente cuando no esté utilizando el jacuzzi.

Cambio del cartucho de filtro

1. Asegúrese de que el enchufe de red haya sido extraído de la toma de corriente.
2. Desenrosque el cartucho de filtro girándolo en sentido contrario a las agujas del reloj.
3. Retire la cubierta del cartucho de filtro.
4. Coloque la cubierta sobre el nuevo cartucho de filtro y enrosque el cartucho de filtro girándolo en el sentido de las agujas del reloj.

CONSEJOS PARA LIMPIAR EL CARTUCHO DEL FILTRO DEL JACUZZI INFINITE® SPA

Los cartuchos del filtro ensuciados no tienen que ser eliminados inmediatamente, también se pueden limpiar

- en el lavavajillas (programa rápido, con detergentes normales)
- en la lavadora (programa rápido*, con detergentes normales)
- solución de limpieza antical (para eliminar los depósitos de calcio).

*Para reducir el ruido, coloque el cartucho del filtro en una bolsa de lavado o en una funda de almohada

CONSEJO:

Las partículas más pequeñas (polen, polvo, etc.) pueden depositarse en la superficie del agua, las cuales no se hunden y son aspiradas a través del cartucho del filtro. Encienda los chorros de aire (BUBBLE) durante aprox. 5-10 segundos para que estas partículas se distribuyan en el agua y luego sean aspiradas a través del cartucho del filtro.

4.3 Tratamiento del agua

Para garantizar la comodidad y la seguridad de los usuarios del SPA, los valores de los parámetros del agua deben estar equilibrados. El contenido en minerales del agua varía constantemente y depende directamente de las personas dentro del agua, el uso de productos para el tratamiento del agua y de la evaporación. Desviaciones de los valores deseados pueden provocar depósitos y dañar el SPA. Debido a que la cantidad de agua del SPA es relativamente pequeña es difícil mantener valores constantes. Por eso debe tener en cuenta los siguientes puntos:

- Comience con el tratamiento del agua inmediatamente después del llenado del SPA. Desde este momento debe estar garantizada la alimentación de corriente para poder poner la filtración inmediatamente en funcionamiento
- Compruebe los valores de los parámetros del agua y ajústelos de la siguiente manera:

	Mínimo	Ideal	Máximo
Cloro libre	2 ppm	2 - 4 ppm	5 ppm
pH	7,0	7,2 - 7,6	7,8
Alcalinidad total (TA)	60 ppm	80 ppm	120 ppm
Dureza del calcio (CaCO ₃)	100 ppm	150-250 ppm	350 ppm
Oxígeno activo	5 mg/l	6 - 7 mg/l	8 mg/l
Bromo	3 mg/l	3.5 - 4.5 mg/l	5 mg/l

- Los valores del agua arriba mencionados deben ser comprobados y ajustados regularmente (diariamente si es necesario)
- Utilice un equipo de pruebas apropiado y claramente legible para realizar estas pruebas. Hay tiras reactivas con las que se puede medir simultáneamente el cloro libre, el oxígeno activo, el bromo, el pH, la dureza del agua y la alcalinidad total.
- Emplee productos de tratamiento del agua para la corrección y adaptación de los valores.
- Si el SPA es usado regularmente, el agua deberá cambiarse completamente al menos cada dos meses. En caso de un uso intensivo del SPA, el cambio de agua deberá realizarse en plazos más cortos..

ATENCIÓN

Si no se corrigen el pH y el contenido en cloro, esto podría afectar de forma negativa a la vida útil de los componentes, pudiendo anularse la garantía.

ATENCIÓN

No emplee nunca sustancias aromáticas. Estos productos con base de aceite pueden provocar depósitos y fugas. Si se usan sustancias aromáticas expirará su derecho de garantía.

4.4 Agentes para el tratamiento de aguas

Vierta siempre los productos para el tratamiento del agua en el centro del jacuzzi. Para un efecto óptimo del tratamiento, los chorros de aire y el calentador deben estar encendidos. El uso de productos de tratamiento del agua tiene poco o ningún efecto en el agua fría. Conserve los productos de tratamiento del agua en un lugar seco y fresco lejos del alcance de los niños.

Existen varios métodos para desinfectar el agua del jacuzzi, pero el cloro, el oxígeno activo y el bromo se han consagrado como los germicidas más comunes. En cualquier caso, utilice un dosificador flotante (versión MINI) para la dosificación durante el tratamiento del agua del jacuzzi - de esta manera se evita el riesgo de manchas de lejía o formaciones de agujeros en la superficie del jacuzzi.

Importante:

Retire el dosificador flotante cuando utilice el jacuzzi.

Importante:

Pulse el botón en el panel de control para encender los chorros de aire. Esto ayuda a disolver mejor los productos para el tratamiento del agua del jacuzzi.

ATENCIÓN

Si no se corrige el pH y el contenido de cloro, la vida útil de los componentes puede reducirse y esto puede anular la garantía.

ATENCIÓN

Mientras se utiliza el jacuzzi, no se deben añadir productos químicos, ya que esto puede provocar irritación de la piel y los ojos..

ATENCIÓN

La solución de cloro concentrada puede dañar el jacuzzi. Bajo ninguna circunstancia se puede hacer responsable a UBBINK de los gastos incurridos por la pérdida de agua, la mala calidad del agua o el uso incorrecto de productos químicos.

ATENCIÓN

No realice ningún tratamiento de choque con cloro en el jacuzzi, ya que la alta concentración de cloro en el agua puede dañar la cubierta. En su lugar, cambie el agua más a menudo.

ATENCIÓN

Nunca permita que el cloro entre en contacto con el jacuzzi a menos que el cloro esté completamente disuelto.

ATENCIÓN

Nunca mezcle diferentes productos químicos. Añada siempre los productos químicos al agua del jacuzzi uno por uno. Asegúrese siempre de que el producto químico esté completamente disuelto antes de añadir el siguiente producto al agua.

ATENCIÓN

Nunca use sustancias aromáticas. Estos productos a base de aceite pueden provocar depósitos y fugas. El uso de sustancias aromáticas anulará la garantía.

4.5 Limpieza del SPA

La limpieza del SPA no requiere ningún cuidado especial. Elimine la suciedad con jabón, agua, un paño húmedo y eventualmente con un cepillo blando. No use nunca cepillos duros o productos de limpieza y abrasivos.

4.6 Hibernación

1. Vacíe toda el agua del SPA
2. Retire el cartucho de filtro
3. Limpie y seque el SPA y los accesorios
4. Deje salir todo el aire del SPA
5. Pliegue el SPA de forma suelta y evite los cantos afilados para prevenir daños
6. Conserve el SPA en un lugar seco y protegido de heladas.
8. Puede usarse el embalaje original para el almacenamiento.

ATENCIÓN:

- El plástico se vuelve quebradizo y frágil cuando se expone a temperaturas bajo cero grados.
- La congelación puede causar graves daños en el SPA. Con una hibernación inapropiada se extinguirá posiblemente la garantía.
- Si se usan anticongelantes, Ubbink Garden B.V. no asumirá ninguna garantía por los daños resultantes en el SPA y sus componentes.

Solución de problemas

Aquí encontrará consejos útiles que le ayudarán a reconocer y subsanar algunas de las causas de los fallos más frecuentes.

Problemas	Causa	Solución
Sistema de chorros de aire no funciona	Sobrecalentamiento del motor de los chorros de aire	Esperar hasta que el motor se haya enfriado, a continuación pulse el botón BUBBLE para activar la función.
	Problema con el filtro/chorros de aire y chorros de masaje/unidad calefactora	Desconecte la fuente de alimentación, espere 10 minutos antes de volver a encender el suministro eléctrico.
Sistema de chorros de masaje no funciona	Sobrecalentamiento del motor de los chorros de masaje	Esperar hasta que el motor se haya enfriado, a continuación pulse el botón JET para activar la función.
	Problema con el filtro/chorros de aire y chorros de masaje/unidad calefactora	Desconecte la fuente de alimentación, espere 10 minutos antes de volver a encender el suministro eléctrico.
Sistema calefactor no funciona	Temperatura ajustada demasiado baja	Configurar una temperatura más elevada (20-40°C)
	La temperatura del agua está todavía dentro del rango de tolerancia del sensor térmico (+/- 2°C)	El sistema calefactor no se enciende inmediatamente sino de forma retardada.
	Cartucho del filtro con suciedad	Cambie el cartucho del filtro
	Nivel de agua demasiado bajo	Suministrar más agua
	Problema con el filtro/chorros de aire y chorros de masaje/unidad calefactora	Desconecte la fuente de alimentación, espere 10 minutos antes de volver a encender el suministro eléctrico.
Sistema de filtrado no funciona	Cartucho del filtro con suciedad	Cambie el cartucho del filtro
	Nivel de agua demasiado bajo	Suministrar más agua
	Problema con el filtro/chorros de aire y chorros de masaje/unidad calefactora	Desconecte la fuente de alimentación, espere 10 minutos antes de volver a encender el suministro eléctrico.
Bomba del filtro emite demasiado ruido al funcionar	Cartucho del filtro con suciedad	Cambie el cartucho del filtro
	Nivel de agua demasiado bajo	Suministrar más agua
	Funda con suciedad (del cartucho del filtro)	Limpiar la funda
Problema con el filtro/chorros de aire y chorros de masaje/unidad calefactora	El voltaje de la red es demasiado bajo o la frecuencia es incorrecta	Contactar con un con un electricista debidamente cualificado
	Avería en el filtro/chorros de aire y chorros de masaje/unidad calefactora	Desconecte la fuente de alimentación, espere 10 minutos antes de volver a encender el suministro eléctrico.
El jacuzzi tiene una forma extraña	Presión de aire adicional debido a la fuerte radiación solar	Revisar la presión del aire y reducir un poco el nivel de aire si es necesario. Esto es importante para evitar desperfectos
El jacuzzi pierde presión de aire	La tapa de la válvula de aire está aflojada	Enroscar la tapa de la válvula de aire firmemente
	Fisura (costura) o daño puntual	Realizar una prueba para localizar el área afectada
El jacuzzi pierde agua	El tapón de cierre del desagüe de agua en el fondo del jacuzzi está aflojado	Limpiar el tapón de cierre y presionarlo a mano para introducirlo en la abertura del desagüe
El agua no está limpia	Tiempo de filtrado insuficiente	Ampliar el tiempo de filtrado
	Cartucho del filtro con suciedad	Cambie el cartucho del filtro
	Tratamiento del agua inadecuado o insuficiente	Lea las instrucciones del fabricante de los productos químicos

MENSAJES DE ERROR

Los siguientes códigos de error pueden aparecer en la pantalla:

Código de error	Causa	Solución
SH	Funcionamiento erróneo de la placa de circuito impreso o del sensor térmico	Reiniciar (apagar y encender después de 10 minutos).
		Cambiar la pantalla y/o el bloque motor
HL	Funcionamiento erróneo del sensor térmico	Reiniciar (apagar y encender después de 10 minutos).
		Cambiar el bloque motor
SL	Funcionamiento erróneo de la bomba del filtro	Reiniciar (apagar y encender después de 10 minutos).
		Cambiar el bloque motor
FH (con señal de advertencia)	El sistema de filtrado y calefactor estuvieron en funcionamiento durante 72 horas. Antes de reemplazar el cartucho del filtro, deben desactivarse tanto la bomba del filtro como el calentador	Cambiar el cartucho del filtro y pulsar el botón HEATER para reiniciar el filtrado y el sistema calefactor

NOTAS IMPORTANTES SOBRE LOS PROBLEMAS

A. Pérdida de aire

Los jacuzzis inflables pueden perder aire después de un cierto período de tiempo debido a su diseño, especialmente si se exponen a la luz solar directa y/o a altas temperaturas. Este es un fenómeno normal y no significa que el jacuzzi tenga un desperfecto por el que se escape el aire.

Paso 1

Compruebe la estanqueidad de la conexión de la válvula de aire (negro/gris). Esta válvula tiene una doble función, es decir, inflar y desinflar el aire.

Nota: después de que se haya inflado el jacuzzi, puede ocurrir que la conexión roscada de la base se haya aflojado durante el proceso de inflado. Por tanto, después del proceso de inflado, se debe hacer lo siguiente para evitar las fugas de aire:

Entrada de aire (negro): enroscar la tapa a mano.

Salida de aire (gris): enroscar la parte inferior de la conexión a mano



Paso 2

Si el aire se sigue escapando después del paso 1, realice la siguiente prueba para localizar el área afectada.

- Rociar agua jabonosa en el cuerpo de PVC del jacuzzi



- Se formarán pompas de jabón en las áreas no estancas



Otras causas de las fugas

1. El jacuzzi no se infló en el lugar donde se va a utilizar. El jacuzzi ha sido trasladado a su lugar de destino final una vez inflado, por lo que se dañó el cuerpo de PVC.
2. La superficie no es plana ni estable.
3. El jacuzzi se ha inflado demasiado.

El jacuzzi solo debe ser inflado hasta poder presionar con la mano el borde superior hasta unos 1 – 1,5 cm.

El aire introducido se expande con el sol, lo que podría causar daños en la funda de PVC si el jacuzzi se infla demasiado.

Si el jacuzzi se infla demasiado, esto puede causar tanto una deformación como una sobreexpansión de la funda de PVC.

La sobreexpansión de la funda de PVC es la principal causa del desgarro irreparable de las costuras de soldadura.

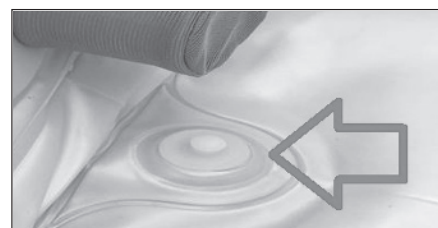
En estos tres casos, Ubbink Garden BV se reserva el derecho de rechazar las reclamaciones de garantía.

B. Pérdida de agua

Antes de llenar el jacuzzi con agua, compruebe que las salidas de agua dentro/fuera del jacuzzi son herméticas.

1. En el jacuzzi

- Compruebe que el tapón de goma está insertado correctamente y herméticamente



2. Fuera del jacuzzi

- Compruebe que la junta de sellado del tapón de rosca está insertada correctamente y que esté bien apretada a mano.



C. SISTEMA DE FILTRADO

Ruido de la bomba

El aumento del ruido de la bomba suele deberse a un flujo de agua insuficiente o a un problema de la propia bomba. Para identificar y resolver el problema del ruido se debe seguir el siguiente procedimiento

- Compruebe el nivel del agua y añada más agua si es necesario (respete el nivel mínimo/ máximo)
- Desenrosque el cartucho del filtro y compruebe el ruido de la bomba (sin el cartucho del filtro)
- Enrosque un cartucho de filtro nuevo o limpio después de 15-20 minutos

Sin filtrado

Si tiene la impresión de que el filtrado no funciona correctamente o no funciona en absoluto, se debe seguir el siguiente procedimiento:

- Compruebe en la pantalla que el sistema de filtrado está activado
- Compruebe si el cartucho del filtro está sucio. Si está sucio, limpie o cambie el cartucho del filtro
- Compruebe el flujo de agua. Para ello, desenrosque el cartucho de filtro y toque con la mano
 - la entrada de agua para comprobar que la bomba del filtro está absorbiendo agua.
 - la salida de agua para comprobar que está saliendo agua.

D. SISTEMA CALEFACTOR

Los problemas del sistema calefactor se deben principalmente a lo siguiente

1. Flujo de agua insuficiente debido a un nivel de agua bajo o a un cartucho del filtro sucio.

Si no fluye suficiente agua a través del calentador, el sensor térmico no puede determinar la temperatura actual del agua y el agua no puede calentarse correctamente.

Medidas:

- Compruebe el nivel del agua y añada más agua si es necesario (respete el nivel mínimo/máximo).
- Desenrosque el cartucho del filtro y cámbielo por uno nuevo o limpio

2. Programación incorrecta o incompleta de la temperatura del agua deseada

Programa la temperatura deseada:

1. Asegúrese de que el sistema calefactor (HEATER) esté encendido.
2. Pulse el botón TEMPERATURE (los números del panel de control parpadearán ahora continuamente)
3. Seleccione la temperatura del agua deseada con las teclas de flecha TEMP UP / TEMP DOWN.
4. Cuando la temperatura deseada se muestre en el panel de control, pulse el botón TEMPERATURE. La temperatura ya está ajustada y programada.
5. Para iniciar el sistema calefactor, pulse el botón HEATER. En la pantalla se encenderá ahora una luz LED roja junto a HEATER y FILTER. El sistema se iniciará ahora automáticamente con la circulación de agua.

Solución de problemas

6. Cuando se alcanza la temperatura preestablecida, el sistema calentador se apagará y la luz LED roja para el calentador (HEATER) permanecerá encendida. La bomba del filtro no se apaga automáticamente. Si la temperatura del agua es inferior a la temperatura preestablecida, el sistema calefactor comenzará a funcionar de nuevo. Para que el sistema calefactor no se reinicie automáticamente, tanto el sistema calefactor como la bomba del filtro deben apagarse consecutivamente pulsando los botones HEATER y FILTER.

Nota: el sensor térmico integrado funciona con un margen de precisión de +/- 2°C. Dependiendo de la temperatura del agua ajustada, puede ocurrir que el calefactor/la bomba no se encienda inmediatamente sino de forma retardada. Esto no es un error de funcionamiento.

Nota: en climas fríos, se necesitan hasta 12 y 24 horas para que el agua alcance la temperatura deseada. La temperatura ambiente y la temperatura del agua corriente influyen en el tiempo que tarda en calentarse el agua. Cada vez que se apaga el calentador del jacuzzi, la temperatura del agua disminuye. Espere a que el agua se caliente antes de volver a usar el jacuzzi.

3. La temperatura ambiente es demasiado baja

Si la temperatura ambiente es inferior a 10°C, el calentador funcionará más lento de lo normal.

Nota: se recomienda usar el jacuzzi en el interior cuando la temperatura ambiente sea demasiado baja.

4. Utilización en invierno

Si la temperatura ambiente es de 0°C o inferior, se bloquearán todas las funciones del jacuzzi. El funcionamiento del sistema calefactor u otras funciones a temperaturas bajo cero puede causar daños irreversibles en los conductos de agua y en los componentes eléctricos del bloque motor.

6 Medio ambiente



Eliminación correcta de este producto

Dentro de la UE, este símbolo indica que este producto no debe eliminarse a través de la basura doméstica. Los residuos de aparatos eléctricos usados contienen valiosos materiales reciclables que deberían ser reutilizados para no producir daños al medio ambiente o a la salud humana por una eliminación de residuos descontrolada. Por favor, elimine por eso los residuos de aparatos eléctricos usados a través de sistemas de recogida apropiados o envíe el aparato para su eliminación al lugar en el que lo compró. El aparato será destinado aquí a un proceso de reciclaje de los materiales.

7 Garantía

Sobre este producto le concedemos una garantía de 2 años contra defectos de materiales y de fabricación demostrables que es válida a partir de la fecha de compra. Las disposiciones de esta garantía las puede hacer valer únicamente el primer comprador del producto y la garantía no es transmisible. Para la ejecución de la garantía debe presentarse como comprobante de compra el ticket de compra original.

Si el artículo está cubierto por la garantía será reparado gratuitamente o sustituido gratuitamente por un artículo idéntico o comparable (decisión de Ubbink Garden B.V.).

No están cubiertos por la garantía o bien están generalmente excluidos de la garantía:

- La negligencia, el accidente, así como las reclamaciones debidas a defectos de montaje o de manejo, a un uso inapropiado, a un manejo erróneo, a un cuidado deficiente, a mantenimiento, almacenamiento e intentos de reparación inadecuados, al empleo de la fuerza, a culpas ajenas, a tensión y/o frecuencia de red incorrecta con respecto a lo especificado en las instrucciones de uso, a daños mecánicos, así como a efectos de cuerpos extraños.
- Los cartuchos de filtro, así como las reclamaciones de daños en piezas y/o de problemas que se deban al desgaste normal.
- Los daños causados por incendios, inundaciones, heladas, lluvia o por otras influencias ambientales.
- El uso comercial del Infinite®Spa;
- El uso de piezas y componentes no vendidos por Ubbink Garden B.V.
- Modificaciones, reparaciones o desmontajes no autorizados por personas no contratadas por Ubbink Garden B.V..

Esta garantía no cubre los gastos que resulten de las fugas de agua del SPA, de sustancias químicas o de daños causados por el agua. Los daños materiales o personales tampoco están incluidos en esta garantía.

Por favor, lea las instrucciones de uso con mucha atención y observe todas las indicaciones con respecto al funcionamiento y mantenimiento adecuados de su Infinite®Spa. Controle siempre el producto antes de ponerlo en funcionamiento. La garantía quedará invalidada si no se siguen las instrucciones de uso.

8 Declaración de conformidad

La empresa UBBINK GARDEN BV declara bajo su propia responsabilidad que este aparato cumple los requisitos de las Directivas de la Comunidad Europea 2014/35/EU (baja tensión) y 2014/30/EU (compatibilidad electromagnética).

Se aplicaron las siguientes normas armonizadas:

EN 60335-2-60:2003+A1:2005+A12:2010+A2:2008; 60335-1:2012+A11:2014

EN 62233:2008; AfPS GS 2014:01 PAK

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008;

EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2015

I Informazioni generali

Le presenti istruzioni per l'uso contengono le informazioni necessarie affinché si possa godere a lungo della propria spa. L'utilizzatore è tenuto a leggerle attentamente per intero prima di riempire d'acqua la spa e collegarla alla rete elettrica, nonché a rispettare le indicazioni di sicurezza e tutte le altre avvertenze riportate. Conservare con cura le presenti istruzioni.

Capitolo 1	Indicazioni di sicurezza
Capitolo 2	Istruzioni di montaggio
Capitolo 3	Messa in funzione e uso
Capitolo 4	Manutenzione
Capitolo 5	Risoluzione dei problemi
Capitolo 6	Smaltimento
Capitolo 7	Garanzia
Capitolo 8	Dichiarazione di conformità

Ubbink Garden B.V. è costantemente impegnata a sviluppare e a migliorare i propri prodotti. Pertanto è possibile che questo prodotto presenti migliorie o modifiche non ancora riportate nelle presenti istruzioni per l'uso.

Ubbink Garden B.V. augura buon relax con questa spa.

Dati tecnici

Modello	CHAMPION 6 posti	CHAMPION 4 posti	CHAMPION 4 posti	ELITE - FACE 2 2 posti	POWER JETS 4 posti	POWER JETS 6 posti	XTRA 4 posti	XTRA 6 posti	XTRA 4 posti
N. di articolo EU	7505548	7505549	7505550	7505551	7505552	7505553	7505554	7505555	7505556
Formato	quadrangolare	quadrangolare	quadrangolare	quadrangolare	quadrangolare	quadrangolare	tondo	tondo	tondo
Numero di persone	6	4	4	2	4	6	4	6	4
Volume d'acqua	910 litri	600 litri	600 litri	1000 litri	600 litri	910 litri	800 litri	1000 litri	800 litri
Tensione / frequenza di rete	AC 220-240V / 50Hz								
Potenza nominale	1.800 W	1.800 W	1.800 W	1.800 W	2.320 W	2.580 W	1.800 W	1.800 W	1.800 W
Dimensioni esterne	185 x 185 cm	154 x 154 cm	154 x 154 cm	198 x 198 cm	154 x 154 cm	185 x 185 cm	Ø 1.80 m	Ø 2.08 m	Ø 1.80 m
Dimensioni interne	140 x 140 cm	110 x 110 cm	110 x 110 cm	158 x 158 cm	110 x 110 cm	140 x 140 cm	Ø 1.40 m	Ø 1.65 m	Ø 1.40 m
Altezza	65 cm	65 cm	65 cm	65 cm	65 cm	65 cm	65 cm	65 cm	65 cm
Pompa di filtraggio (AC 12 V / 50 Hz)	1.400 l/h	1.400 l/h	1.400 l/h	1.400 l/h	1.400 l/h	1.400 l/h	1.400 l/h	1.400 l/h	1.400 l/h
Ventola d'aria (AC 220-240V / 50 Hz)	600 W	600 W	600 W	600 W	600 W	600 W	600 W	600 W	600 W
motore Idrogetti (AC 220-240V / 50 Hz)					4 x 130 W	6 x 130 W			
Riscaldamento (AC 220-240V / 50 Hz)	1.200 W	1.200 W	1.200 W	1.200 W	1.200 W	1.200 W	1.200 W	1.200 W	1.200 W
Cavo di rete	3,3 m H07RN-F 3*1,00mm² con un connettore dotato di interruttore di protezione								
Campo di temperatura	20°C-40°C	20°C - 40°C	20°C - 40°C	20°C - 40°C	20°C - 40°C	20°C - 40°C	20°C - 40°C	20°C - 40°C	20°C - 40°C
Aumento della temperatura	1-1,5 °C/ora	1-1,5 °C/ora	1-1,5 °C/ora	1-1,5 °C/ora	1-1,5 °C/ora	1-1,5 °C/ora	1-1,5 °C/ora	1-1,5 °C/ora	1-1,5 °C/ora
Letti ad aria integrati				2					
Numero di diffusori d'aria	130	120	120	110 + 30	120	130	120	130	120
Numero di getti idromassaggio					4	6			
"Peso SPA riempito con acqua (senza persone)"	936 kg	621 kg	622 kg	1033 kg	631 kg	949 kg	821 kg	1025 kg	822 kg
Dotazione di serie									
Spa	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Luce a LED per Infinite®Spa			1						1
Pellicola di fondo	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Copertura spa (poliestere laminato in PVC con strato isolante interno)	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Tubo flessibile di riempimento e scarico	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Cartuccia del filtro con fodera	2	2	2	2	2	2	2	2	2
Tappo di gomma (scarico aria)	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Borsa per il trasporto	1	1	1	1	1	1	1	1	1

Questo dispositivo è stato realizzato secondo l'attuale stato della tecnica e nel rispetto delle disposizioni di sicurezza vigenti. Ciò nonostante, da questo dispositivo possono derivare pericoli per persone e cose, qualora venga impiegato in modo scorretto e/o non conforme alla destinazione d'uso oppure nel caso in cui non vengano rispettate le indicazioni di sicurezza.

PRIMA DI METTERE IN FUNZIONE LA SPA; LEGGERE E RISPETTARE LE PRESENTI ISTRUZIONI!

1.1 Uso privato

Questa spa è stata concepita esclusivamente per uso privato.

ATTENZIONE In quanto possessore della spa, l'utente è tenuto a rispettare le normative locali e statali relative alla sicurezza per i bambini, alle barriere di protezione e a tutti gli altri requisiti di sicurezza. Per maggiori informazioni, si prega di rivolgersi presso l'ufficio del Genio Civile del proprio comune.

1.2 Sicurezza per i bambini

PERICOLO Pericolo di annegamento. È assolutamente necessario assicurarsi che i bambini non accedano alla spa senza essere sorvegliati. Al fine di evitare incidenti, assicurarsi che i bambini utilizzino la spa soltanto se sorvegliati.

AVVERTENZA Assicurarsi che nei pressi della spa non si trovino bambini non sorvegliati

- Installare una porta a chiusura automatica, un cancello chiudibile a chiave, un recinto o un cancelletto di sicurezza per bambini.
- Dopo l'uso, coprire sempre la spa con la copertura isolante fornita in dotazione.

AVVERTENZA Per limitare al minimo il rischio di lesioni, non lasciare che i bambini utilizzino la spa senza sorveglianza.

1.3 Impianto elettrico e pericolo di scossa

AVVERTENZA: le operazioni di manutenzione e riparazione sui componenti elettrici, così come l'eventuale sostituzione dei cavi della corrente, devono essere effettuate esclusivamente da un elettricista qualificato.

AVVERTENZA La spa è dotata di un dispositivo di sicurezza per le correnti di guasto, vale a dire di un interruttore differenziale (salvavita), all'estremità del cavo della corrente. L'interruttore differenziale deve essere sempre controllato prima di ogni utilizzo. Non utilizzare la spa, se l'interruttore differenziale non funziona correttamente. Staccare la spina di rete finché il problema non viene individuato e risolto. Contattare un elettricista qualificato per la risoluzione del problema. Non bypassare né aprire l'interruttore differenziale. L'interruttore differenziale deve essere posizionato ad almeno 1,5 m dalla spa, in un punto facilmente accessibile e dal quale sia ben visibile.

AVVERTENZA La spa non deve essere collegata a un dispositivo di commutazione esterno (ad esempio un timer) né a un circuito elettrico che viene attivato e disattivato in determinati orari da un alimentatore di rete.

AVVERTENZA L'alimentazione elettrica deve essere conforme alle specifiche del prodotto. Non collegare il dispositivo, se l'alimentazione elettrica non soddisfa le disposizioni specifiche! Per ulteriori informazioni rivolgersi al proprio elettricista qualificato di zona. Il circuito elettrico a cui si collega il dispositivo deve essere messo in sicurezza mediante un interruttore differenziale (FI o RCD) con una corrente di guasto nominale pari a max. 30 mA.



AVVERTENZA: Rischio di fulgorazione. Se la spa viene posizionata a una distanza inferiore a 1,5 m da superfici in metallo, è necessario collegare ciascuna di queste superfici con del filo di rame (di min. 1 mm²) ai collegamenti per la messa a terra posti sul lato inferiore dell'alimentatore.

AVVERTENZA Pericolo di scossa elettrica. Non utilizzare prolunghe per collegare la spa all'alimentazione elettrica.

AVVERTENZA Pericolo di scossa elettrica. Installare la spa a una distanza minima di 1,5 m dalle superfici in metallo. I componenti metallici devono essere collegati in modo permanente al collegamento a massa tramite un robusto cavo di rame.

AVVERTENZA Pericolo di scossa elettrica. Non è consentito collocare né utilizzare dispositivi di illuminazione, telefoni, radio, TV e altre apparecchiature elettriche nel raggio di 1,5 m dalla spa.

AVVERTENZA Pericolo di scossa elettrica. Non utilizzare la spa durante i temporali e in generale quando piove.

AVVERTENZA Staccare sempre la spina di rete prima di pulire, rimuovere e sottoporre a manutenzione il prodotto, così come prima di apportarvi adeguamenti.

AVVERTENZA Il cavo della corrente non deve essere interrato. Posizionare il cavo in modo che non possa essere danneggiato da tosaerba, tagliasiepi e altri dispositivi.

AVVERTENZA Se la linea di allacciamento del dispositivo risulta danneggiata, farla sostituire da un elettricista qualificato.

1.4 Filtro a cartuccia e potenza di aspirazione

Se il filtro a cartuccia è difettoso oppure assente, i capelli lunghi o anche parti del corpo possono essere risucchiati e finire nel condotto di alimentazione, causando gravi incidenti. I bambini sono esposti a maggiori rischi, pertanto devono essere protetti da qualsiasi tipo di pericolo. Per evitare lesioni, rispettare quanto segue:

- Non mettere mai in funzione la spa, se il filtro a cartuccia è difettoso oppure assente.
- Se il filtro a cartuccia è difettoso, è necessario sostituirlo immediatamente. Assicurarsi che venga sostituito con un altro originale.

1.5 Rischi per la salute

AVVERTENZA La temperatura dell'acqua all'interno della spa non deve superare i 40°C. Temperature comprese tra i 38° e i 40°C non sono pericolose per gli adulti in salute. In caso di permanenza lunga (oltre 10 minuti) o di utilizzo della spa da parte di bambini piccoli, si consiglia di impostare temperature più basse.

AVVERTENZA Prima di utilizzare la spa, occorre sempre verificare la temperatura con un termometro preciso, dal momento che il termostato possiede una tolleranza di +/- 2°C.

AVVERTENZA Dal momento che una temperatura dell'acqua elevata può rappresentare un pericolo per il feto nei primi mesi di gravidanza, le donne incinte (o che sospettano di esserlo) devono impostare la spa a una temperatura non più alta di 38°C. In ogni caso le donne in stato di gravidanza sono tenute a consultare il proprio medico prima di utilizzare la spa.

AVVERTENZA L'assunzione di alcol, droghe o medicinali prima e durante l'uso della spa può portare a perdita di conoscenza e conseguente annegamento.

AVVERTENZA Le persone che assumono medicinali devono consultare il proprio medico prima di utilizzare la spa, dal momento che alcuni medicinali possono indurre sonnolenza, provocare tachicardia o alterare la pressione e la circolazione sanguigna.

AVVERTENZA Anche le persone che soffrono di obesità o di patologie cardiache, così come quelle che soffrono di pressione troppo alta o troppo bassa, di disturbi della circolazione o di diabete, sono tenute a consultare il proprio medico prima di utilizzare la spa.

AVVERTENZA Uscire immediatamente dalla spa, non appena ci si sente male o si avverte sonnolenza.

AVVERTENZA Pulire e sostituire regolarmente l'acqua, per evitare la formazione di batteri.

1.6 Ipertermia

Una lunga permanenza in acqua può portare a una condizione di ipertermia (temperatura del corpo elevata). Si parla di ipertermia quando la temperatura corporea supera di diversi gradi la temperatura fisiologica, che si attesta di norma sui 37°C. I sintomi dell'ipertermia includono sonnolenza, apatia e aumento della temperatura corporea. L'ipertermia può causare:

- incapacità di riconoscere pericoli imminenti;
- ridotta percezione del calore;
- insensibilità al calore al momento dell'uscita dalla spa;
- incapacità di uscire dalla spa;
- danni al feto nelle donne in gravidanza;
- perdita di conoscenza e pericolo di annegamento.

1.7 Altre misure preventive

AVVERTENZA AVVERTENZA Questo dispositivo può essere utilizzato dai bambini a partire dagli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure prive della necessaria esperienza e conoscenza, purché sorvegliati o informati riguardo all'utilizzo sicuro del dispositivo e in grado di comprendere i pericoli da esso derivanti. I bambini non possono giocare con il dispositivo. La pulizia e la manutenzione non possono essere eseguite da bambini senza l'opportuna sorveglianza.

AVVERTENZA Non accendere la spa, se al suo interno è presente acqua congelata.

AVVERTENZA Tenere gli animali domestici lontano dalla spa, per evitare danni.

ATTENZIONE Al fine di evitare danni alla pompa, non mettere mai in funzione la spa quando non è piena d'acqua.

PERICOLO Entrare e uscire dalla spa lentamente e facendo attenzione. Sussiste il pericolo di scivolare, se le superfici sono bagnate.

ATTENZIONE Per godersi un bagno in tutta sicurezza ed evitare danni ai componenti della spa, è necessario pulire l'acqua in maniera appropriata. A tal fine, utilizzare prodotti per il trattamento dell'acqua che rispettino le indicazioni del produttore. Non aggiungere oli e sali all'acqua della spa.

PERICOLO Fissare la copertura isolante quando la spa non è in funzione. In questo modo si evita che i bambini possano utilizzare la spa senza essere sorvegliati.

ATTENZIONE È consigliabile non utilizzare la spa a temperature inferiori a 4°C.

ATTENZIONE La funzione continua di filtrazione e riscaldamento viene disattivata automaticamente dopo 72 ore e deve essere riattivata dopo il cambio della cartuccia filtrante premendo il tasto "HEATER".

2 Installazione

2.1 Individuazione del punto di installazione della spa

La spa è stata progettata esclusivamente per un uso privato e può essere collocata sia all'interno sia all'esterno

AVVERTENZA

Non collocare la spa nei seguenti punti:

- al di sotto di cavi della corrente sospesi oppure nelle vicinanze o al di sopra di dispositivi elettrici interrati (in caso di dubbio, consultare il proprio elettricista)
- su superfici non piane
- su balconi o al di sopra di spazi abitativi
- in un luogo in cui acqua e umidità possono provocare danni
- su tappeti o altri materiali che possono essere danneggiati dall'umidità
- su terreni composti da pietre, blocchi di legno o altri materiali liberi e non portanti, che possono spostarsi. Le condizioni sopracitate possono provocare danni alla spa non inclusi nella garanzia.

Il fondo deve possedere i seguenti requisiti:

• Solidità

Il fondo deve essere solido e in grado di sostenere per tutta la durata di utilizzo il peso della spa piena d'acqua (consultare i dati tecnici) più quello del numero massimo di persone che può ospitare. La pavimentazione, le piastrelle e le assi di legno devono essere realizzate in modo tale da riuscire a sopportare questo peso..

• Orizzontalità (piano)

È estremamente importante che la superficie di installazione sia orizzontale. Il livello dell'acqua deve essere sempre orizzontale. Un fondo piano e orizzontale garantisce infatti una distribuzione uniforme del peso tra l'area del fondo (su cui grava la maggior parte del peso) e le pareti esterne, che costituiscono un telaio autoportante e rendono l'intera struttura stabile.

• Sistema di scarico:

Deve essere predisposto un sistema di scarico per la raccolta e lo scarico di eventuale acqua traboccante, così come per lo svuotamento della spa stessa.

Requisiti aggiuntivi per l'installazione all'interno

- Assicurarsi che la superficie del pavimento sia impermeabile e antiscivolo.
- La stanza deve essere ben areata, per evitare una eccessiva formazione di condensa/umidità.

Requisiti aggiuntivi per l'installazione all'esterno

- Non lasciare esposta la spa troppo a lungo alla luce diretta del sole.
- Assicurarsi che nelle vicinanze della spa non siano presenti oggetti appuntiti.

Importante!

La garanzia non copre gli eventuali danni derivanti dalla collocazione della spa su una superficie o in un luogo che non rispettino i requisiti sopraelencati. Il possessore della spa è responsabile della corretta installazione della spa in un luogo e su una superficie adeguati.

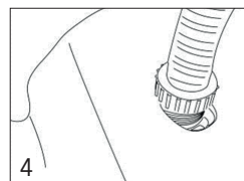
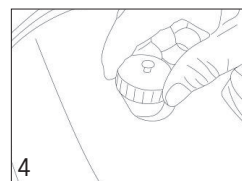
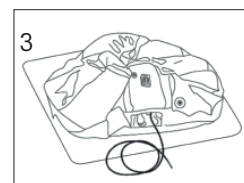
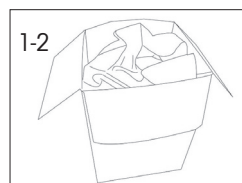
2.2 Installazione della spa

1. Aprire la confezione ed estrarre la spa ripiegata e gli accessori. Per farlo, non utilizzare oggetti affilati (coltelli, taglierini, ecc.), in modo da evitare di danneggiare la pellicola.

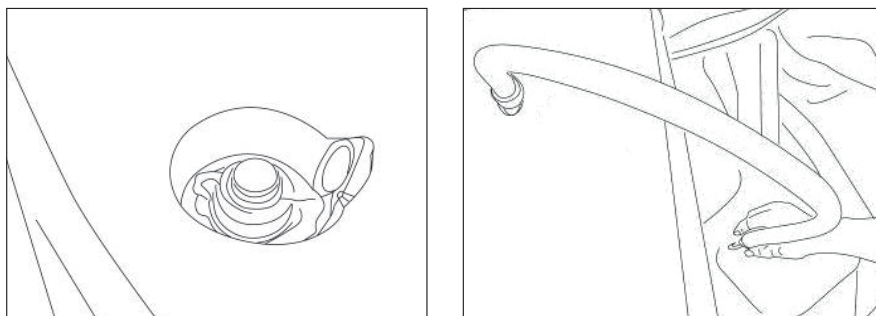
2. Accertarsi che siano presenti tutti i componenti. Rivolgersi al proprio rivenditore per i componenti mancanti o danneggiati.

3. Distendere la pellicola di fondo nel punto previsto per l'installazione e dispiegare la spa, posizionando l'elemento di fondo verso il basso.

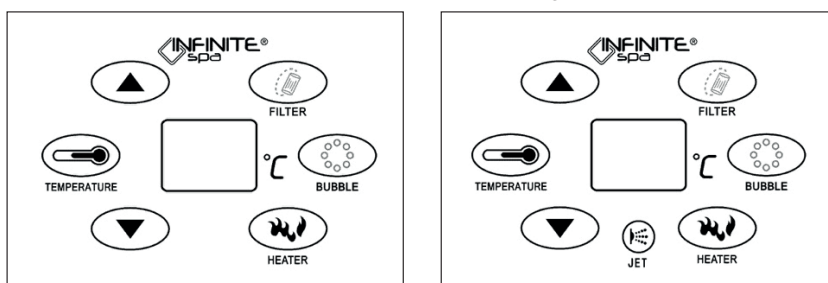
4. Aprire lo scarico dell'aria posto sul termoelemento del filtro della spa e avvitare il tubo flessibile di riempimento.



5. Aprire la valvola dell'aria sul rivestimento della spa e inserire il tubo flessibile di riempimento nella valvola.



6. Premere il tasto „BUBBLE” sulla console di comando e gonfiare la spa.



ATTENZIONE La piscina idromassaggio deve essere gonfiata solo fino a quando il bordo superiore può essere schiacciato ancora di circa 1,0 - 1,5 cm.

Avvertenza: l'aria all'interno si espande ulteriormente al sole provocando un eccessivo rigonfiamento della piscina idromassaggio, con deformazione e allungamento della copertura in PVC e altre possibili conseguenze. L'allungamento eccessivo della copertura in PVC è la causa principale del danneggiamento della stessa e della lacerazione irreparabile dei cordoni di saldatura. In tali casi, Ubbink Garden BV si riserva il diritto di rifiutare qualsiasi richiesta di garanzia.

Avvertenza: le piscine idromassaggio gonfiabili, a causa del loro design, possono perdere aria dopo un certo periodo di tempo, specialmente se esposte alla luce solare diretta e/o a temperature elevate. Si tratta di un fenomeno normale e non significa che la piscina abbia un'area danneggiata in cui si verificano perdite d'aria.

7. Quando la spa appare correttamente gonfiata, premere nuovamente il tasto „BUBBLE” per terminare il gonfiaggio.

Per Spa Elite FACE 2: gonfiare i due lettini uno dopo l'altro come segue:

- Aprire la valvola dell'aria sul rivestimento del lettino e inserire il tubo flessibile di riempimento (dotato di beccuccio adatto) nella valvola.
- A questo punto, premere il tasto „BUBBLE” sulla console di comando e gonfiare il lettino.
- Quando il lettino è correttamente gonfio, premere di nuovo il tasto „BUBBLE”.

8. Rimuovere il tubo flessibile di riempimento e riavvitare lo scarico e la valvola dell'aria.

ATTENZIONE:

durante il gonfiaggio della piscina idromassaggio, può allentarsi il raccordo a vite della valvola dell'aria. Questa valvola ha una doppia funzione, cioè fare entrare l'aria (parte superiore nera) e fare uscire l'aria (parte inferiore grigia). Dopo il gonfiaggio, si deve quindi procedere come segue per evitare perdite d'aria:

ingresso aria (nero):	richiudere il tappo a vite saldamente
uscita aria (grigio):	serrare saldamente il raccordo a vite della valvola di scarico aria

ATTENZIONE Assicurarsi di non gonfiare eccessivamente la piscina idromassaggio e i lettini (Spa Elite FACE 2).

Se si desidera riempire d'aria una piscina idromassaggio già piena d'acqua, occorre innanzitutto premere il tasto „BUBBLE” per 2-3 minuti. In seguito è possibile procedere con il riempimento dell'aria, come indicato nei punti 4-6.

(Per le Spa Elite FACE 2: per poter gonfiare anche i lettini è necessario che le valvole dell'aria di questi ultimi si trovino al di sopra del livello dell'acqua)

2.3 Riempimento della piscina con acqua

1. Assicurarsi che il cavo della corrente si trovi all'esterno della piscina e che NON sia ancora collegato all'alimentazione elettrica.

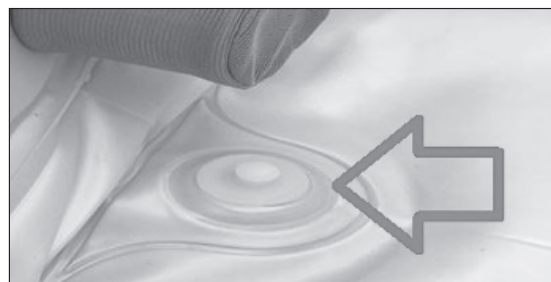
2. Prima di riempire la piscina idromassaggio con acqua, occorre controllare nuovamente le uscite dell'acqua all'interno/esterno della stessa per assicurarsi che siano a tenuta stagna.

2

Installazione

a) Nella piscina idromassaggio

- Controllare che il tappo di gomma sul fondo sia inserito correttamente e a tenuta stagna nello scarico dell'acqua sul fondo



b) Fuori della piscina idromassaggio

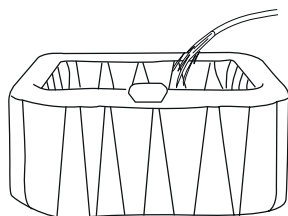
- Controllare che la vite di bloccaggio del tubo di scarico flessibile sia serrata saldamente.



3. Avvitandolo in senso orario, inserire il filtro a cartuccia nel foro di ingresso dell'acqua posto sulla parete della spa, poi applicare il coperchio. Questo elemento di copertura ha la funzione di trattenere i capelli e le particelle di sporco più grandi, che altrimenti andrebbero a ostruire in breve tempo il filtro a cartuccia.



4. Utilizzando un tubo flessibile da giardino, riempire d'acqua la piscina idromassaggio fino a raggiungere il livello indicato sulla parete. Osservare l'indicazione Min./Max.



Non superare questo contrassegno, perché il livello dell'acqua sale non appena le persone entrano nella spa.

ATTENZIONE!! Non utilizzare acqua piovana, acque superficiali, acqua di mare o acqua salata. Il sale può infatti depositarsi nella pompa di filtrazione e nel termoelemento, provocando un sovraccarico e un'usura prematura dei due elementi.

2.4 Collegamento della spa alla rete elettrica

AVVERTENZA

- Osservare le direttive locali (in caso di dubbio rivolgersi alla propria impresa fornitrice di energia elettrica o a un elettricista qualificato).
- L'allacciamento alla rete elettrica richiede il collegamento a un gruppo elettrogeno separato, al quale non debbano essere collegate altre utenze. Il gruppo elettrogeno deve disporre di un fusibile da 16 A e il circuito elettrico deve possedere un interruttore di massa (30 mA).
- Se la spa non è piena d'acqua, non collegarla all'alimentazione elettrica.

ATTENZIONE Questa piscina è dotata di un cosiddetto interruttore intermedio di protezione personale o di una spina intermedia (PRCD).



Interruttore intermedio



Spina intermedia

In presenza di correnti di dispersione, questo interruttore salvavita (interruttore FI/RCD) interrompe automaticamente l'alimentazione di corrente per proteggere l'utilizzatore dalle scosse elettriche.

AVVERTENZA: non utilizzare la piscina idromassaggio se l'interruttore intermedio di protezione personale o la spina intermedia non funzionano correttamente. Staccare la spina dalla presa di corrente e contattare un elettricista qualificato per sistemare il guasto. Non ponticellare né aprire mai l'interruttore salvavita di proprio pugno.

AVVERTENZA: le operazioni di manutenzione e riparazione dei componenti elettrici, così come l'eventuale sostituzione dell'interruttore salvavita o della spina intermedia, devono essere effettuate esclusivamente da un elettricista qualificato.

Per assicurarsi che l'interruttore salvavita funzioni correttamente, eseguire le operazioni elencate di seguito:

1. Inserire la spina direttamente in una presa di corrente fissa
2. Premere il tasto "ON (RESET)": la spia di funzionamento dovrebbe accendersi
3. Premere il tasto "OFF (TEST)": la spia di funzionamento ora dovrebbe spegnersi
4. Premere il tasto "ON (RESET)" per utilizzare il dispositivo.

Non utilizzare la piscina idromassaggio se le operazioni di controllo descritte sopra hanno esito negativo. In tal caso spegnere la piscina idromassaggio e contattare il proprio rivenditore o rivolgersi a un professionista.

- Per staccare il dispositivo dall'alimentazione elettrica, occorre rimuoverne la spina dalla presa di corrente.
- La temperatura ambiente dovrebbe essere compresa tra -25° e 40°C.
- Il dispositivo non dovrebbe essere utilizzato nelle vicinanze di un forte campo elettromagnetico.
- Non far cadere il dispositivo né esporlo all'umidità
- Chiedere consiglio al produttore o a un professionista se il dispositivo fa scattare erroneamente l'interruttore salvavita o se durante la sequenza di controllo qualcosa non funziona più correttamente.

Attenzione! L'impiego di questa spina con interruttore differenziale non sostituisce le basilari misure di sicurezza elettrica e un'alimentazione corretta.

AVVERTENZA Non tentare di collegare o scollegare il cavo di alimentazione mentre si è in acqua o con le mani bagnate.

3.1 Prima della messa in funzione iniziale

Prima di mettere in funzione il dispositivo per la prima volta assicurarsi che:

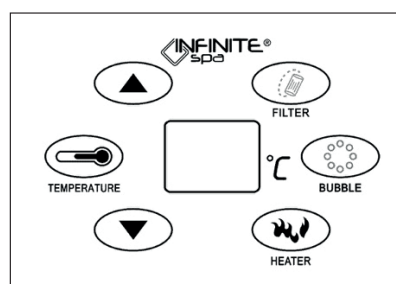
- l'acqua presente nella spa sia sufficiente;
- non siano presenti elementi che possano bloccare il flusso d'acqua nelle tubazioni.

3.2 Console di comando (display)

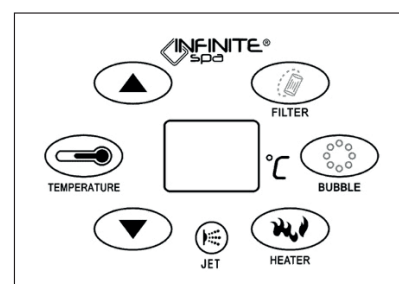


FILTER

Tasto On/Off per il sistema di filtrazione.



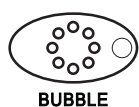
Display della spa con idromassaggio



Display della spa con idromassaggio Jet (getto aria/acqua)

Premendo questo tasto la pompa di filtrazione si mette in funzione e la spia di segnalazione diventa rossa. Premendolo di nuovo la pompa smette di funzionare e la spia si spegne.

Dopo una durata di filtrazione complessiva di 72 ore, sul display vengono visualizzate le lettere "FH", accompagnate da un segnale acustico. L'indicazione "FH" e il segnale acustico indicano che occorre sostituire la cartuccia filtrante. La pompa di filtrazione e il riscaldamento adesso sono disattivati. Cambiare la cartuccia filtrante e poi premere il tasto "HEATER" per riattivare la pompa di filtrazione e il riscaldamento. A questo punto tutti i tasti ritornano alla loro normale posizione e sul display viene visualizzata l'attuale temperatura dell'acqua.



BUBBLE

Tasto ON/OFF idromassaggio

Premendo questo tasto si attiva la funzione idromassaggio e la spia di segnalazione diventa rossa. La funzione idromassaggio si disattiva in automatico dopo 20 minuti di funzionamento. Se si desidera riattivare la funzione, occorre aspettare 10 minuti e poi premere nuovamente il tasto „BUBBLE”.



JET

Tasto ON/OFF per l'idromassaggio Jet (solo per le Infinite® SPA modello POWER).

Premendo questo tasto si attiva la funzione idromassaggio Jet (aria/acqua) e la spia di segnalazione diventa rossa. Quando si desidera disattivare la funzione, è sufficiente premere il tasto „JET”.



HEATER

Tasto On/Off per il sistema di riscaldamento.

Premendo questo tasto si attiva il sistema di riscaldamento e la spia di segnalazione diventa rossa. Contemporaneamente si accende anche la spia di controllo in corrispondenza del tasto FILTER e si attiva la pompa di filtrazione. L'accensione di questa spia è normale, poiché la funzione di riscaldamento non si attiva senza la pompa di filtrazione.

Quando viene raggiunta la temperatura preimpostata il sistema di riscaldamento si disattiva, mentre la spia di segnalazione rimane accesa.

La pompa di filtrazione non si disattiva in automatico. Se la temperatura dell'acqua scende al di sotto del valore preimpostato il sistema di riscaldamento si riattiva. Se il sistema di riscaldamento non si dovesse riattivare in automatico, disattivare sia il sistema di riscaldamento sia la pompa di filtrazione premendo i tasti „HEATER” e „FILTER” e le due spie di segnalazione rosse si spengono.

Dopo una durata di filtrazione complessiva di 72 ore, sul display vengono visualizzate le lettere „FH”, accompagnate da un segnale acustico. L'indicazione „FH” e il segnale acustico indicano che occorre sostituire la cartuccia filtrante. A questo punto il riscaldamento e la pompa di filtrazione sono disattivati. Cambiare la cartuccia filtrante e poi premere il tasto „HEATER” per riattivare la pompa di filtrazione e il riscaldamento. A questo punto tutti i tasti ritornano alla loro normale posizione e sul display viene visualizzata l'attuale temperatura dell'acqua.

Importante! Dopo l'uso si deve sempre riapplicare la copertura sulla piscina idromassaggio per ridurre al minimo le perdite durante il riscaldamento dell'acqua. Per assicurare un perfetto isolamento termico, occorre accertarsi che la copertura sia appoggiata correttamente. Se la copertura non è necessaria si raccomanda di tenerla lontana dal terreno per escludere qualsiasi rischio di contaminazione. Conservare la copertura in un luogo adatto dove non possa essere danneggiata o causare danni.

Avvertenza: il sensore di temperatura integrato possiede una precisione di $\pm 2^{\circ}\text{C}$. Pertanto, a seconda del valore impostato per la temperatura dell'acqua, può succedere che il riscaldamento o la pompa non si attivino immediatamente, ma con un certo ritardo. In ogni caso non si tratta di un difetto di funzionamento.



TEMPERATURE

Tasto per impostare la temperatura

Sul display viene visualizzata l'attuale temperatura dell'acqua. Premendo il tasto TEMPERATURE, le cifre sul display iniziano a lampeggiare. Per impostare la temperatura desiderata premere il relativo tasto freccia.

**tasto per aumentare la temperatura****tasto per abbassare la temperatura**

È possibile impostare una temperatura compresa tra 20°C e 40°C .

Una volta scelta la temperatura da impostare, premere nuovamente il tasto TEMPERATURE per confermarla. Sul display viene ora visualizzata nuovamente l'attuale temperatura dell'acqua.

Avvertenza: possono essere necessarie tra le 12 e le 24 ore prima che l'acqua si riscaldi alla temperatura desiderata. La temperatura ambiente e la temperatura dell'acqua corrente influenzano il tempo necessario per riscaldare l'acqua. Ogni volta che viene spento il riscaldamento della piscina idromassaggio, la temperatura dell'acqua si abbassa. Quindi aspettare un po' che l'acqua si riscaldi prima di usare la piscina la volta successiva.

4.1 Scarico dell'acqua

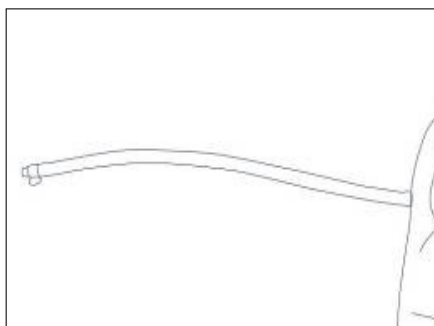
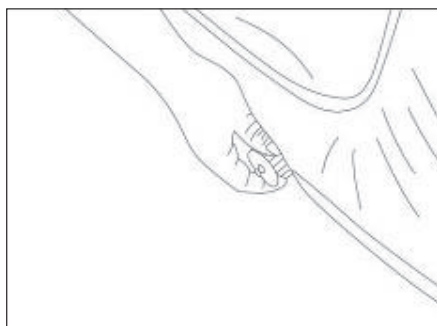
Esistono due metodi per scaricare l'acqua dalla spa.

Metodo 1

1. Staccare la corrente.
2. Introdurre una pompa a immersione nella spa e utilizzarla per pompare via l'acqua.
3. Collegare di nuovo la spa all'alimentazione elettrica, solo quando sarà nuovamente piena d'acqua.

Metodo 2

1. Staccare la corrente.
2. Svitare il tappo di chiusura presente sul foro di scarico dell'acqua posto nella parte inferiore del termoelemento del filtro della spa e avvitare saldamente il tubo flessibile di riempimento.



3. Successivamente, rimuovere il tappo in plastica posto sul lato interno. A questo punto l'acqua fuoriesce dalla spa.
4. Quando non è più presente acqua all'interno della spa, premere per 2-3 minuti il tasto „BUBBLE” per scaricare anche l'acqua presente nella condotta dell'aria.
5. Una volta scaricata tutta l'acqua, rimuovere il tubo flessibile di riempimento e richiudere entrambi gli scarichi.

ATTENZIONE

L'acqua da scaricare può contenere tracce di sostanze chimiche e/o altri componenti non igienici che possono rappresentare un pericolo per la salute e l'ambiente. Informarsi presso il proprio comune, riguardo alle disposizioni per lo smaltimento sicuro e responsabile dell'acqua di scarico. Verificare che all'interno della spa non sia presente acqua, per evitare la crescita di batteri.

4.2 Filtro a cartuccia

Importante! Ispezionare e pulire la cartuccia filtrante dopo ogni utilizzo della piscina e sostituire la cartuccia ogni 3 giorni. Lo stesso vale quando la piscina non viene utilizzata per diversi giorni.

Per assicurare il piacere di fare il bagno senza limiti, si dovrebbero sempre avere a disposizione 2-3 cartucce.

Importante! In rari casi, l'aggiunta di sostanze chimiche può causare la flocculazione della carta della cartuccia. Per evitare che ciò avvenga, la cartuccia deve essere regolarmente pulita o rimossa quando non si utilizza la piscina.

Il filtro a cartuccia dovrebbe essere sostituito, a seconda dell'utilizzo, almeno una volta al mese.

Sostituzione del filtro a cartuccia

1. Verificare che la spina sia stata scollegata dalla presa.
2. Rimuovere il filtro a cartuccia, ruotandolo in senso antiorario.
3. Rimuovere il coperchio del filtro.
4. Applicare il coperchio sul nuovo filtro a cartuccia e inserirlo ruotandolo in senso orario.

SUGGERIMENTI PER LA PULIZIA DELLA CARTUCCIA FILTRANTE INFINITE® SPA

Le cartucce contaminate non devono essere smaltite immediatamente, è possibile anche pulirle

- nella lavastoviglie (programma rapido con detersivi normali)
- nella lavatrice (programma rapido* con detersivi normali)
- con soluzione anticalcare (per rimuovere le incrostazioni di calcio).

*Per ridurre il rumore, inserire la cartuccia in un sacchetto o in una federa

SUGGERIMENTO:

sulla superficie dell'acqua possono depositarsi piccole particelle (polline, polvere, ecc.) che non vanno a fondo e vengono aspirate attraverso la cartuccia. Attivare gli ugelli dell'aria (BUBBLE) per circa 5-10 secondi per distribuire le particelle nell'acqua e aspirarle attraverso la cartuccia filtrante.

4.3 Trattamento dell'acqua

Per garantire il benessere e la sicurezza degli utilizzatori della spa, i valori dell'acqua devono essere bilanciati. Il tenore di minerali dell'acqua varia continuamente ed è influenzato direttamente dalle persone presenti in acqua, dall'utilizzo di sostanze per il trattamento dell'acqua e dall'evaporazione. Il discostamento dai valori desiderati può portare alla formazione di depositi che possono danneggiare la spa. Dal momento che la quantità d'acqua nella spa è relativamente contenuta, è difficile mantenere costanti questi valori.

Pertanto è necessario rispettare quanto riportato nei seguenti punti:

- Trattare l'acqua subito dopo aver riempito la spa. Da questo momento l'alimentazione di corrente deve essere garantita, in modo che la unzione di filtrazione possa attivarsi subito.
- Controllare i valori indicati di seguito e regolarli secondo quanto riportato:

	Minimo	Ideale	Massimo
Cloro libero	2 ppm	2 - 4 ppm	5 ppm
pH	7.0	7.2 - 7.6	7.8
Alcalinità totale (TA)	60 ppm	80 ppm	120 ppm
Durezza calcio (CaCO ₃)	100 ppm	150-250 ppm	350 ppm
Ossigeno attivo	5 mg/l	6 - 7 mg/l	8 mg/l
Bromo	3 mg/l	3.5 - 4.5 mg/l	5 mg/l

- I valori dell'acqua di cui sopra devono essere controllati e regolati regolarmente (se necessario, ogni giorno)
- Per questi controlli, utilizzare un kit di analisi di facile lettura. Ci sono strisce reattive con le quali è possibile misurare contemporaneamente il cloro libero, l'ossigeno attivo, il bromo, il pH, la durezza dell'acqua e l'alcalinità totale.
- Utilizzare appositi prodotti per il trattamento dell'acqua per correggere tali valori.
- Se si usa la spa con regolarità, è necessario cambiare interamente l'acqua ogni due mesi. Se si utilizza la spa molto spesso, è necessario sostituire l'acqua con una maggiore frequenza.

ATTENZIONE

Un valore di pH e un tenore di cloro non compresi nei range indicati non incide soltanto sulla durata di funzionamento dei componenti, ma porta anche al decadimento della garanzia.

ATTENZIONE

Non utilizzare mai essenze profumate. Queste sostanze possono infatti causare depositi e perdite. La garanzia decade in caso di utilizzo di tali sostanze.

4.4 Prodotti per il trattamento dell'acqua

Aggiungere sempre i prodotti per il trattamento dell'acqua al centro della piscina. Per garantire la massima efficacia del trattamento, occorre attivare gli ugelli dell'aria e il riscaldamento. L'uso di prodotti trattanti in acqua fredda ha infatti un'efficacia ridotta, se non addirittura nulla. Conservare i prodotti per il trattamento dell'acqua in un luogo fresco e asciutto, lontano dalla portata dei bambini.

Ci sono vari metodi disponibili per disinfettare l'acqua della piscina idromassaggio, tra cui il cloro, l'ossigeno attivo e il bromo si sono affermati come i germicidi più comuni. Per il dosaggio durante la pulizia dell'acqua della piscina idromassaggio utilizzare sempre un dosatore galleggiante (versione MINI); in questo modo si evita il rischio di macchie di candeggina o fori sulla superficie della piscina.

Importante:

rimuovere il dosatore galleggiante quando si utilizza la piscina..

Importante:

premere il pulsante sul pannello di comando per accendere la ventola dell'aria. Ciò aiuta a sciogliere meglio i prodotti di manutenzione nell'acqua della piscina.

ATTENZIONE

Un valore di pH e un tenore di cloro non compresi nei range indicati non incidono soltanto sulla durata di vita dei componenti, ma invalidano anche la garanzia.

ATTENZIONE

Non aggiungere sostanze chimiche mentre la piscina è in uso; potrebbero verificarsi irritazioni della pelle e degli occhi.

ATTENZIONE

La soluzione di cloro concentrato potrebbe causare danni alla piscina. UBBINK non deve essere ritenuta in nessun caso responsabile dei costi sostenuti a causa della perdita o della scarsa qualità dell'acqua o dell'uso non corretto di sostanze chimiche.

ATTENZIONE

Non eseguire trattamenti della piscina con forti concentrazioni di cloro nell'acqua che potrebbero danneggiare il rivestimento. È meglio invece cambiare l'acqua più spesso.

ATTENZIONE

Non permettere mai che il cloro entri a contatto con la piscina, a meno che non sia completamente disciolto.

ATTENZIONE

Non mescolare mai prodotti chimici diversi. Le sostanze chimiche vanno aggiunte all'acqua della piscina una alla volta. Assicurarsi sempre che il prodotto chimico sia completamente disciolto nell'acqua prima di aggiungere il successivo.

ATTENZIONE

Non utilizzare mai essenze profumate. Queste sostanze possono infatti causare incrostazioni e perdite. La garanzia decade in caso di utilizzo di tali sostanze.

4.5 Pulizia della spa

La pulizia della spa non richiede trattamenti particolari. Rimuovere lo sporco utilizzando del sapone, acqua e un panno umido o una spazzola con setole morbide se necessario. Non utilizzare mai spazzole con setole dure o prodotti detergenti e abrasivi.

4.6 Svernamento

1. Scaricare tutta l'acqua presente nella spa.
2. Rimuovere il filtro a cartuccia.
3. Lavare e asciugare la spa e gli accessori.
4. Scaricare tutta l'aria dalla spa.
5. Piegare la spa senza comprimerla eccessivamente, evitando di formare angoli appuntiti per non danneggiarla.
6. Conservare la spa in un luogo asciutto, al riparo dal gelo.
8. Per conservare la spa, è possibile riporla nella confezione originale.

ATTENZIONE:

- La plastica si infragilisce e si rompe più facilmente se esposta a temperature inferiori allo zero.
- Il congelamento può provocare gravi danni la spa. La garanzia potrebbe decadere se lo svernamento non viene effettuato correttamente.
- Ubbink Garden B.V. non si assume alcuna responsabilità per i danni alla spa e ai suoi componenti che possano derivare dall'utilizzo di prodotti antigelo

Risoluzione dei problemi

In questa sezione è possibile trovare consigli utili per individuare la causa dei principali problemi che possono riguardare la spa e risolverli

Problemi	Causa	Soluzione
Sistema di ugelli dell'aria non funziona	Surriscaldamento del motore della ventola dell'aria	Attendere che il motore si raffreddi, poi, per attivare la funzione, premere il tasto BUBBLE.
	Problema nel sistema filtrante o in quello aria/acqua dell'idromassaggio o nell'unità di riscaldamento	Scollegare il dispositivo dall'alimentazione elettrica e attendere 10 minuti prima di ricollegare l'alimentazione.
Sistema idromassaggio non funziona	Surriscaldamento del motore del sistema idromassaggio	Attendere che il motore si raffreddi, poi, per attivare la funzione, premere il tasto JET.
	Problema nel sistema filtrante o in quello aria/acqua dell'idromassaggio o nell'unità di riscaldamento	Scollegare il dispositivo dall'alimentazione elettrica e attendere 10 minuti prima di ricollegare l'alimentazione.
Il sistema di riscaldamento non funziona	La temperatura è impostata su un valore troppo basso	Impostare una temperatura maggiore (20-40°C)
	La temperatura dell'acqua è ancora nel campo di tolleranza del sensore di temperatura (+/- 2°C)	Il sistema di riscaldamento non si attiva subito, ma dopo qualche minuto
	Cartuccia filtrante sporca	Sostituire la cartuccia filtrante
	Livello dell'acqua troppo basso	Rabboccare l'acqua
	Problema nel sistema filtrante o in quello aria/acqua dell'idromassaggio o nell'unità di riscaldamento	Scollegare il dispositivo dall'alimentazione elettrica e attendere 10 minuti prima di ricollegare l'alimentazione.
Il sistema di filtrazione non funziona	Cartuccia filtrante sporca	Sostituire la cartuccia filtrante
	Livello dell'acqua troppo basso	Rabboccare l'acqua
	Problema nel sistema filtrante o in quello aria/acqua dell'idromassaggio o nell'unità di riscaldamento	Scollegare il dispositivo dall'alimentazione elettrica e attendere 10 minuti prima di ricollegare l'alimentazione.
La pompa di filtrazione funziona rumorosamente	Cartuccia filtrante sporca	Sostituire la cartuccia filtrante
	Livello dell'acqua troppo basso	Rabboccare l'acqua
	Coperchio (della cartuccia filtrante) sporco	Pulire il coperchio
Problema nel sistema filtrante o in quello aria/acqua dell'idromassaggio o nell'unità di riscaldamento	Tensione di rete troppo bassa oppure frequenza errata	Contattare un elettricista qualificato
	Problema al sistema filtrante o a quello aria/acqua dell'idromassaggio o all'unità di riscaldamento	Scollegare il dispositivo dall'alimentazione elettrica e attendere 10 minuti prima di ricollegare l'alimentazione.
La vasca assume una forma strana	Pressione aggiuntiva a causa del forte irraggiamento solare	Controllare la pressione dell'aria e se necessario, scaricare un po' d'aria. È molto importante effettuare quest'operazione per evitare danni al prodotto
La piscina idromassaggio presenta perdite d'aria	Il coperchio della valvola dell'aria si è allentato	Stringere bene il coperchio della valvola dell'aria
	Fenditure (in corrispondenza delle saldature) o forature	Eseguire un test per individuare l'area interessata
La piscina idromassaggio presenta perdite d'acqua	Il tappo di chiusura dello scarico dell'acqua sul fondo della piscina è allentato	Pulire il tappo di chiusura e pressarlo con le mani nell'apertura di scarico
L'acqua non è pulita	Tempo di filtrazione insufficiente	Aumentare il tempo di filtrazione
	Cartuccia filtrante sporca	Sostituire la cartuccia filtrante
	Trattamento dell'acqua scorretto o insufficiente	Leggere le indicazioni del produttore delle sostanze chimiche utilizzate

MESSAGGI DI ERRORE

Sul display possono apparire i seguenti codici di errore:

Codice errore	Causa	Soluzione
SH	Malfunzionamento della scheda a circuito stampato o del sensore di temperatura	Eseguire un reset (spegnere e riaccendere dopo 10 minuti).
		Sostituire il display e/o il blocco motore
HL	Malfunzionamento del sensore di temperatura	Eseguire un reset (spegnere e riaccendere dopo 10 minuti).
		Sostituire il blocco motore
SL	Malfunzionamento della pompa di filtrazione	Eseguire un reset (spegnere e riaccendere dopo 10 minuti).
		Sostituire il blocco motore
FH (con segnale acustico)	La filtrazione e il riscaldamento sono stati in funzione per 72 ore. Né la pompa di filtrazione né il riscaldatore sono pronti per il funzionamento prima della sostituzione della cartuccia filtrante	Sostituire la cartuccia filtrante e premere il pulsante HEATER per riavviare la filtrazione e il riscaldamento

NOTE IMPORTANTI SU ALCUNI PROBLEMI

A. Perdita d'aria

Le piscine idromassaggio gonfiabili possono perdere aria dopo un certo periodo di tempo per motivi costruttivi, soprattutto se sono esposte alla luce solare diretta e/o a temperature elevate. Si tratta di un fenomeno normale e non significa che la piscina abbia un'area danneggiata in cui si verificano perdite d'aria.

Punto 1

Controllare la tenuta del raccordo a vite della valvola dell'aria (nero/grigio). Questa valvola ha una doppia funzione, cioè di gonfiare e sgonfiare.

Avvertenza: dopo il gonfiaggio della piscina idromassaggio, si può rilevare che il raccordo a vite della valvola dell'aria si è allentato durante il gonfiaggio. Dopo il gonfiaggio, si deve quindi procedere come segue per evitare perdite d'aria:

- Ingresso aria (nero): avvitare a fondo saldamente il tappo a vite
- Scarico aria (grigio): avvitare a fondo saldamente la parte inferiore del raccordo a vite



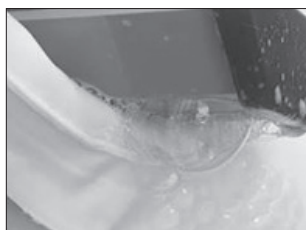
Punto 2

Se l'aria continua a fuoriuscire dopo il punto 1, eseguire il seguente test per individuare la zona interessata.

- Spruzzare acqua saponata sul corpo in PVC della piscina



- In corrispondenza della perdita si formano bolle di sapone



Altri motivi delle perdite d'aria

1. La piscina idromassaggio non è stata gonfiata nel punto di destinazione. Solo dopo averla gonfiata si è spostata la piscina idromassaggio al punto di destinazione danneggiandone il corpo in PVC.
2. Il piano d'appoggio non è in piano né stabile.
3. La piscina è stata gonfiata eccessivamente.

La piscina idromassaggio deve essere gonfiata solo fino a quando con una mano si riesce a premere la parte superiore di circa 1 - 1,5 cm. L'aria all'interno si espande ulteriormente al sole provocando il gonfiaggio eccessivo della piscina con possibile danneggiamento del rivestimento in PVC.

Se la piscina viene riempita con troppa aria si può causare sia la deformazione che il sovraccarico del rivestimento in PVC. L'allungamento eccessivo della copertura in PVC è la causa principale della lacerazione irreparabile dei cordoni di saldatura.

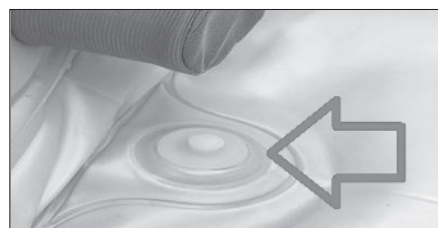
In questi tre casi Ubbink Garden BV si riserva il diritto di rifiutare qualsiasi richiesta di garanzia.

B. Perdita di acqua

Prima di riempire la piscina idromassaggio con acqua, occorre controllare nuovamente le uscite dell'acqua all'interno/esterno della stessa per assicurarsi che siano a tenuta stagna.

1. Nella piscina

- Controllare che il tappo di gomma sia inserito correttamente e a tenuta stagna

**2. Fuori della piscina**

- Controllare che l'anello di tenuta del tappo a vite sia ben inserito e sia serrato saldamente.

**C. SISTEMA DI FILTRAZIONE****Rumorosità della pompa**

Il livello di rumorosità crescente della pompa è solitamente causato da un flusso d'acqua insufficiente o da un problema della pompa stessa. Per identificare e risolvere il problema della rumorosità è necessario seguire la seguente procedura

- controllare il livello dell'acqua e rabboccare l'acqua se necessario (attenzione al livello Min./Max.)
- svitare la cartuccia filtrante e controllare la rumorosità della pompa (senza cartuccia)
- dopo 15-20 minuti avvitare una cartuccia nuova o pulita

Nessuna filtrazione

Se si ha l'impressione che la filtrazione non funzioni correttamente o non funzioni affatto, seguire la seguente procedura:

- controllare sul display che la filtrazione sia attivata
- controllare l'intasamento della cartuccia filtrante. Se è sporca, pulire o sostituire la cartuccia
- controllare il flusso dell'acqua. A tale scopo, svitare la cartuccia e provare a mano
 - all'ingresso dell'acqua, se la pompa di filtrazione si riempie d'acqua
 - all'uscita dell'acqua, se fuoriesce acqua

D. SISTEMA DI RISCALDAMENTO

I problemi del sistema di riscaldamento sono causati principalmente da

1. Flusso d'acqua insufficiente a causa del basso livello dell'acqua o della cartuccia filtrante sporca.

Se non passa abbastanza acqua attraverso il riscaldatore, il sensore di temperatura non può determinare l'attuale temperatura dell'acqua e l'acqua non può essere riscaldata correttamente.

Provvedimenti:

- controllare il livello dell'acqua e rabboccare acqua se necessario (attenzione al livello Min./Max.)
- svitare la cartuccia filtrante e sostituirla con una nuova o pulita

2. Programmazione errata o incompleta della temperatura desiderata dell'acqua

Programmazione della temperatura desiderata:

1. Accertarsi che il sistema di riscaldamento (HEATER) sia acceso.
2. Premere il tasto TEMPERATURE (i numeri sul pannello di comando lampeggiano continuamente)
3. Selezionare la temperatura desiderata dell'acqua con i tasti direzionali TEMP UP / TEMP DOWN.
4. Quando sul pannello di comando viene visualizzata la temperatura desiderata, premere di nuovo il tasto TEMPERATURA sul pannello di comando. A questo punto, la temperatura è impostata e programmata.
5. Per avviare il sistema di riscaldamento, premere il tasto HEATER. Sul display si accende adesso un LED rosso in corrispondenza di HEATER e FILTER. Il sistema ora avvia automaticamente il ricircolo dell'acqua.

6. Al raggiungimento della temperatura preimpostata l'elemento riscaldante si spegne mentre il LED rosso del riscaldamento (HEATER) rimane acceso. La pompa di filtrazione non si disattiva in automatico. Quando la temperatura dell'acqua scende sotto il valore preimpostato, il sistema di riscaldamento inizia a funzionare. Se il sistema di riscaldamento non deve riavviarsi automaticamente, sia il sistema di riscaldamento che la pompa di filtrazione devono essere spenti uno dopo l'altro premendo i tasti HEATER e FILTER.

Avvertenza: il sensore di temperatura integrato possiede una precisione di $\pm 2^\circ$. Quindi, a seconda del valore impostato per la temperatura dell'acqua, può succedere che il riscaldamento o la pompa non si attivino immediatamente, ma con un certo ritardo. Non si tratta di un malfunzionamento.

Avvertenza: a basse temperature ci vorranno tra le 12 e le 24 ore per riscaldare l'acqua alla temperatura desiderata. La temperatura ambiente e la temperatura dell'acqua corrente influenzano il tempo necessario per riscaldare l'acqua. Ogni volta che viene spento il riscaldamento della piscina idromassaggio, la temperatura dell'acqua si abbassa. Prima di utilizzare nuovamente la piscina, attendere che l'acqua si sia riscaldata.

3. La temperatura ambiente è troppo bassa Quando la temperatura ambiente è sotto i 10°C , il riscaldamento funziona più lentamente del normale. Avvertenza: se la temperatura ambiente è bassa, si raccomanda di utilizzare la piscina in ambienti interni.

4. Funzionamento in inverno A una temperatura ambiente di 0°C o meno, tutte le funzioni della piscina sono bloccate. Il funzionamento dell'impianto di riscaldamento o altre funzioni a temperature inferiori allo zero possono causare danni irreversibili alle tubazioni dell'acqua e ai componenti elettrici all'interno del blocco motore.



Corretto smaltimento del prodotto

All'interno dell'Unione Europea, questo simbolo indica che il prodotto in questione non può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Gli apparecchi dismessi contengono materiali riciclabili preziosi che possono essere riutilizzati e che potrebbero nuocere all'ambiente o alla salute nel caso in cui vengano smaltiti in modo scorretto. Pertanto si prega di smaltirli negli appositi centri di raccolta oppure di riportarli presso il rivenditore, il quale provvederà al corretto smaltimento del prodotto.

Il produttore fornisce sul presente prodotto una garanzia di 2 anni su difetti di produzione o del materiale che siano dimostrabili, la cui validità parte dalla data di acquisto. Il primo acquirente del prodotto è l'unico a poter rivendicare le condizioni della presente garanzia. Questa garanzia non è cedibile ad altri. Il ricorso alla garanzia può avvenire solo contro presentazione della prova d'acquisto o dello scontrino originali.

Se i difetti presentati dall'articolo ricadono nelle condizioni di garanzia, questi saranno riparati gratuitamente oppure il prodotto sarà sostituito, sempre gratuitamente, con uno equiparabile (su decisione di Ubbink Garden B.V.).

La garanzia non comprende quanto elencato:

- Danni provocati da negligenza e incidenti, così come reclami la cui causa risiede in un'installazione e un impiego errati, nonché in un utilizzo non conforme alla destinazione d'uso ed errato, nella mancanza di pulizia, in una manutenzione, una conservazione, una riparazione non conformi, così come in un uso inopportuno della forza. La garanzia non include neanche i danni riconducibili a terzi, a una tensione di rete e/o a una frequenza diverse da quelle indicate nelle istruzioni per l'uso, a danni meccanici, nonché all'azione di corpi estranei.
- Filtro a cartuccia e reclami per danni parziali e/o problemi la cui causa è riconducibile alla normale usura.
- Danni causati da fuoco, allagamenti, gelo, pioggia o altri agenti atmosferici.
- Sfruttamento commerciale dell'Infinite®Spa.
- Uso di parti e componenti non forniti da Ubbink Garden B.V.
- Modifiche e riparazioni non autorizzate, nonché lo smontaggio da parte di persone non incaricate da Ubbink Garden B.V..

La presente garanzia non comprende i costi derivanti dallo scarico dell'acqua della spa o di prodotti chimici, nonché da danni dovuti all'acqua. Allo stesso modo la garanzia non comprende i danni a beni materiali e persone.

Si prega di leggere accuratamente le istruzioni per l'uso e di rispettare tutte le indicazioni per utilizzare l'Infinite®Spa e sottoporla a manutenzione in modo conforme alla destinazione d'uso. Controllare sempre il prodotto prima di metterlo in funzione. La garanzia perde la sua validità nel momento in cui non viene rispettato quanto indicato nelle istruzioni per l'uso.

L'azienda UBBINK GARDEN BV dichiara sotto la propria responsabilità che il presente prodotto risulta conforme ai requisiti delle direttive CE 2014/35/UE (direttiva bassa tensione) e 2014/30/UE (compatibilità elettromagnetica).

Sono state applicate le seguenti norme armonizzate:

EN 60335-2-60:2003+A1:2005+A2:2008; 60335-1:2012+A11:2014

EN 62233:2008; AfPS GS 2014:01 PAK

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008;

EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2015

**FR****Outside Living Industries France**

17, rue de la Baignerie
59000 Lille

☎ 0033 - (0) 320.17.93.93
FAX 0033 - (0) 320.17.93.94

NL**Outside Living Industries Nederland B.V.**

Berenkoog 87
1822 BN Alkmaar

☎ 0031 - (0) 72 5671 604
FAX 0031 - (0) 72 5671 673

D**A****Ubbink Garten GmbH**

Liebauweg 32,
D-46395 Bocholt

☎ 0049 (0)2871-29351-0
FAX 0049 (0)2871-29351-29

B**Outside Living Industries Belux BVNR**

Wondelgemkaai 10
9000 Gent

☎ 0032 - (0)9254.45.45
FAX 0032 - (0)9254.45.40

